



Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
63225 Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 62

97. Jahrgang

Dienstag, 3. August 1993

Einzelpreis: -.80 DM

D 4449 B

Information statt Gerüchte

SPD ging mit nackten Tatsachen an die Öffentlichkeit

Langen (st) - „Wir schwimmen gegen den Strom der Gerüchteküche... für das neue Langener Schwimmbad.“ Nach dem Streit der letzten Wochen zwischen der Langener Initiative für Geschichte und Kultur (LAIGK) und der Stadt Langen um den Neubau des Langener Freibades ging nun die Langener SPD an die Öffentlichkeit. Mit einem Info-Stand auf der Bahnstraße wollten die Sozialdemokraten die Langener Bürger über den „tatsächlichen Sachverhalt“ in Sachen Freibad informieren.

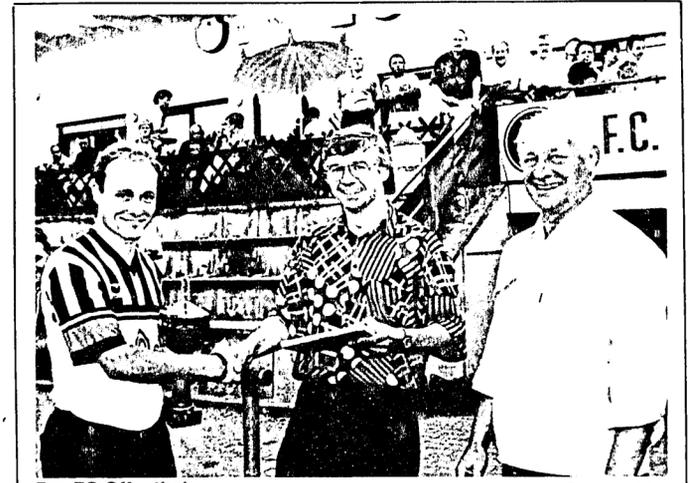
„Ist schon wieder eine Wahl!“, wunderte sich eine Passantin, als sie am vergangene Wochenende auf der Bahnstraße den Stand der SPD erspähte. „Die meisten Leute, die wir angesprochen haben, wußten schon durch die Presse über die Gerüchte um den Freibadneubau etwas“, so der stellvertretende Fraktionsvorsitzende Walter Meyer. Die Langener „Genossen“ stören vor allem zwei Dinge: die „sachlich unsinnigen“ Gerüchte der LAIGK und das daraus entstandene Wirrwarr in der Öffentlichkeit.

Angefangen hatte alles mit einem Flugblatt der LAIGK, die sich anlässlich des bevorstehenden Neubaus des Langener Freibades gründete und mit ihren Be-

fürchtungen an die Öffentlichkeit ging. Zunächst befürchtete man die Verlagerung des Standortes und eine Veräußerung des Geländes für eventuelle Neuwohnungen. Außerdem bezweifelten man den Sinn eines Neubaus und forderte stattdessen eine Sanierung der alten Anlage. Die Stadt wies ihrerseits die Gerüchte als „völlig haltlos“ zurück und betonte, daß das Gelände unveräußerlich sei. Zudem würde sich eine Sanierung wirtschaftlich und technisch im Vergleich zu einem Neubau nicht rechnen. Nach einer Äußerung eines Mitgliedes der LAIGK über ein „Angebot eines Investors für das Schwimmbad-Areal über 49 Millionen in einer nichtöffentlichen Sitzung“ platze dann auch der Stadt der Krage. Sie forderte nun eine Unterlassungs- und Widerrufserklärung, um „Schaden für das Ansehen von Stadt und Stadtverordneten abzuwenden“. Rechtliche Schritte behält man sich vor.

Der Langener SPD, auf deren Drängen dieser Schritt zustande kam, ist das aber nicht genug. Sie wollte mit ihrem Schritt an die Öffentlichkeit Klarheit schaffen und sich vor die Stadtverordnetenversammlung stellen, die den Neubau einstimmig beschloß.

Zweifel hegt die LAIGK vor allem an einer gesicherten Finanzierung und am Sinn eines Neubaus. Mit einem Info-Blatt und einer Dokumentation über Beschlüsse der Ausschüsse und der Stadtverordnetenversammlung zum Langener Schwimmbad will man jetzt „Informationen statt Gerüchte“ verbreiten. Zum Thema Finanzierung verweist die SPD auf die Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 1. Juli dieses Jahres. Dort unterrichtete der Magistrat den Ausschuß im Zusammenhang mit der hauswirtschaftlichen Sperre, daß „für den Abruch und Neubau des Schwimmbad-Areals im Nachtragshaushalt 980 000 Mark und als Verpflichtungsermächtigung 4 670 000 Mark zusätzlich eingestellt werden sollen“. „Der Ausschuß stellte keinen Antrag, die Mittel nicht einzustellen“, heißt es weiter im Doku-Info der SPD. Zum Thema Abruch heißt es: „Ein Neubau ist billiger, eine sachgerechte Sanierung käme einem Abruch gleich.“ Zur Unterstützung kann die SPD auf die Aussagen der Fachleute verweisen. „Wir wollen dieses Schwimmbad - dort wo es jetzt ist - damit spricht die SPD sicherlich auch den anderen Parteien aus dem Herzen.“



Der FC Offenthal gewann das vierte Fußballturnier um den Pokal der Langener Zeitung und den Prela der Sparkasse Langen-Sellgast. Im Waldstadion Oberlinden setzte sich der FCO im Finala nach Elfmeterchießen mit 3:1 Toren (0:0) gegen den gastgebenden FC Langen durch. Den dritten Platz belegte die SSG Langen, die den SV Dreieichenhain beim 4:0 klar beherrschte. Nachdem das Watter sich während der Turnierwoche von seiner launischsten Seite gezeigt hatte, war am Finaltag Sonnenachteln angesagt. Rund 600 Zuschauer verfolgten die Platzierungsspiele. Gastgeber FCO freute sich über guten Umsatz. Unser Bild zeigt bei der Siegerehrung (von links): FCO-Kapitän Thomas Hones, Walter Metzger, Marketing-Letter der Sparkasse, und LZ-Redakteur Hans Hoffart. Foto:fm

August



Mitglieder der Langener SPD verteilten Informationsblätter, die den tatsächlichen Werdegang und Sachstand zum Neubau des Langener Schwimmbad darstellten. Foto:st

Noch einmal gut gegangen

Größere Schäden sind ausgeblieben

Langen (rt) - Das Unwetter am Freitagabend mit Sturmböen, Gewitter und heftigen Regengüssen hat die Langener noch einmal mit einem blauen Auge davongelassen. Während es in Frankfurt und anderen Gegenden zu wahren Katastrophen kam, Häuser abgedeckt und Autos von umstürzenden Bäumen und Bauteilen zerstört wurden, blieb es in Langen bei einigen Astbrüchen, zu denen die Feuerwehr gerufen wurde.

Zum Glück blieben diesmal die Keller trocken. Keine Überflutungen wurden gemeldet, um auch Langens Straßen blieben von Überschwemmungen verschont. Der ganze Spuk dauerte von 19 bis 19.20 Uhr. Dafür war dann das Wochenende sonnig.



Bürgermeister Dieter Pittan überreicht Georg Sehring die Ehrenplakette der Stadt Langen in Gold. Foto:rt

Besonderer Tag für eine beliebte Persönlichkeit

Georg Sehring wurde zu seinem 85. Geburtstag die Ehrenplakette der Stadt Langen in Gold verliehen

Langen (rt) - Da hatte auch der Himmel ein Einsehen und ließ nach kalten und verrageten Tagen am vergangenen Donnerstag die Sonne scheinen, um am Freitag mit Sturm, Regen und Gewitter erneut alle Festlichkeiten im Freien zu unterbinden. Schließlich war dieser Donnerstag für einen bekannten und beliebten Langener ein ganz besonderer Tag. Georg Sehring feierte seinen 85. Geburtstag, und dazu waren hunderte von Gästen in die Feldstraße gekommen, wo in einem schmucken Hausmann'schen Partyzelt die reinste Volksfeststimmung herrschte. Jahrgänge, Nachbarn, Freunde und Bekannte, Abordnungen von Vereinen, von Geschäftspartnern, aus Politik und Wirtschaft gaben sich ein Stellchen, um einem Mann ihre Referenz zu erweisen, der nicht nur in seinem Berufsleben erfolgreich gewirkt hat, sondern seine Heimatstadt Langen und ihre Bürger, vor allem die Vereine an seinen Erfolgen teilhaben ließ. Georg Sehring gilt als großer

Förderer der Vereine. Georg Sehring hatte viele Hände zu schüteln, und die Seiten des Gästebuchs füllten sich. Bei Kaffee und Kuchen stimmten sich die Geburtstagsgäste ein, ehe die Tochter des Geburtstagskinds, Gertrud Braun-Sehring, zur offiziellen Begrüßung an das Mikrofon trat. Ihre Tochter Nicole spielte auf der Harfe, und dann folgte das Geburtstagsgedicht der Enkelinnen.

Die Laudatio im Namen der Vereine hielt Hans Hoffart, der auch durch das Programm führte. Er nannte Georg Sehring eine Institution in Langen, einen beliebten Menschen, der auf die Leute zugehe und dabei nicht auf Rang und Namen achte. In allen Gesprächsrunden finde er der richtigen Ton, gelte seine Meinung, höre man ihm gerne zu.

Ihm sei nichts in die Wiege gelegt worden wie die Lehre und Erkenntnis, daß Fleiß, Redlichkeit, Sparsamkeit und Anstand die Grundlagen seien, die dem Leben

erst seinen eigentlichen Sinn geben und zur Zufriedenheit führen. Mit diesen Grundsätzen und seinem unternehmerischen Weitblick habe Georg Sehring ein Imperium geschaffen und der nachfolgenden Generation übergeben.

Trotz seines Wohlstandes sei Georg Sehring ein einfacher Mensch geblieben, ein echtes Langener Gewächs und eine lebenswerte Frohnatur. Seinen Mitbürgerinnen und Mitbürgern gegenüber, vor allem den Vereinen, habe er sich stets aufgeschlossen gezeigt und sei der große, uneigennützig Förderer geworden. Für Georg Sehring bestehe der Sinn des Lebens nicht darin, immer mehr zu wollen, sondern auch zu geben, erklärte Hans Hoffart, und nannte ihn als Vorbild für viele andere, die in ähnlicher wirtschaftlicher Lage seien, jedoch ihre Hände geschlossen hielten. „Die Langener Vereine, das ist mehr als die Hälfte der gesamten Bevölke-

rung, danken für diesen Großmut und die moralische Unterstützung. Sie gratulieren herzlich zum Geburtstag und wünschen noch viele gemeinsame Jahre“, bendete Hoffart seine Ausführungen. Langanhaltender Beifall zeigte, daß er ganz im Sinne der Anwesenden gesprochen hatte.

Auch Bürgermeister Dieter Pittan, der die Größe der Stadt überbrachte, lobte Georg Sehring als einen Mann, der die Liebe zu seiner Heimat stets durch Taten gezeigt habe. Es gebe viele Beispiele dafür, und eine Aufzählung würde den zeitlichen Rahmen dieser Geburtstagsfeier sprengen, wo Georg Sehring sich in kulturellen, sportlichen und sozialen Bereichen über alle Maßen engagiert und Gutes getan habe. Die Stadt und ihre Bürger hätten ihm viel zu verdanken. Deshalb habe der Ausschuß für Ehrungen einstimmig beschlossen, ihm die Goldene Ehrenplakette der Stadt Langen zu verleihen, die höchste Auszeichnung der Stadt, die bis dahin erst fünfmal vergeben wor-

den ist. Große kamen auch aus der Landeshauptstadt Wiesbaden, in dessen ältester Karneval-Gesellschaft Georg Sehring seit vielen Jahren Ehrenmitglied und mit den höchsten Auszeichnungen versehen ist, und eine neue Ehrenmitgliedschaft wurde dem Geburtstagskind von Langens ältestem Verein, dem Männerchor „Liederkrantz“ zuteil, dem Georg Sehring seit 66 Jahren an gehört.

Die Glückwünsche verschiedener Fachverbände auf Bundes- und Landesebene übermittelte der Sohn des Jubilars, Rudolf Sehring, der gleichzeitig auf den beruflichen Werdegang seines Vaters und des Unternehmens einging, und eine gereimte Lebensgeschichte verlas ein langjähriger Geschäftsfreund.

In seinen Dankesworten betonte Georg Sehring, daß ihn die Liebe zu seiner Heimatstadt und ihren Menschen zu dem veranlaßte, was er getan habe. „An der Herzlichkeit, die mir heute entge-

genschlägt, erkenne ich, daß ich das meiste wohl richtig gemacht habe“, sagte Georg Sehring und erklärte, daß er alles noch einmal so tun würde.

Das Kindertanzpaar der LKG und ein Tanzpaar des Tanzclubs „Blau-Gold“ brachten tänzerische Einlagen, die vereinigten Männerchöre von Liederkrantz, Frohsinn und SSG unter der Leitung von Solveigh Schlapp begeisterten mit ihren Liedvorträgen, das TV-Blasorchester kam mit klingendem Spiel ins Zelt marschiert und brachte wie auch die Diatonische Gruppe des Harmonika-Spielrings ein Ständchen, Reiterinnen und Reiter des Reit- und Fahrvereins hatten es sich nicht nehmen lassen, dem Geburtstagskind hoch zu Roß ihre Erwartung zu machen.

Es war ein schöner Tag und eines Mannes würdig, der für seine Stadt und ihre Bürger lebt, und dem alle noch schöne Jahre im Kreise seiner Familie von Herzen wünschten.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 63225 Langen



Wasserpreis wird sich fast verdoppeln

Nach Umbau der Verbandskläranlage / FWG-NEV informierte sich vor Ort

Langen - Nach der Fraktionssetzung der FWG-NEV bei der Bauengesellschaft, bei der sich die Freien Wähler über deren bevorstehende Wohnungsbaumaßnahmen informiert, und nach der Besichtigung des maroden Schwimmstadions war die letzte Tagung vor der Sommerpause in der Verbandskläranlage Langen-Egelsbach-Erzhäusen angesagt, um sich wiederum vorort über die bevorstehenden Baumaßnahmen zu informieren.



Die Fraktion von FWG-NEV informiert sich in der Verbandskläranlage über die bevorstehenden Baumaßnahmen.

Langens Reiter in guter Form

Im Springen und in Dressur erstklassige Ergebnisse

Langen - Die sich bereits zu Beginn der Saison ausdeutende hervorragende Form der Turnierreiter der Langener Reit- und Fahrvereins ist durch eine außergewöhnliche Erfolgsernte bestätigt worden.

Bei den Dressurreitern ragte einmal mehr Gerhard Pietsch, der Reitleiter des Vereins, mit insgesamt fünf Plazierungen fast ausschließlich in schweren Klassen heraus. Seine beachtenswerten Erfolge errang der 33jährige Pferdewirtschaftsmeister in zwei auch international gerietenen Dressurprüfungen: Auf seinem Dressurpferd Donovon belegte er in zwei „Prix St. Georges“ den fünften beziehungsweise siebten Rang und wurde in einer „Intermediaire I“ zehnter.

Dia-Vortrag für Bahnfreunde

Langen - Das Eisenbahnmuseum in Darmstadt-Kranichstein führt zu einem kostenlosen Diavortrag ein, der am Mittwoch, 4. August, um 20 Uhr im Museum in der Steinstraße 7 von Ingo Jäger gehalten wird.

Singpause beim Liederkranz

Langen - Der Männerchor „Liederkranz“ macht vom 11. August bis 15. September Singpause. Am Donnerstag, 5. August, ist bei Peter Studer, Dieburgstraße 39, um 19 Uhr ein Freundschaftsfest.

Arbeitslosenquote stieg

MdL Kurth informierte sich in Langen

Langen (st) - Ende Juni vermeldete das Arbeitsamt Langen genau 1804 Arbeitslose, was eine Quote von 4,8 Prozent ausmacht. Die Quote lag zwar schon einmal höher, dennoch waren noch nie so viele Menschen in diesem Raum arbeitslos.

Irre Sommer

(st) - Man weiß nicht mehr recht, was man von dem Sommerwetter halten soll. Am einen Tag möchte man am liebsten die Heizung in Betrieb nehmen, weil die Temperaturen auf für die Jahreszeit ungewöhnliche Tiefen sinkt, um am nächsten Tag wieder unter Hitze und Schweiß zu stöhnen.



„Großer Bahnhof“ am Samstagvormittag vor der Langener Stadtkirche. Gleich drei Vereinsbänden bildeten Spalier, die Freiwillige Feuerwehr, das Deutsche Rote Kreuz, und die Langener Karneval-Gesellschaft.

LG-Jugend beim Stadtlauf in Darmstadt schnell unterwegs

Hervorragende Plazierungen für Langener Läufer

Langen - Beim Darmstädter Stadtlauf (Cup da Franco) liefen die Schülerinnen und Schüler der LG Langen zum erstenmal. Ein großes Ereignis, wenn man sich nur einmal die Zahl der Teilnehmer in den einzelnen Läufen betrachtet.

LKG-Mitgründer Rudi Hochheimer wurde achtzig

Langen (st) - Blumen, Sekt und gute Laune waren am vergangenen Donnerstag in der Bahnstraße angesagt, wo Rudi Hochheimer seinen achtzigsten Geburtstag feierte.

Auch Olympiasiegerin startet am Kronenhof

Dressur-Turnier der besonderen Art

Langen - Ein Hauch von Olympia wird die Besucher des Langener Dressur-Turniers auf dem Kronenhof vom 27. bis 29. August umwehen. Denn an diesen drei Tagen des letzten Augustwochenendes geht eine Olympia-Siegerin an den Start.

Zahnputz-Sets zum Nulltarif

Langen - Nach dem Essen das Zähneputzen nicht vergessen, das gehört zu den Standardmaßnahmen, die Erwachsene für Kinder parat halten.



Blumen fürs Geburtstagskind Rudi Hochheimer und seine Gattin (v.v.) von den LKG-Damen.

Der Leser hat das Wort

Fragen zum Schwimmbad

Zu den Auseinandersetzungen um das Langener Schwimmbad schreibt ein Leser: Unter dem Eindruck der Gespräche mit vielen Langener Bürgern zum Thema „Abriß des Schwimmbads“ möchte ich folgende Fragen stellen:

HL-MARKT advertisement featuring various products like Pepsi, Suni, Tempo, and food items with prices. Includes a central image of a man eating and a list of products on the right.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt Geschäftsstelle und Redaktion: Postfach 1426, 63204 Langen...



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 62

Dienstag, 3. August 1993

Scheune stand in Flammen

Egelsbach (fm) - In der Nacht zum Montag ist in der Nähe der Dr.-Horst-Schmidt-Halle eine Scheune restlos abgebrannt. Die Egelsbacher Feuerwehr wurde gegen 3 Uhr alarmiert und rückte mit vier Fahrzeugen aus. Mit Kollegen aus Langen bekämpften die Florianjünger das Feuer, konnten das Abrennen der mit Stroh gefüllten Scheune aber nicht verhindern. In Sicherheit gebracht werden konnten zwei Traktoren, die in unmittelbarer Nähe abgestellt waren. Die Feuerwehr war bis acht Uhr im Einsatz. Noch unklar ist die Brandursache. Der Schaden wird auf 30 000 Mark geschätzt.

Während das heftige Unwetter am Freitagabend in weiten Teilen Hessens große Schäden anrichtete, gab es in Egelsbach nach Angaben der Feuerwehr keine nennenswerten Vorfälle.



Ab in die Lüfte: Vor drei Wochen wurde der junge Turmfalke von Spaziergängern beim Vogelschutzverein abgeben. Die Mitglieder pflegten das Tier gesund. Am Samstag entließen Vorsitzender Bernhard Brahm (rechts) und Erik Kulper den Vogel wieder in die Freiheit. (Foto: tms)

Auf die Übung folgte prompt der Ernstfall

Feuerwehr bei Bruchlandung zur Stelle

Egelsbach - Die örtliche Freiwillige Feuerwehr hält zum mindesten einmal jährlich eine Einsatzübung auf dem Flugplatz ab. Diesmal konnte die vom stellvertretenden Ortsbrandmeister Ulrich Schumann geleitete 22köpfige Gruppe allerdings ihr Können auch am Ernstfall probieren. Als man am Sonntag morgen gegen 10.30 Uhr noch auf dem Gelände zur Nachbesprechung zusammensaß, erklangen die Sirenen. Die einmotorige Maschine einer amerikanischen Flugschule hatte eine harte Landung „fabriziert“.

Während das Flugzeug mit zerstörtem Bugrad sowie beschädigten Tragflächen neben der Landebahn auf der Nase liegen blieb, kamen Pilot und Flugschüler mit dem Schrecken davon. Die Feuerwehrleute waren natürlich sofort zur Stelle und konnten das Einsickern von Benzin aus den leckgeschlagenen Flugzeugtanks in das Erdreich verhindern.

Zuvor hatte die Egelsbacher Wehr ihre eigene Übung erfolgreich abgeschlossen. Um das Ausbildungsziel „Löschwasserförderung über eine lange Strecke“ zu erreichen, war ein Brand des Waldbe- standes am Hegbach ange-

nommen worden. Ausgelöst hatte dieses „Feuer“ der fiktive Absturz eines Flugzeuges. Während die Mannschaften eines Tanklöschfahrzeuges und eines Löschgruppenfahrzeuges mit dem mitgeführten Wasser bereits gegen den „Brand“ vorgingen, sicherte eine weitere Gruppe mittels Motorpumpe den Nachschub des Wassers aus dem Hegbach.

Schnell waren die etwa 300 Meter Entfernung zwischen Wasserentnahme und Brandherd überbrückt. Nur wenige Minuten nach Eintreffen der Feuerwehr konnte daher bereits mit „voller Kraft“ gelöscht werden. „Konstant 1 600 Liter pro Minute lassen sich jetzt verspritzen“, informierte Einsatzleiter Ulrich Schumann, nachdem die Schlauchverbindung hergestellt war. Kurz darauf ließ er die Mannschaften an den Strahlrohren auszuweichen. „Damit jeder mal mit allen Funktionen vertraut wird“, erklärte Schumann diese Ausbildungsmaßnahme. Bei der anschließenden Nachbesprechung erläuterte Flugplatzchef Karl Weber den Feuerwehrlern den aktuellen Übersichtsplan des Platzes mit den Anfahrtswegen für die Rettungsfahrzeuge.

Neue Aufgabe: Der Vogelschutzverein richtet ein Krankenhaus für Vögel ein

Behörden haben Zustimmung für Auffang- und Pflegestation signalisiert

Egelsbach - Der Vogelschutz- und Zuchtverein Egelsbach hat sich neben seinen beiden Spartenrichtungen Vogelzucht und Vogelschutz zu einer dritten großen Aufgabe entschlossen. Während es im Zuchtbereich um die Förderung der Zucht, Veredlung und Haltung aller sich eignenden Vogelarten, Beratung und Belohnung der Vogelhalter und Züchtere geht, ist der Bereich Vogelschutz noch umfangreicher. Vogel- und Biotopschutz verbunden mit der dazu erforderlichen Öffentlichkeitsarbeit wird betrieben, das heißt im einzelnen Belehrung der Mitglieder über die Dringlichkeit von Artenschutz, Biotoperhaltung und Umweltschutz und die dazu gehörenden Maßnahmen. Dabei sollen moderne Erkenntnisse für das Handeln bestimmend sein und eine Weiterbildung der Mitglieder stets angestrebt werden.

Nachdem auf dem Gelände des Vereins ein Treffen von Fachleuten (Veterinäramt, Untere Naturschutzbehörde, Kreisbeauftragter im Vogelschutz, Vogelschutzwart Hessen, Regierungspräsidium Darmstadt) und Vertretern des Vereins zu einer Begutachtung stattfand, hat dieses Gremium Zustimmung zu einer Auffang- und Pflegestation für den Kreis Offenbach signalisiert. Über die gute Beurteilung eines solchen Gremiums bei der bisherigen Haltung und Pflege verletzter Tiere kann sich der Verein natürlich freuen. Bürgermeister Heinz Eyllen war ein weiterer Besucher, der zu einem Info-Treff gekommen war. Themen bei diesen Gesprächen waren die geplanten Baumaßnahmen und die Genehmigung der benötigten Völiere für die Pflegestation. An dieser Stelle möchte sich der Verein beim Egelsbacher Bürgermeister und allen anderen Gremien

waren auch viele stark bedrohte Vogelarten wie Habicht, Fledermaus, Specht, Steinkauz, Schwalbe und am vergangenen Samstag ein Turmfalke. Aus diesem Grund haben sich die Mitglieder des Vereins nun für eine Auffang- und Pflegestation ausgesprochen.

für ihre schnelle unbürokratische Zustimmung bedanken. Der Egelsbacher Vogelschutz- und Zuchtverein, der bei der Übernahme eines maroden und verwüsteten Hauschens samt Gelände 1986 gerade 72 Mitglieder zählte, kann heute auf eine stolze Mitgliederzahl von 186 verweisen. Freuen kann sich der Vorstand über die Zahl der Mitglieder, die zur aktiven Mitarbeit bereit sind. Das sind immerhin die Hälfte aller Vereinsmitglieder. Die Mitarbeit ist notwendig in Haus, Hof und Garten, bei der Betreuung oder dem Bau von Nistkästen, bei Pflanzaktionen oder der Öffentlichkeitsarbeit. Natürlich braucht man wie in jedem Verein auch das „nur“ zahlende Mitglied, genauso wie gute Freunde und Gönner.

Als nächster Schritt steht nun der Bauantrag für mehrere große Völiere auf der Arbeitsliste des Vereins. Gleichzeitig möchte der Verein seine Besucher darauf hinweisen, daß hier keine Adlerwarte und auch kein Streichelzoo entsteht. Die geplante Auffangstation ist ein Krankenhaus für verletzte und pflegebedürftige Tiere, die der Freiheit schnell wieder zugeführt werden sollen und deshalb keinen nicht unbeding- tigen menschlichen

Kontakt haben sollen. Neben vielen anderen Themen wurde beim Info-Treff mit dem Bürgermeister unter anderem das Angebot des Vereins an die Gemeinde Egelsbach angesprochen, ungenutztes oder wirtschaftlich unbrauchbares Gelände durch die Mitglieder mit Hecken und Bäumen zu bepflanzen, Feldgehölz einzeln als Trittschritte zu schaffen, um die Vernetzung einzelner Biotope zu erreichen. Durch den damit verbundenen Personen- und Maschineneinsatz kann die Gemeindegasse hohe Kosten einsparen, die an anderer Stelle sicher dringend gebraucht werden.

Hier möchte der Verein die Bürger von Egelsbach und Umgebung bitten, ihm ungenutztes, brachliegendes, zu feuchtes oder verschlammtes Gelände zum Kauf oder zur Pacht anzubieten, damit weitere Biotope angelegt werden können. Wer sich für die Ziele und die Arbeiten im Vogelschutz- und Zuchtverein Egelsbach interessiert, kann sich beim Vorstand auf dem Vereinsgelände informieren. Die Anschrift: Vogelschutz- und Zuchtverein Egelsbach, Auf der Trift 4, 63229 Egelsbach. Der Vorsitzende Bernhard Brahm ist unter der Telefonnummer 2 91 45 zu erreichen.

nein Autodiebstahl weiter heißt, verursachte der 16jährige zweimal Verkehrsunfälle und beging Fahrerflucht. Nach eigenen Angaben unternahm die Jugendlichen Spritztouren. Anschließend stellten sie die Autos ab, um andere zu stehlen. Nach den polizeilichen Maßnahmen wurden die Täter wieder auf freien Fuß gesetzt.

Wir gratulieren

Ernst Dengler, Jahnstraße 1, zum 81. Geburtstag am Donnerstag, 5. August

Herzlichen Dank allen, die uns in Wort und Schrift sowie durch zahlreiche Blumen- und Geldspenden ihre Anteilnahme am Heimgang unseres lieben Entschlafenen

Ewald Schmidt

• 21. 10. 1922 † 22. 7. 1993

bekundet haben.

Besonderen Dank Herrn Dr. Behr für die trostreichen Worte, dem Jahrgang 1922/23 Ertzhausen sowie dem Jahrgang 1922/23 Egelsbach.

In stiller Trauer:
Else Schmidt geb. Keim
Edwin und Monika Wetzl geb. Schmidt
Enkelkinder und alle Angehörigen

63229 Egelsbach, Rheinstraße 70, im August 1993

Mit geklauten Autos Spritztouren gemacht

Jugendliche gaben neun Diebstähle zu

Egelsbach - Zwei Egelsbacher Jugendliche, 16 und 17 Jahre alt, die von der Langener Polizei wegen Autodiebstahls festgenommen worden waren (wir berichteten), haben im Zuge der Ermittlungen zugegeben, noch mehr Autos gestohlen zu haben. Die beiden wurden am vergangenen Dienstag erwischt, nachdem sie im Raum Darmstadt einen Opel Kadett geklaut hatten. Gefahren wurde das Auto von einem 15jährigen. Die beiden Älteren gestanden bei den Vernehmungen

neun Autodiebstähle in Egelsbach, Darmstadt und Neu-Isenburg. Fast immer hatten sie es auf Fahrzeuge der Marke Opel Kadett abgesehen. Wie es im Polizeibericht weiter heißt, verursachte der 16jährige zweimal Verkehrsunfälle und beging Fahrerflucht. Nach eigenen Angaben unternahm die Jugendlichen Spritztouren. Anschließend stellten sie die Autos ab, um andere zu stehlen. Nach den polizeilichen Maßnahmen wurden die Täter wieder auf freien Fuß gesetzt.

Wilhelm Thomin Ausschuß-Vize

Egelsbach - In ihren konstituierenden Sitzungen haben die Ausschüsse des Verbandstages des Umlandverbandes Frankfurt ihre Vorsitzenden und deren Stellvertreter gewählt. Dabei wurde Wilhelm Thomin (SPD) zum stellvertretenden Vorsitzenden des Wirtschafts- und Verkehrsausschusses berufen.

Eingeschränkte Öffnungszeiten

Egelsbach - Wegen Urlaubs der Bäckerei-Leiterin ist der Lesetempel in dieser und in der nächsten Woche nur montags von 15 bis 18 Uhr, mittwochs von 9 bis 11 Uhr und donnerstags von 16 bis 19 Uhr geöffnet.

DIENSTAG, 3. AUGUST 1993

SPORT

LANGENER ZEITUNG, NR. 62, SEITE 5



So sahen Sieger aus: Der FC Offenthal gewann das Turnier mit einem 3:1-Sieg nach Elfmeterschießen über den FC Langen. Fotos:fm



Markus Grohmann vom FCL ist hier den beiden Offenthalern Stadter und Ullrich entwischt. Seine Flanke fand aber keinen Abnehmer.

FC Offenthal mit besseren Nerven

„Club“ verliert Finale nach Elfmeterschießen / SSG belegt dritten Platz

Langen (fm) - Im Elfmeter-Stechen wurde am Sonntag das Finale beim Turnier um den Pokal der Langener Zeitung und den Preis der Sparkasse Langen-Seligenstadt entschieden. Dabei zeigten die Spieler des FC Offenthal die besseren Nerven und gewannen mit 3:1. Während der Jubel bei den Schützlingen von Trainer Jürgen Stötzer verständlicherweise groß war, stand den Akteuren des FC Langen die Enttäuschung im Gesicht geschrieben. Zu gerne hätte sich der „Club“ auf eigenem Platz in die Siegerliste des Turniers eingetragen. Im Spiel um Platz drei zwischen der SSG Langen und dem SV Dreieichenhain erlebten die rund 600 Zuschauer ein Sorroche-Festival. Mit 4:0 setzte sich die SSG durch: alle vier Treffer erzielte der von der TSG Neu-Isenburg gekommene Antonio Sorroche. Eine saftige Überraschung gab's beim Spiel um Platz fünf. Bezirksligist SG Götzenhain ging gegen den zwei Klassen tiefer spielenden TV Dreieichenhain sang- und klanglos mit 0:3 unter. Den siebten Platz belegte Susgo Offenthal durch einen klaren 4:0-Erfolg über die Reserve der SG Egelsbach.



Freude über den dritten Platz: Antonio Sorroche (links) und Jörg Rühl von der SSG Langen.

Bei der Siegerehrung, vorgenommen von Marketing-Leiter der Sparkasse Langen-Seligenstadt, Walter Metzger, und LZ-Redakteur Hans Hoffart, nahmen alle Mannschaften nicht nur Pokale in Empfang, sondern durften sich auch über ein stattliches „Antrittsgeld“ freuen.

Im Finale fand der FC Langen statt der Form, die er während der Woche an den Tag gelegt hatte. Das Fehlen von Stefan Seibel (verletzt) und Ralf Ackermann (Urlaub) machte sich bemerkbar. Weil auch der FC Offenthal in der Offensive wenig zustande brachte, hieß es nach der regulären Spielzeit (zweimal 35 Minu-

ten) 0:0. Jörg Bauer (FCL) und Reiner Schäfer (FCO) durften zum Elfmeterschießen nicht antreten, Schiedsrichter Hubert Doll aus Jügesheim hatte beiden wegen Foulspiels die rote Karte gezeigt.

Beim Stechen erwiesen sich die Offenthaler als wesentlich treffsicherer. Während Walzer, Bardoner und Stadter die ersten drei Strafstoße verwandelten, traf bei Langen lediglich Stephan Jentsch. Meyerhöfer, Weisenburger und Freisen vergaben. Nach Freisens' Fehlschuß beim Stand von 3:1 hatte der FCO den Turniersieg in der Tasche.

FC Offenthal: Matz, Bardoner, Schnell, Walzer, Homes, Tadic, Andre, Hammer, Manger, Buzel, Ulrich, Stadter, Spitzl, Schäfer, Stötzer.
FC Langen: Schlapp, Weißen-

berger, Reichert, Rockstein, Bauer, Lenkner, Meyerhöfer, Sommerfeld, Chrysantos, M. Grohmann, U. Grohmann, Freisens, Pietrowski, Mosch, Jentsch. Der SV Dreieichenhain, die Mannschaft wurde mit dem Offensivpokal belohnt, weil sie insgesamt die meisten Tore erzielte, war der SSG Langen im Spiel um Platz drei nicht gewachsen. Außer einem Lattenkopfball und einem Weitschuß, den SSG-Keeper Schwitzke meisterte, gelang den Hainern nichts. Ganz anders sah das auf der Gegenseite aus. Antonio Sorroche gab der SVD-Abwehr Rätsel auf und markierte zwischen der 2. und 62. Minute vier Tore.

SSG Langen: Schwitzke; Simunic, Knipp, Etemadalsoltani, Krip, Dohmen, Cyrys, Böhl, Kurtz, Galonska, Sorroche, Guin, Nanbi, Pastor, Zequiri.

Gefühvoll: SVD-Kapitän Kleus Rudolf streichelt hier das Leder. Langens Rüdiger Kurtz kommt zu spät.



Gefühvoll: SVD-Kapitän Kleus Rudolf streichelt hier das Leder. Langens Rüdiger Kurtz kommt zu spät.



Erachtpft aber glücklich: Der TV Dreieichenhain besiegte im Spiel um Platz fünf überraschend die SG Götzenhain mit 3:0.



Offenthais Almazidis umkurvt hier den Egelsbacher Lama. Die Susgo gewann das Spiel um Platz sieben klar mit 4:0.



Im Spiel um Platz drei setzte sich die SSG souverän mit 4:0 Toren durch, weil die SVD-Abwehr desöfteren nicht im Bilde war.

Oberliga Hessen

Table with 2 columns: Team names (e.g., SG Egelsbach, Eintracht Haiger) and scores.

Am nächsten Freitag (6. August, 19 Uhr) spielen: Borussia Fulda - FC Hessen Kassel...

SG Egelsbach gab trotz 2:0-Führung gegen Wiesbaden noch einen Punkt ab

Zwei Treffer von Weidner kurz vor dem Ende / Rot für Züllein und Reljic

Egelsbach (1st) - Die Zuschauer brauchten ihr Kommen beim ersten Heimspiel der SG Egelsbach...



Elegant lupft Thomas Lauf den Ball über Wiesbadens Keeper Björn Kohl zur Egelsbacher 1:0-Führung ins Tor.

Dabei hatte das Spiel nicht gerade aufregend begonnen. Die Gäste vom SV Wiesbaden wollten sich für das magere Unentschieden...

Nach der Pause machten die Wiesbadener, die von der Einwechslung des Stürmers Markus Weidner für Kloss profitierten...

Die Wiesbadener drängten unaufhörlich weiter auf das Egelsbacher Gehäuse. In der 81. Minute wurden sie für ihr Bemühen...

Die Wiesbadener drängten unaufhörlich weiter auf das Egelsbacher Gehäuse. In der 81. Minute wurden sie für ihr Bemühen...

Die Wiesbadener drängten unaufhörlich weiter auf das Egelsbacher Gehäuse. In der 81. Minute wurden sie für ihr Bemühen...

Die Wiesbadener drängten unaufhörlich weiter auf das Egelsbacher Gehäuse. In der 81. Minute wurden sie für ihr Bemühen...

Die Wiesbadener drängten unaufhörlich weiter auf das Egelsbacher Gehäuse. In der 81. Minute wurden sie für ihr Bemühen...

TELEGRAMME

TENNIS: Der Spanier Carlos Costa gewann in Hilversum/Holland endlich wieder einmal einen Einzeltitel.

VOLLEYBALL: Olympiasieger Brasilien ist auch der Gewinner der Weltliga. Im Endspiel in Sao Paulo setzten sich die Brasilianer gegen Europameister...

Strafregeln. Zu pomadig wirkten die beiden Stürmer Ruppel und Kloss, der später verletzt ausscheiden musste. Die gutaussehenden Glaser und Bellersheim...

SCHLECKER advertisement with various products and prices like Softlan, Spee Color, Biff Wannen-spray, Kleenex, etc.

SSG-Fußballer testen

Freundschaftsspiele vor Rundenbeginn

Langen - In den letzten beiden Wochen vor der Verbandsrunde werden die SSG-Fußballer noch einige Freundschaftsspiele absolvieren.

Am Freitag, 6. August, findet auf dem Gelände des Langener Kleintierzuchtvereins ein Grillfest statt.

SSG verpaßte Finale nur um Haaresbreite

FCO hatte das bessere Torverhältnis

Langen (fm) - Beim Turnier von Langener Zeitung und Sparkasse Langen-Seligenstadt lieferten sich der FC Offenthal und die SSG Langen ein Kopf-an-Kopf-Rennen.

Danach sah es am Donnerstag zunächst nicht aus. Die Offenthaler unterlagen der SG Götzenhain mit 0:1.

Am Samstag standen sich dann die SSG Langen und die SG Götzenhain gegenüber. Die Langener gewannen durch Tore von Martin Krip, Michael Dohmen und Sebastian Galonska...

WER, WAS, WO

Viele Menschen sammeln Briefmarken nebenbei. Wer allerdings mehr wissen will, systematisch sammeln und mit anderen tauschen möchte...

Mühlheim. Briefmarkenfremde Mühlheim, Vorsitzender Horst Lotz, 63165 Mühlheim am Main...

Briefmarkensammlerverein Babenhäuser, Kontaktadresse: Jean Gramm, Martin-Luther-Straße 5...

Briefmarkensammlerverein Neu-Isenburg, Vorsitzender Joseph Kratzer, Offenbacher Straße 35, 63263 Neu-Isenburg...

Verein für Briefmarkenfremde Dieburg, Kontaktadresse: Gerhard Houtman, Steinstraße 57, Dieburg...

Briefmarkensammlerverein Dietzenbach, Vorsitzender Manfred Wrzesniok, Telefon: 06074 / 4 30 66.

Arbeitsgemeinschaft Philatelic Oberhausen, Vorsitzender Rolf Lochmann, 63179 Oberhausen...

Briefmarkensammlerverein Dreieich, Vorsitzender Helmut Britz, Oberwiesweg 20, Telefon: 06103 / 3 23 59.

Briefmarkensammlerverein Erlensee, Vorsitzender Klaus Hölzinger, Wachtersbacher Straße 5, 63505 Langenseibold...

Briefmarkensammlerverein Rodgau, Vorsitzender Herbert Ulrich, Telefon: 06074 / 97 3 58.

Briefmarkensammlerverein Seligenstadt, Vorsitzender Werner Klieber, 63450 Hanau 1, Katharina-Belgica-Straße 1...

Briefmarkensammlerverein Seligenstadt, Vorsitzender Heinrich L. Thrin, 63533 Mainhausen 2, Hauptstraße 27...

Briefmarkensammlerverein Seligenstadt, Vorsitzender Hans-Joachim Lang, Langen-Mainhausen, Friedenstr. 7...

Briefmarkensammlerverein Langen, Vorsitzender des Ver-

In Frankfurt kam für Heinrich George der Wechsel in der Darstellungsform

In den neuen Rollen als Charakterdarsteller spielte er sich zu Weltruh

Heinrich George zählte zu jenen Schauspielern, die das Gesicht des deutschen und insbesondere des Berliner Theaters der zwanziger und dreißiger Jahre prägten.



Heinrich George in der Rolle des Götz von Berlichingen nach einem Foto von René Fosshag.

George war am 9. Oktober 1893 in Stettin geboren worden und hatte 1912 in Kolberg als Schauspieler debütiert.

Der „Frankfurter Expressionsismus“, der dort entstand, ist heute kulturhistorisch ein Begriff. Für George bedeutete er, endlich den Wechsel vom Heiden- zum Charakterdarsteller vollziehen und sich neuen Rollen zuwenden zu können...

Die wohl bedeutendste Rolle seines Lebens übernahm Heinrich George schließlich 1930 am Berliner Staatstheater in J.W. Goethes „Urgötz“, spielte er „Gottfried von Berlichingen“...

ihm Kritiken ein, die seine Auftritte mit Naturgewalten verglichen. Georges Ruhm gelang schließlich bis zum Mitarbeiterstab Max Reinhardts in Berlin.

Erst dem Regisseur Jürgen Fehling gelang es, die ungehörige Kraft Georges zu bändigen. Gegen Mitte der zwanziger Jahre fand der Schauspieler zu einem differenzierteren Stil, der nun auch Sensibilität und leisere Töne zu

die die Kritiker dazu veranlaßte, eine Sektorenverantwortung der Gestalten „Goethe-Götz-George“ zu konstatieren.

1933 wurde sein fester Vertrag am Staatstheater gekündigt. Die ungeplante Theaterpause bis 1937 nutzte er, um an insgesamt 12 Spielfilmen mitzuwirken.

Der politisch völlig desinteressierte George, dessen größte Sorge es noch immer war, mit einem Auftrittsverbot belegt zu werden, erwies sich als wirksames Propagandainstrument.

Seine Popularität machte ihn glaubwürdig, sein Einsatz für den Verbleib „linker“ und halbjudischer Mitarbeiter in seinem Ensemble verpflichtete ihn den nationalsozialistischen Machthabern, so daß seine Auftritte in den Propagandafilmen „Jud Süß“ (1940) und „Kolberg“ (1945) erzwungen werden konnten.

Die wohl bedeutendste Rolle seines Lebens übernahm Heinrich George schließlich 1930 am Berliner Staatstheater in J.W. Goethes „Urgötz“, spielte er „Gottfried von Berlichingen“...

Zahnradbahn erklimmt den Schafberg

Bereits vor hundert Jahren trat das Bähnchen zur ersten Probefahrt an

Erklärtes Lieblingsziel vieler Feriengäste ist jedes Jahr das Salzkammergut, eine einzigartige Gebirgslandschaft im Herzen Österreichs.



REPUBLIK ÖSTERREICH

Erklärtes Lieblingsziel vieler Feriengäste ist jedes Jahr das Salzkammergut, eine einzigartige Gebirgslandschaft im Herzen Österreichs.

Nach dem Vorbild der Schweiz, wo damals die Seen von Dampfschiffen durchpflügt, die Berge aber von den aufkommenden Zahnradbahnen erschlossen wurden...

Die Zahnradbahn erklimmt den Schafberg. Bereits vor hundert Jahren trat das Bähnchen zur ersten Probefahrt an.

Anlässlich des Baues der beiden Bahnstrecken errichtete Ing. Josef Stern (1849-1924) in St. Wolfgang ein Büro, das nach Fertigstellung der Arbeiten nach Gmunden verlegt wurde.

Die Fahrt zum Gipfel beschreibt ein Reiseleiter aus der Zeit der Bahneröffnung folgendermaßen: „Von der Station St. Wolfgang geht die Trace zunächst in nördlicher Richtung, dann nach NNW, auf einem 24 Meter langen und 15 Meter hohen Viadukt den Dietelbach - die Grenze zwischen Oberösterreich und Salzburg - überseht, am Gehänge des Grabens aufwärts, rechts Blick in die Dietelbacher Wildnis, links herrliche Aussicht auf den tief unten liegenden See und die umgebenden Bergspitzen.“

Von St. Wolfgang aus steuert die Zahnradbahn den Schafberggipfel an. 50 Meter über der Endstation wurde ein Gipfelhotel errichtet.

Die angeführte Haltestelle „Schafberggipfel“ gibt es längst nicht mehr. Von dort konnte man in wenigen Minuten eine elektrisch beleuchtete Höhle mit malerischen Fels- und Tropfsteinbildungen erreichen. Die Bergstation „Schafbergspitze“ liegt auf 1732 Meter Seehöhe und empfängt den Reisenden seit 1986 in einem modernen Aufnahmehaus in Reiterbauweise.

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb am 2. August 1993 meine liebe Mutter, unsere gute Oma und Tante

Anna Breidert

geb. Wesp
im Alter von 83 Jahren.

In stiller Trauer:
Hans Breidert
Ilse Monika und Peter
und alle Angehörigen

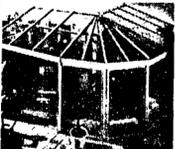
63225 Langen, Neckarstraße 52
Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 5. August 1993, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-, Überführungen
Regelung von Leichen - Umhüllungen - Särge, Wäsche. Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Auslieferung kompletter Beisetzungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegramme - Blumengestecke - Gräberanlegungen - alle Formalitäten - auch Floristik - Krankenkasse - Versicherungen immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch
Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten

Pietät Daum - 63225 Langen
Fahrtasse 1 - Telefon 06103 / 2 29 68
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

Wintergärten Überdachungen



HADO GmbH
06104 / 46 42
0172 / 7 20 20 83

Auto-Kompletteinrichtung von Handi Privatwagenplaner kommt zu Ihnen und bringt ihren Pkw innen und außen auf Hochglanz. Preiswerte Komplettreinigung, Innenraum-, Polster- und Fensterreinigung sowie Feinreinigung bzw. Lackierung und Kunststoffzubehörförderung. Tel. 06105 / 13 94

ALLESMACHER-SERVICE

Arbeiten und Dienstleistungen von A-Z. Zuverlässig + preiswert. Telefon 06103 / 2 72 27 gow.

1000 Schnell-Drucke

nach Ihren Vorlagen - 1seitig
35,- DM
inkl. MwSt. + Porto.
Anfragen: Telefon 06027 / 37 07

MIETGESUCHE

Als führendes europäisches Unternehmen im Sachmietenbereich, Drogereien mit Hauptsitz in Deutschland und Niederlassungen in Holland, Frankreich, Österreich und Spanien suchen wir
In guten Geschäftslagen in Orten ab 2000 Einwohnern

LADENLOKALE mit Verkaufsflächen ab 100 m²

Wir bieten Ihnen:
- Langfristigen Mietvertrag zu Spitzpreisen
- marktgerechte, wertgesicherte Miete
- Übernahme sofort o. zu jedem späteren Zeitpunkt
Wir verhandeln mit Ihnen über:
- Personalübernahme
- Kleine Um- u. Ausbauten
- Mietvorauszahlungen
Telefon: 07391 / 504-242, -276, -282
zu jedem späteren Zeitpunkt

SCHLECKER Expansionsabteilung

Postfach 1354 89573 Erimong
Tel. 06182 / 6 80 27

TREFFPUNKT TENGELMANN
Angebotsinformation Ihres Frische-Treffpunktes
Deutsche Frühjahrsäpfel Sorte 'Jamba', Kl 1 kg 1.59

Knackiger Spaß - frisch eingetroffen.

Table with 3 columns listing food items and prices: Schweine-Schulterbraten 5.99, Gelbwurst 1.39, iglo Bistro Baguettes 2.99, Homann Heringstopf 1.99, Deutscher Rettich 1.49, Unser Bester Speisequark 1.99.

Über 200 x im Rhein-Main-Gebiet
TENGELMANN SEIT 100 JAHREN

Kunststoff-Fenster

Die ideale Lösung für Alt- und Neubauten
Umweltfreundlich, weil cadmiumfrei
Witterungsbeständig - dadurch äußerst haltbar
Pflegeleicht und wartungsarm

KUNSTSTOFFFENSTER ROLLUP...
RICHARD SCHUM GMBH Kunststofffensterfabrik
Dieselstraße 49
63165 Mülheim/Main
Telefon 06106 / 75 43
Telefax 06106 / 7 84 30
SCHUM FENSTERBAU

Schöne Ferien!

Für Ihren wohlverdienten Urlaub wünschen wir Ihnen gute Erholung und daß diese Tage so werden, wie Sie es sich gewünscht haben.
Auch in den Ferien sind wir Ihr Partner für preiswerte, lachgerechte Drucksachengestaltung

Buchführungshelfer mit eigener EDV, FIBU mit Mahnwesen und Zahlungsverkehr, Löhne, Gehälter, Fakturierung.
Heinrich Bauer, Buchrainweg 29
Telefon 069 / 83 70 21

STELLENANGEBOTE

OFFENBACH-POST
Was wäre ein Morgen ohne die Offenbach-Post?
Die Abonnenten erwarten eine pünktliche und ordentliche Zustellung ihrer Zeitung und spätestens 6.00 Uhr. Deshalb suchen wir für die Urlaubszeit zuverlässige Zeitungszusteller/innen für Langen
Frühaufsteher, Studenten, Rentner, Hausfrauen oder auch Berufstätige erzielen durch Zeitungszustellung bis zu DM 820,- monatlich netto einen guten Nebenverdienst.
Wenn Sie interessiert sind, rufen Sie uns an.
OFFENBACH-POST
Vertriebsgesellschaft
Große Marktstraße 36-44, 63065 Offenbach
Ruf 069 / 80 63 276

UNTERRICHT

Windsurfkurse
jedes Wochenende
Tel. 06182 / 20 03 13 oder 06021 / 9 25 00

Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12
Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr Freitag 8-15 Uhr durchgehend
Weitere Annahmestelle Egelsbach:
Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57
Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr, für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.
Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Reisenachsendung / Lieferunterbrechung

LESER-SERVICE

Mit Coupon 1 senden wir Ihnen die Zeitung an Ihren Urlaubsort nach. Die Portokosten betragen z. Zt. täglich DM -70 Inland, Ausland 2,00 DM (Luftpost nur auf Anfrage). Die Kosten werden mit der nächsten Bezugsgeldbelastung erhoben.

Mit Coupon 2 können Sie die Lieferung Ihrer Zeitung unterbrechen oder Sie können Ihre Zeitung für die Dauer Ihres Urlaubs (Mindestdauer 6 Erscheinungstage) einem Krankenhaus oder einem Altenheim unserer Wahl überlassen. Als Dankeschön für Ihre Spende erhalten Sie von uns einen Gutschein über ein Treuebuch oder eine Zwilling-Blumenschere.

Anmerkung in eigener Sache: auf Beförderungswege und schlechte Zustellung, hauptsächlich in Mittelmeerländern, haben wir leider keinen Einfluß. Bitte haben Sie deshalb Verständnis, daß wir für verspätet einliefernde oder ausbleibende Exemplare keinen Ersatz leisten können.

Egal, wie Sie sich entscheiden, schicken Sie Ihren Wunschcoupon bis spätestens 1 Woche vor Reiseantritt an:
OFFENBACH-POST
Vertriebsabteilung
Postfach 10 02 63
63002 Offenbach
Reisenachsendungen und Unterbrechungen werden von uns nicht bestätigt.

Coupon 1 Reise-Nachsendung
vom bis einschli.
 Bitte die Zeitung an meinen Urlaubsort liefern
 Bitte die Zeitung wie bisher liefern und zusätzlich an meinen Urlaubsort
 Bitte die Zeitung per Luftpost nachsenden
 Ich bin kein Abonnent
Urlaubsanschrift:
Straße, Haus-Nr.
Hotel/Pension/bei
Postleitzahl, Urlaubsort
Land (nur angeben, wenn Ausland)
Heimatanschrift:
Name, Vorname
Straße, Haus-Nr.
Postleitzahl, Wohnort

UNTERRICHT

Windsurfkurse
jedes Wochenende
Tel. 06182 / 20 03 13 oder 06021 / 9 25 00

Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12
Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr Freitag 8-15 Uhr durchgehend
Weitere Annahmestelle Egelsbach:
Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57
Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr, für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.
Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Langener Zeitung

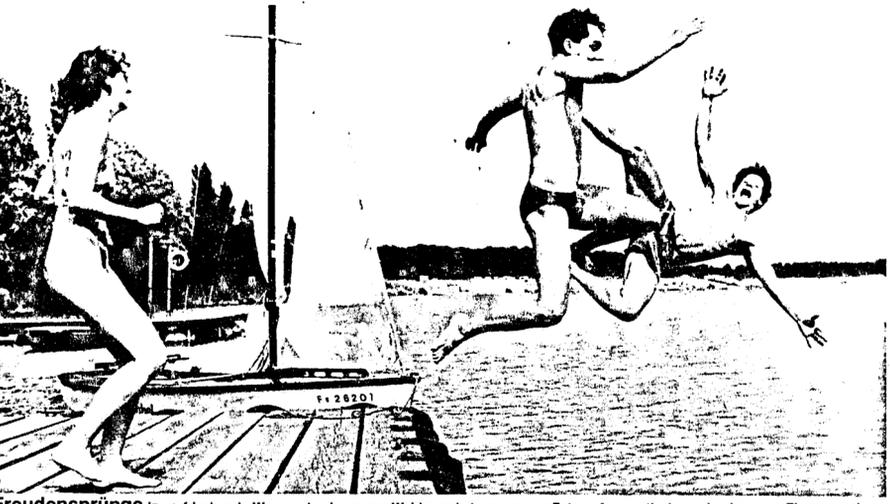
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
2 10 11
63225 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 63 97. Jahrgang Freitag, 6. August 1993 Einzelpreis: 1.20 DM D 4449 B

Radweg zur Kiesgrube verbessert Beach-Volleyball mit neuem Boden

Langen - Wer mit dem Fahrrad zum Langener Waldsee fährt, hat nun auch auf der letzten Etappe keine Schwierigkeiten mehr. Wie der Magistrat jetzt mitteilt, wurde der Weg zwischen der Ost- und der Westgrube von Kiesunternehmern Schirng neu hergerichtet. Er befindet sich jetzt in einem hervorragenden Zustand und ist problemlos mit dem Fahrrad zu befahren.
Eine weitere Maßnahme hat dazu geführt, daß die Betätigungsbedingungen am Waldsee angenehmer wurden. Dies gilt für alle, die gern Beach-Volleyball spielen. Der Platz wurde von der Stadt Langen mit feinkörnigem Spielplatzsand neu angelegt, da der seitherige Untergrund nicht sonderlich fußfreundlich war. Außerdem wurde ein neues Netz gespannt und neue Posten gesetzt. Dieses Feld für Beach-Volleyball befindet sich im Textilbereich des Strandbades.
Freudensprünge ins erfrischende Wasser des Langener Waldsees haben unseren Fotografen poetisch werden lassen: „Ei, was war's vor kurzer Zeit bei uns noch kalt, Ihr lieue Lelt. Ich konnt die Welt net mehr verstehe, un schon gor net bade gehe. Damit lasses jetzt vorbel, jetzt hixbe mer ins Wasser nei. Meeschilchkelte gib't genug, wenn ich moi Erfrischung such: Kiesgrub, Freibad, einerteil, bis jetzt hawwe mer ja noch zwel.“



Freudensprünge ins erfrischende Wasser des Langener Waldsees haben unseren Fotografen poetisch werden lassen: „Ei, was war's vor kurzer Zeit bei uns noch kalt, Ihr lieue Lelt. Ich konnt die Welt net mehr verstehe, un schon gor net bade gehe. Damit lasses jetzt vorbel, jetzt hixbe mer ins Wasser nei. Meeschilchkelte gib't genug, wenn ich moi Erfrischung such: Kiesgrub, Freibad, einerteil, bis jetzt hawwe mer ja noch zwel.“

Mehr Sicherheit am Strand durch neues Beatmungsgerät

Die „Mund-zu-Mund-Beatmung“ geht jetzt maschinell
Langen - Der Sicherheitsstandard am Langener Waldsee wird durch die Anschaffung eines maschinellen Beatmungsgerätes verbessert. Wie Bürgermeister Dieter Pittman dazu erläuterte, sei mit diesem Gerät in Notfällen ein Abstragen des Mund-Rachen-Raumtes und das Beatmen eines Badeunfallopfers möglich. Da ein solches Gerät bisher nicht vorhanden gewesen sei, habe das Freimachen der Atemwege nur manuell durchgeführt werden können.
Ein weiteres Handicap sei gewesen, daß die Beatmung eines Badeunfallopfers von Mund zu Mund oder von Mund zu Nase nur schwer über einen längeren Zeitraum habe aufrechterhalten werden können. Durch das mitunter hohe Verkehrsaufkommen habe es mitunter längere Zeit in Anspruch nehmen können, bis ein Notarzt dort eingetroffen sei und die weitere Behandlung eines Badeopfers übernommen habe.
Das maschinelle Beatmungsgerät, das rund 8 500 Mark kostet und je zur Hälfte von der Stadt Langen und dem Umlandverband Frankfurt bezahlt wird, kann in einem Koffer zur Unfallstelle gebracht werden und ermöglicht eine Behandlung an Ort und Stelle. Es kann nach entsprechender Ausbildung auch vom Strandpersonal bedient werden.
Gegenwärtig steht zeitweise ein fest im Krankenwagen installiertes Gerät zur Verfügung. Das Rote Kreuz jedoch nur dann zum Bereitschaftsdienst kommt, wenn die Wetterlage einen größeren Zustrom von Badegästen erwarten läßt, schienen den Verantwortlichen die Anschaffung des Gerätes nötig, um für einen umfassenderen Schutz zu sorgen.

Geld für Wohnungsumbauten kann jetzt beantragt werden

Modernisierungen werden durch Landesmittel gefördert
Langen - Mit neuen Förderprogrammen beteiligt sich das Land Hessen an der Finanzierung von Wohnungsumbauten, wenn diese damit modernisiert werden oder wenn energiesparende Maßnahmen vorgeschrieben sind. Wie Landrat Josef Lach berichtete, handle es sich bei Umbauten um Verbesserungen des Zuschnitts, der sanitären Einrichtungen, der Energie- und Wasserversorgung sowie der Entwässerung. Auch Umbauten der Wohnung für Behinderte seien ein Teil des Programms.
Für die Aufnahme in dieses Programm kämen Häuser in Frage, die vor 1968 bezugsfertig waren. Allerdings kämen für die Förderung nur Hausbesitzer in Frage, deren Jahreseinkommen eine gewisse Höhe nicht überschreite. Beispielsweise sei die Obergrenze für einen Vier-Personen-Haushalt auf 76 400 Mark festgesetzt, für junge Ehepaare und Behinderte liege sie höher.
Mitfinanziert würden auch energiesparende Maßnahmen für Gebäude, die vor 1978 bezugsfertig gewesen seien. Außerdem unterstützte das Land den Einbau von Solaranlagen zur Brauchwassererwärmung. Auch hier seien gewisse Fördergrenzen vorgesehen. Besitzer von Einfamilienhäusern könnten bis maximal 3 000 Mark, Eigner von Zwei- oder Mehrfamilienhäusern bis zu 1 500 Mark pro Wohneinheit erhalten. Bedingung sei, daß die Förderanträge vor Beginn der entsprechenden Baumaßnahmen gestellt würden, erklärte der Landrat und riet, sich mit dem Kreisbauamt in Offenbach, Bauförderungsstelle, (Tel.: 069-80 68 328) in Verbindung zu setzen.



„Wozu sind die Füße da...?“ Na ja, wenn sie lange genug marschieren sind, wie es in dem Lied heißt, tut Ihnen ihre Erfrischung ganz gut. Das Ufer des Paddelteichs bietet hierzu eine willkommene Gelegenheit.

Bürgermeister lädt zur Sprechstunde ein

Treffpunkt in der Carl-Schurz-Straße
Langen - Bürgermeister Dieter Pittman setzt die Reihe seiner Sprechstunden am Dienstag, 10. August, fort. Diesmal haben die Bürgerinnen und Bürger aus dem Stadtteil Neurt ein kurzes Weg, denn die Sprechstunde findet im Pfarramt 11 der Martin-Luther-Gemeinde (Seniorentreff) in der Carl-Schurz-Straße 25 statt. Von 17.30 bis 19.30 Uhr können sich alle Langenerinnen und Langener mit ihren Anliegen an das Stadtoberhaupt wenden.
Eine Anmeldung zu dieser Sprechstunde ist nicht erforderlich, jedoch empfiehlt es sich, bei besonderen Anliegen vorher eine Nachricht im Rathaus (Tel.: 203-214) zu hinterlassen. Falls erforderlich, werden dann neben dem Bürgermeister weitere Fachleute als Gesprächspartner zur Verfügung stehen.
Eine weitere Sprechstunde des Bürgermeisters ist für den 24. August vorgesehen.

Die „LEOS in concert“

Chor aus Long Eaton wieder in Langen
Langen - Freunde des Chorgesangs und der Bühnenshow sollten sich schon jetzt den 28. August vormerken. An diesem Samstag nämlich gastiert die Long Eaton Operatic Society aus Langens englischer Partnerstadt, kurz die „LEOS“ genannt, als Gast des SSG-Chores in der Stadthalle. Das Konzert beginnt um 19 Uhr und dürfte nach dem Erfolg aus dem Jahre 1987 an gleicher Stelle wieder ein besonderer gesanglicher und musikalischer Leckerbissen werden.

Stop! „Bombe“ im Auto

In der Sommerhitze nicht volltanken
Langen - Vorsicht beim Tanken, wenn die Quecksilbersäule des Thermometers weiter in oberen Regionen steht. Bei hochsommerlichen Temperaturen sollte man sein Auto nie volltanken, weil sich die Kraftstoff bei Erwärmung ausdehnt. Steht ein vollgetanktes Auto in der Sonne, muß der wärmer werdende Spirit durch das Entlüftungsröhr oder durch den Tankdeckel auslaufen. Abgesehen von den dadurch möglichen Schäden am Lack und Unterbodenschutz kann es zu erhöhter Brandgefahr kommen.
Direkt beim Tanken ist der Temperaturunterschied besonders groß. Der Kraftstoff lagert an der Tankstelle meiste in unterirdischen Behältern bei einer Temperatur von fünf bis zehn Grad Celsius. In der Sonne erhitzt sich mit dem Fahrzeug auch der Tankinhalt. Der Kraftschutz (KS) hat errechnet, daß die Erwärmung um 20 Grad (also von fünf auf 25 Grad) zu einer Ausdehnung um etwa zwei Prozent führt. Bei einem 50-Liter-Tank hat dann ein ganzer Liter keinen Platz mehr.
Deshalb rät der Club, bei sommerlichen Temperaturen nie ganz voll zu tanken, es sei denn, man hat unmittelbar danach eine Strecke von etwa 40 Kilometer vor sich.

Diabetiker auf Reisen

Selbsthilfegruppe fährt nach Kissingen
Langen - Die Aktivitäten der Diabetiker-Selbsthilfegruppe sind bemerkenswert. Jetzt werden die monatlich stattfindenden Informationsabende durch eine interessante Busfahrt ergänzt. Am kommenden Mittwoch, 11. August, fahren Langens Diabetiker in den bekannten unterfränkischen Kurort Bad Kissingen.
Dort wird das Diabetiker-Rehabilitations-Zentrum „Fürstenhof“ besucht. Der leitende Arzt, Dr. med. Schmeißel, wird die Langener durch das Haus führen und alle Einrichtungen erklären. Darüber hinaus hält der Chefarzt einen Vortrag über Sinn und Zweck dieser staatlich geförderten uberrationalen Modell Einrichtung. Nach einem gemeinsamen Mittagessen im „Fürstenhof“ haben alle Teilnehmer den Rest des Tages zur freien Verfügung.
Der Bus fährt am 11. August um 8 Uhr am Pavillon des Reisebüros Becker in der Bahnstraße ab; die Rückkehr ist gegen 21 Uhr vorgesehen.



Hier mußten die Vierbeiner Mannequin sein und sich in Positur stellen.



Dann ging's rund um den Platz, was auch von den Zweibeinern Kondition verlangte.

RUND UM DEN Vierrohrebrunnen Schwimmbad als „Sommerloch“

(rt) - Mit schöner Regelmäßigkeit tauchte in früheren Jahren jeweils zur Sommerzeit ein Ungeheuer aus dem Wasser des Loch Ness in Schottland...

Keine „Schlamperei“ bei der Wohnungsvermittlung

Stadt weist erhobene Vorwürfe zurück

Langen - Mit einem Leserbrief (LZ vom 23. Juli) hat eine Leserin der städtischen Wohnungsvermittlung...

regelt worden. Die außerdem erhobene Klage, daß sie, die Vermieterin, noch Renovierungskosten und eine Monatsmiete zu zahlen habe...

Advertisement for 'Der Grüne Punkt' featuring 'Ihr Gelber Sack ist ein Wertstoffdepot.' and 'WAS IN IHM REINGEHÖRT, STEHT AUF IHM DRAUF.' with contact info GES 06104/2085 Herr Lena.

Deutsche Schäferhunde zeigten sich von ihrer allerbesten Seite

Im Erlen gab's eine große Zucht- und Nachwuchsschau

Langen (ms) - „Ein Schäferhund ist ein großes und gefährliches Tier, dem man am besten nicht zu nahe kommt.“

Hunde brav und folgsam bei Fuß mit ihren Besitzern und Hundeführern über den Platz liefen. Schauleiter Werner Stork erläuterte...

Kleintierzüchter auf froher Fahrt

Langen - Anlässlich seines 90-jährigen Bestehens macht der Kleintierzüchterverein einen Ausflug in die historische Stadt Miltenberg...



Fördererkreis: Mehrere Journalisten haben eine Zahl gehört und veröffentlicht, doch plötzlich wird die Information nicht gesagt...

Jahrgang 1907/08

Langen - Unsere nächste Zusammenkunft ist am Mittwoch, 11. August, um 16.30 Uhr in der TV-Gaststätte.

Ballgastgewinn: Der heutigen Ausgabe, außer Poststücken, liegt ein Prospekt der Firma Seggendorfer...

Langener Zeitung

Langener Zeitung: Egelbacher Nachrichten, Hainer Wochenblatt, Geschäftsstelle und Redaktion: Postanschrift: Postfach 1426, 63204 Langen...

Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 11. August, um 15 Uhr im Restaurant „Deutsches Haus“.

Jahrgang 1903/04

Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 11. August, um 15 Uhr im Restaurant „Deutsches Haus“.

Jahrgang 1923/24

Langen - Wir treffen uns am Dienstag, 10. August, ab 18 Uhr in der TV-Gaststätte.

OGV machte einen Besuch bei der großen Gartenschau

Ein erlebnisreicher Tag auf dem Stuttgarter Killesberg

Langen - Noch bis zum 17. Oktober kann man die Internationale Gartenschau (IGA) in Stuttgart besuchen.

SDW säubert wieder die Landschaft: Langen - Zu ihrer jährlichen Aktion „Saubere Landschaft“ ruft die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald für Samstag, 21. August...

12 000 Blumen wachsen in der Stadtgärtnerei

Katholischer Frauenkreis informierte sich

Langen - Der Frauenkreis der katholischen Kirche St. Albertus-Magnus und Liebfrauen hat keine Sommerpause. Ein Besuch in der Langener Stadtgärtnerei stand auf dem Programm.

Langener Stenografen bei der WM in Istanbul

Langens Schreiberinnen konnten in dem internationalen Niveau sehr gut mithalten

Langen - Von wegen Bauchtanz am Bosphorus. Für die Langener Stenografen und Maschinschreiber stand bei der Weltmeisterschaft Zeildruck statt Zauber des Orients auf dem Programm.

Viele Veranstaltungen tragen zur Unterhaltung bei. Als die Langener dort waren, konnten sich an Konzerten und Vorführungen der Polizei erfreuen...

Viel Musik, Tanz und tolle Stimmung

gab es am vergangenen Wochenende beim Grillfest des Kleintierzüchtervereins. Da der Verein in diesem Jahr sein 90-jähriges Bestehen feiert...



Die Frauen waren sehr beeindruckt von den vielfältigen Aufgaben der hiesigen Stadtgärtnerei und wollen sich in den Frühling- oder Herbstmonaten wieder einmal dort umschauen.

Wandern mit dem OWK

Mit Rucksack, Rad und Bus unterwegs

Langen - Der Langener Odenwaldklub hat auch im August wieder einige interessante Wanderungen anzubieten.

Weiter geht es am Sonntag, 15. August, mit einer Wanderung im Spessart. Abfahrt ist um 7.30 Uhr an den bekannten Haltestellen (Jahnplatz).

Am Sonntag, 29. August, findet eine Radwanderung statt. Treffen ist um 10 Uhr am Bahnhof Langen. Die Fahrt geht zur Thomas-Hütte (ca. 35 bis 40 Kilometer).

VHS-Dozent im „Großen Preis“

Langen - Das Weinkolleg „Rund um den Deutschen Wein“ hat sich in den letzten Jahren zu einem Renner im Angebot der Langener Volkshochschule entwickelt.

Seniorentreff der Bauarbeiter

Langen - Der Seniorentreff der IG Bau Steine Erden ist diesmal ausnahmsweise erst am zweiten Dienstag, also am 10. August um 15 Uhr in der „Wilhelmsruhe“.

Einsame Klasse...

Large advertisement for ERKRATH featuring a rug sale with 50% discount. Text includes 'GROSSER TEPPICH-SOMMERSCHLUSSVERKAUF', 'Nur noch 2 Tage', and '7000 TEPPICHE - BRÜCKEN GALERIEN - BETTUMRÄNDUNGEN'. Includes ERKRATH logo and contact information.

Advertisement for 'ERLEBNIS-COUPON' with fields for name, address, and phone number. Includes logos for 'Auto Milzetti oHG' and 'Autohaus M. Weber GmbH'.

VDI-Senioren treffen sich wieder

Langen - Das nächste Treffen des VDI-Seniorenkreises ist am 9. August um 16 Uhr im Kasino der Sparkasse Langen-Seligenstadt in der Zimmerstraße. Das Ehepaar Paret hält einen Lichtbildvortrag über die griechische Insel Kos.

Eine Besichtigung des Kernkraftwerks in Philippsburg findet in zwei Gruppen am 26. und am 31. August statt.



KOMPETENZ IN MODE

Am Montag, dem 9. August 1993, wird unser Senior 85 Jahre alt. Dieses schöne Jubiläum möchten wir mit einer kleinen Feierstunde würdig begehen.

Aus diesem Anlaß laden wir unsere verehrten Kundinnen, Kunden und Freunde herzlich ein,

am kommenden Montag (9. August 1993) zwischen 10.30 und 12.30 Uhr in unserem Geschäft in Langen, Bahnstraße 120

uns zu besuchen und mit uns ein Gläschen Sekt oder Saft auf das Wohl des Jubilars zu trinken.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch am nächsten Montag.

Ihr MODEHAUS WALLenfELS

modehaus wallenfels

EGELSBACH - GRAVENBRUCH - LANGEN
Telefon 06103 / 2 36 24, Bahnstraße 120, 63225 Langen



Gemeinsame Sache machen seit dem 1. August die Handballbegeisterten des TV Langen und der SSG Langen. Pünktlich zum Beginn der neuen Spielaison haben sich alle Mannschaften in der neugegründeten Handballspielgemeinschaft (HSG) zusammengeschlossen...

Der Ferien-Hit: Bayerns führender Freizeitpark
Der Hit für einen tollen Ferien-Tag: Bayerns führender Ausflugs- und Erlebnispark, das Freizeit-Land in Geiselwind, direkt an der Autobahn A3, Würzburg-Nürnberg...

Paul Temple und der Fall Madison

KRIMINALROMAN VON I. FRANCIS DUFFHERRIGI

Copyright by Bastei-Verlag Gustav H. Fischer GmbH & Co., Leipzig/Gladbach, durch Verlag von Grabig & Gog, Frankfurt am Main



Forbes und James kletterten gerade an Bord einer Barkasse. Sie war mit laufenden Motoren etwas oberhalb der Schleuse am Ufer verankert. „Tut mir leid, daß ich Sie habe warten lassen“, entschuldigte sich Temple etwas außer Atem.

„So was haben Sie noch nicht gesehen, Temple.“ Forbes hielt sich im Gleichgewicht, indem er sich am Kajittendach abstützte. „Sie sind hervorragend ausgerüstet.“
„Ja“, bestätigte James. „Wenn man das sieht, wird einem klar, warum sie in der Lage waren, den ganzen Kontinent mit falschen Dollars zu überschwemmen.“

„Gut gemacht, Sergeant“, sagte Forbes. Mit James' Hilfe kletterte er ans Ufer und reichte dann seinerseits Temple die Hand. „Kommen Sie mit, Temple. Das könnte interessant werden.“
„Das Cottage“ stand mehrere hundert Meter vom Fluß entfernt und war von Bäumen umgeben. Vom Fluß aus gelangte man auf einem matschigen Pfad dorthin, der durch dichtes Brombeergestrüpp führte. Als sie näherkamen, wiesen einige exotische Bäume darauf hin, daß es sich hier einmal um einen vornehmen Besitz gehandelt haben mußte. Das Gebäude, das jetzt auf dem Grundstück des alten Herrenhauses stand, wirkte wie ein ziemlich heruntergekommenes Wochenendhaus.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung
Darmstädter Straße 26 · 63225 Langen

Book advertisements: SUBSEE FIEBER (6.90), ROLF STUHMER DER MUT ZU SICH SELBST (9.90), PETER HEIM SOMMER, SONNE, FERIENGLÜCK (6.90), DODDE SPIEL (6.90), KONSAUK Schlüsselkarte für drei Paare (6.90)

Leser sprechen sich aus Nebenkriegsschauplätze?

Zur Auseinandersetzung zwischen der LAIGK und der Stadt Langen wegen Erhaltung des Schwimmbades meldet sich nun auch der zweite Vorsitzende der LAIGK. Er schreibt: Mein Gott! Was ist nur in die Spitze der Langener Polit-Szene gefahren, daß sie die Kontenance verliert, derart blindwütig um sich schlägt und nicht mehr zwischen Freund und Feind zu unterscheiden vermag?

Ziel der ungewöhnlich harschen Vorgehensweise sind die Langener Initiativen für Geschichte und Kultur und deren Repräsentanten. Die LAIGK will, wie ihre Vorgängerorganisation, die Langener Altstadttätigkeit, Identität zwischen dem Bürger und dem geschichtsträchtigen Gemeinwesen stiften. Sie will das vermitteln, was die Generationen vor uns, als das typische Langenerische, verstanden haben.

Die LAIGK möchte aber auch, daß der Langener Bürger sich nicht auf Dauer wie ein Tourist in seiner eigenen Stadt vorkommt, wo an allen Ecken und Enden tagtäglich Veränderungen stattfinden. Die Umgestaltung des Luther-Platzes ist hier nur als ein Beispiel, wenn auch als ein eklatantes, zu sehen. Vor diesem Hintergrund hat sich die LAIGK dem allen Schwimmbad-angenehmen, weil sie verhindern möchte, daß hier ein Allerwelts-Erlebnisbad entsteht. Die Ruhe und Beachtaulichkeit, die so typisch für diese Einrichtung war, soll erhalten bleiben.

Ein Tauchkurs für Anfänger

Langen - Der Tauchclub Dreieck veranstaltet ab 7. September einen Anfängertauchkurs für alle, die am Unterwassersport Interesse haben. Mitgliedschaft in einem Verein ist nicht erforderlich. Kurskosten 230 Mark. Interessenten wenden sich an Nora Freitag, Telefon 2 55 80.

Kirchliche Nachrichten Evangelische Gemeinden

- Samstag, 7. August 1993
Gemeindehaus Neurott, Carl-Schurz-Straße 25
18 Uhr Wochenschlußandacht (Pfarrer Peter)
Sonntag, 8. August 1993 (9. Sonntag nach Trinitatis)
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrerin Eich-Ganske)
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Peter)
Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 48
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Borck)
Dienstag, 10. August 1993
Gemeindehaus Frankfurter Straße 3 a
16 Uhr Frauenhilfe-Treffen
Die Gemeindebücherei der

Mit Blut Menschenleben retten helfen

Das Langener DRK ruft wieder zu Blutspenden auf / Termin: 23. August
Langen - „Ohne Blutkonserven kommt auch die moderne Medizin nicht aus, es gibt keine vernünftige Alternative. Deshalb ist von großer Bedeutung, daß immer wieder Menschen bereit sind, mit einer Blutspende dazu beizutragen, daß anderen Menschen das Leben gerettet oder die Gesundheit erhalten werden kann“, schreibt das Langener Rote Kreuz in seiner Einladung zum nächsten Blutspendetermin.

Keie Fachzentrum
Ihr Spezialist für Küchen, Polstermöbel und Betten
Mit über 100 Küchen, das Fachzentrum im Erdgeschoss des Rainbow-Center

Über 100 Küchen
Eine gigantische Auswahl!
Küchen von 1998 - bis zu Ihren persönlichen Preisvorstellungen
Besuchen Sie auch unsere große Polstermöbelschau!
Die absolute Nr. 1 ist bei uns der Kunde!

Powerpreise gesucht? Bei Frick gefunden!
Tepiche, Teppichböden bis zu 60% reduziert.
TEPPICH FRICK
...macht Wohnen schöner
Darmstadt, Pallaswiesenstraße 63, Ecke Kasino Straße, B 42, ☎ 0 61 51 / 89 33 90 · Egelbach, an der B 3, neben toom-Baumarkt, ☎ 0 61 03 / 4 24 09

Langener Zeitungen. Ein Service der Langener Zeitung

Fa. DORNBURG GmbH Fliesenfachgeschäft. Inh. Heinz Jakel. Raiffeisenstr. 12, 63225 Langen. Tel. 06103 / 7 40 80 - Fax 7 49 88

Elektro-Anlagen STECH vorm. Werner. Elektro-Installationen aller Art. Nachtpeicher-Heizungen - Wärmepumpen. Kundendienst und technische Beratung. Wiesengäßchen 44 - 63225 Langen/Hessen. Telefon 06103 / 2 24 11 - 2 25 61 Fax 06103 / 2 77 46

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH WIR stellen Ihnen unsere Leistung Gerüstbau zur Verfügung. Gerüstbau Langen GmbH, Neckarstraße 54 (Huro Restalter Straße, Dreieich-Sprendlingen). Tel. 06103 / 6 29 23

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen! Hier kommt Ihre Anzeige schon zum Preis von DM 4,05 - zzgl. MwSt. Ihr Anzeigenberater, Herr Schmitt, berät Sie gerne. Telefon 2 10 11-12. Langener Zeitung

H. STEITZ GmbH Malergeschäft. VOIL WAHMI SCHUI / VI RIPIUZ ANSTIICH - LACKIERUNG - TAPEZIEREN. Heinrichstraße 32 - 63225 Langen. Tel. 06103 / 2 28 42

Die Leistung, Klempner, Installation, Gasheizung Ihre neue Wanne in 3 Stunden. Ohne Ausbau der alten Wanne. Ohne Fliesenarbeiten. J-BARTL. Schafgasse 7 - Telefon 2 34 01 63225 LANGEN/Hessen

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN vorm. Schäfer. Bildhauer und Steinmetzmeister. Langen, Südliche Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38. Telefon 2 23 11. GRABMALE IN ALLEN FORMEN, FARBEN UND GESTEINSARTEN

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

Table with columns for LANGEN, DREIEICH, EGELSBACH and a section for 'Wichtige Rufnummern' listing various services and their phone numbers.

Rainer Schüller MALERMEISTER. Putz- und Trockenbau. Wärmedämmung. Fassadenrenovierung. Maler- und Tapezierarbeiten. Teppichböden. 63225 LANGEN - An der Köberstadt 6 (Steinberg) - Telefon 06103 / 2 66 51

RAUM AUSSTATTUNG J. K. BACH. Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen - Dekorationen. 63225 LANGEN - Fahrgasse 17. Telefon 06103 / 2 35 12

ETEC GmbH ELEKTROANLAGENBAU. Elektroinstallationen. Steuer-Regel-Meßtechnik. Schälanlagenbau. Service und Wartung. Voltastraße 4 63225 Langen. Tel. 06103 / 7 85 57 Fax 06103 / 7 86 68

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt 2 10 11

Langener Zeitung Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!

Kunststoff-Fenster & Haustüren WERKMANN, JOST u. GÄRTNER. Kunstsilber-Fenster u. Jalousien GmbH. Dieselsstraße 5 • 63329 Egelsbach • Tel. 4 24 01

Pietät KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Bestattungen, Überführungen. Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen. Ausführung kompletter Beisetzungen. Alle Formalitäten, auf Anruf Hausbesuch. Fahrgasse 1, 63225 Langen, Telefon 2 29 68

Massagebank Wirkt einzigartig bei: Muskel- und Gelenkschmerzen. Rückenschmerzen. Bandscheibenbeschwerden. Durchblutungsstörungen. Ischiesbeschwerden. Hexenschuß-Arthrose-Rheuma. Darmträgheit. Schlaflosigkeit.

Sonnenland. Rheinststraße 14 63225 LANGEN von 9-21 Uhr

FARBENHAUS LEHR. Farben - Lacke - Tapeten. 63225 Langen. Neckarstraße 19a • Telefon 06103 / 2 21 87

Gebr. SCHNEIDER Rolladenfabrik. Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium. Rollläden, Rollläden, Scherengitter, Markisen. Fertigungsbau-Elemente zum nachträglichen Einbau - Reparaturen. Anerkannter Fachbetrieb im Bundesverband Deutscher Rolladenhersteller e.V. Außenhalb SO 16 - a. d. Darmst. Ldsr. 63225 Langen • Telefon 2 38 79

Pietät SEHRING Inh. Peter Kuppers. Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland - Erledigung aller Formalitäten - Tag und Nacht, auch sonn- und feiertags erreichbar. 63225 Langen, Mörfelder Landstraße 27. Telefon 06103 / 7 27 94

Party-Back-Service für Ihre Feste. Party-Brötchen, Party-Kranz, Laugen-Artikel wie BREZEL, Brötchen, Stangen, Baguette od. raffinierte Brot-Arrangements. Und alles frei Haus geliefert.

Wiener Feinbäckerei. R. Fuhr, Bahnhofstraße 54 - 63225 Langen. Büro: Rostalter Straße, Dreieich-Sprendlingen. Tel. 06103 / 6 29 23, Fax 06103 / 6 95 76

LVM ab 1. 7. 1993 unter neuer Leitung Versicherungen Doris Stenger. Heinrichstraße 35, 63225 Langen. Telefon 06103 / 2 41 37. Montag-Freitag, 9.00-12.30 Uhr - und außerdem nachmittags Mi. + Do. 15-18.30 Uhr

HERBERT KIRCHHERR. Aachener und Münchener Versicherungen. Schillerstraße 10 • Langen. Telefon 06103 / 2 29 93

Hier könnte Ihre Anzeige plziert sein! Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt. an jedem Freitag.

Probleme mit Ihrer Frisur? Dann ins Frisierstübchen Barbara. Damen • Herren • Kinder. Öffnungszeiten: Dienstag-Freitag 8.30-18 Uhr, Me. Ruhetag. Rheinstraße 24 • 63225 Langen • Tel. 06103 / 2 29 49

JÜRGEN RINKER. Nordstraße 42, 63450 Hanau. Neu- + Umdeckung Spenglerarbeiten. Fordern Sie uns Referenzen in Ihrer Nachbarschaft.

Kfz-Zulassungsdienst E. Reittig. Anmeldungen. Abmeldungen. Ummeldungen. TÜV-Vorfahrten usw. Heinrichstraße 35 • 63225 Langen • Tel. 06103 / 5 43 18

GRAF. Blumenfloristik • Pflanzen Heim- und Gartenbedarf. 63303 Dreieich, Solmische Wehnerstr. 17, Tel. 06103 / 8 21 61. Darmstädter Str. 10, Tel. 06103 / 6 74 50. 63225 Langen, vormals Blumen Schickedanz. Bahnstraße 9, Tel. 06103 / 2 36 38. Telefax 06103 / 8 40 69

Auf Wunsch der Verstorbenen haben wir in aller Stille Abschied genommen von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Schwägerin und Oma

Elisabeth Schmitt geboren 17. 6. 1911, gestorben 30. 7. 1993. In Trauer und Dankbarkeit: Horst und Gerda Schmitt Hedwig Heger geb. Schmitt sowie alle Angehörigen

Rotkehlchenweg 23, vorher Vor der Höhe 36, 63225 Langen

Nach langer, schwerer, mit großer Geduld ertragener Krankheit entschlief am 2. August 1993 meine liebe Frau, unsere liebe Mutti, Omi und Uromi

Leopoldine Hable im Alter von 78 Jahren. In stiller Trauer: Hans Ertl Edith Tobisch mit Familie Gertraud Rauch mit Familie und alle Angehörigen. 63225 Langen, Potsdamer Straße 13. Die Beisetzung findet am Freitag, dem 6. August 1993, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Am 26. Juli 1993 verstarb Helga Hoppe. Herzlichen Dank all denen, die durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden ihre Verbundenheit zum Ausdruck brachten, sowie allen, die der Verstorbenen das letzte Geleit gaben. Heinz Hoppe Regine und Frank Hoppe. 63225 Langen, Im Birkenwäldchen 71. Im August 1993

DANKE für ein stilles Gebet, für eine stumme Umarmung, für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben, für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten, für alle Zeichen der Liebe und Freundschaft, für Blumen, Kränze und Geldspenden, allen Verwandten, Freunden und Bekannten. In stiller Trauer: Manfred Römer Stefan Römer und Jessica Klaus Römer. 63225 Langen, im Juli 1993

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in Russelsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14. Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21

Für den Beweis herzlicher Anteilnahme, das liebevolle, ehrende Gedenken beim Heimgang meines lieben Bruders und Onkels Rudolf Bär bedanken wir uns sehr herzlich. Besonderen Dank Frau Pfarrerin Eich-Ganske für ihren Beistand und die tröstenden Worte beim Abschied. Ilse Müller geb. Bär Rolf Müller. Langen, im August 1993, Flachsbadstraße 23

Danke für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Mutter Karoline Wildner geb. Heil. In stiller Trauer: Die Kinder. Langen, im August 1993

Wir mußten Abschied nehmen von unserer lieben Schulkameradin Lina Wildner geb. Heil. Ihr plötzlicher Tod hat uns alle sehr betroffen gemacht. Wir werden sie nie vergessen. Die Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1926/27. Langen, im August 1993

NEUES DACH mit Leuten vom Fech BRK-BEDACHUNG JEAN ECKEL. Telefon: 06161 / 7 81 10. Autoglas Spezialwerkstatt für Autoglas-Glasdach-Sofort einbau. 63069 Offenbach. Sprendlinger Landstr. 114. Tel. 0 69 / 83 10 74-75. Fax: 0 69/83 55 35. auch Samstag 8-12 Uhr

MAX Autohaus GmbH. Sprendlinger Landstr. 85-91. 63069 Offenbach/Main. Telefon (0 69) 84 00 93, 0. Telefax (0 69) 84 00 93-2. Wir bieten Ihnen Räumlichkeiten ohne Parkprobleme, für Ihre TRAUERFEIER. Darmstädter Straße 23. 63225 Langen bei Elm. Telefon 06103 / 8 77 07 und 5 44 84

Herzlichen Dank sage ich allen, die mir durch ihre Glückwünsche und Aufmerksamkeiten, durch ihre Anwesenheit und Mitwirkung bei der Feier zu meinem 85. Geburtstag diesen Tag zu einem eindrucksvollen und unvergesslichen Erlebnis gemacht haben. Ich bin tief berührt von den überwältigenden Beweisen der Freundschaft, Verbundenheit und Zuneigung. Ich danke auch allen, die durch eine Spende meiner Bitte nachgekommen sind, die Jugendarbeit der Langener Vereine zu unterstützen. Besonders danken möchte ich der Familie Hausmann für die Herichtung eines wunderschönen Party-Zeltes und für die ausgezeichnete Bewirtung, der 1. Langener Karneval-Gesellschaft für ihren Beitrag zum Programm und für die Bedienung, dem Tanzclub Blaugold, dem TV-Blasorchester, dem gemeinsamen Chor von Liederkränz, Freisinn und SSG, der Wiesbadener Karneval-Gesellschaft „Sprudler“, der Diatenschen Gruppe des Harmonika-Spielrings und meinen Enkelkinder für die wunderschönen Darbietungen und Ehrungen, den Reiterinnen und Reitern des Langener Reit- und Fahrvereins für ihre reinerliche Auswirkung, den Jahrgängen, Verwandten, Freunden und verständnisvollen Nachbarn für ihr Kommen, sowie den vielen Vereinsabgeordneten, die mir durch die Anwesenheit herzliche Verbundenheit vermittelt haben. Besonders danke ich Hans Hoffart für seine großartige Laudatio. Selten erfuhr ich eine so treuliche und wirklichkeitsnahe Würdigung meiner Person und meines Lebens, ich danke ihm auch für seine Mitwirkung bei den Vorbereitungen und für seine Moderation. Die Hausandacht von Pfarrer Dieter Berck hat meinen Geburtstag stimmungs- und eindrucksvoll eröffnet, dafür danke ich ihm. Die Verleihung der Goldenen Ehrenplakette der Stadt Langen war eine besondere Überraschung. Dies bedeutet für mich eine große Ehre. Bei Bürgermeister Dieter Pflanz danke ich mich herzlich für seine persönlichen Glückwünsche und die ehrenreichen Worte im Namen des Magistrats und der Stadtverordnetenversammlung. In meinem Dank schließe ich auch meine Tochter Gertrud Braun und meinen Sohn Rudolf Sehring ein, die mir dieses schöne Fest ausgerichtete haben. Mein Dank gilt auch den Fachverbänden auf Landes- und Bundesebene, die mir durch meinen Sohn Glückwünsche und die Würdigung meiner Lebensleistung übermittelten. Um Verständnis bitte ich dafür, daß ich bei der außerordentlich großen Zahl von Zuschriften nicht jedem einzelnen persönlich danken kann. Ich versichere aber, daß ich für alles, was mich erreichte, Freude und Dankbarkeit empfinde. Es war für mich ein schöner Tag, und die gezeigte Herzlichkeit gibt mir Kraft, mich in gleicher Weise wie bisher für meine geliebte Heimatstadt Langen, für ihre Menschen und für meine Vereine einzusetzen.

Langen, im August 1993 Georg Sehring

Hurra mein Papi heiratet meine Mami am 12. August 1993 Bernd Seipel - Sandra Benz. Messeler Parkstraße 72, 64291 Darmstadt-Wixhausen. Polterabend: Dienstag, 10. August 1993, ab 19 Uhr. Und denkt daran, nur Scherben bringen Glück.

Ein herzliches Dankeschön sagen wir, auch im Namen unserer Eltern, allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn, die uns anläßlich unserer Hochzeit mit Glückwünschen und Geschenken Freude bereitet haben. Der Polterabend war ganz toll. Der Contaner war fast voll. Nur mit Scherben, es ist wahr, Freunde, das war wunderbar. Jörg und Christine Steinbach geb. Eberhardt. Langen, im Juli 1993

Bei einem Trauerfall Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI KRÄNZE GRABSCHMUCK GRABPFLEGE. GÄRTNEREI WELTER. Südliche Ringstr. (gegenüber Friedhof) 63225 Langen. 06103 17 71

Achtung wichtig!!! Mitteilung der STEINMETZ-INNUNG. Grabmal-Verkäufe per Telefon und an der Haustüre sowie telefonische Angebote von Grabmalen sind lt. Bundesgerichtshof gesetzlich verboten.

Pietät Sehring Inh. Peter Kuppers. Erd- und Feuerbestattungen Überführungen Sarglager. 63225 LANGEN/HESSEN Mörfelder Landstraße 27. Telefon 06103 / 7 27 94. Erledigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar!

Betriebsferien vom 16. 8. - 4. 9. 1993 Schuhmacherei Vollhardt. Inhaber Gernot Schally, Frankfurter Str. 33. 63225 Langen, Tel. 06103 / 2 43 55

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14,-

FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14,-

VERKAUF

Wundererhöhte Einbauküche, weiß mit Goldader... 1.360,-

Da besondere Geschenk. Original-Zeitung vom Tag der Geburt...

1. freigelegter TV-Corset kabellautl. 1. umhüllend, DM 200,-

Wohnungsaufteilung: Wohnz. m. Casidagarnitur (niederstehend)...

Antik-Mini-Puppenbett mit Zubeh. 80x40 DM 300,-

Schönes altes Sofa 100 cm breit, Originalleder...

Hauck Releebett, Pock + Plyd. DM 90,-

Alte Gramophon, DM 350,-

Waschmaschine wegen Umzug für DM 250,-

Solarium, weiß, 6 Röhren, last neu, DM 500,-

Büroklare Nachlichtgerät BG-8 mit 30 000 Leuchtstunden...

Antike Sessel zu verkaufen: Oranssini mit Topf...

Küchenzeile, Elche massiv, grün, Klappschrank...

80 L Elektroboiler u. Zuber, 4 J. V8 DM 500,-

Polstergarnitur, 2 Einzelmodule (3+2), 1 Sessel...

Antik-Mini-Puppenbett mit Zubeh. 80x40 DM 300,-

Schönes altes Sofa 100 cm breit, Originalleder...

Hauck Releebett, Pock + Plyd. DM 90,-

Alte Gramophon, DM 350,-

Waschmaschine wegen Umzug für DM 250,-

Solarium, weiß, 6 Röhren, last neu, DM 500,-

Zwei Mahagoni-Tische 1,35x0,75 und 0,75x0,75...

Kinderbett Paldi Variante, weiß, 70x140...

Wegen Umzug Schlafzimmer Elche Horstmann...

80 L Elektroboiler u. Zuber, 4 J. V8 DM 500,-

Polstergarnitur, 2 Einzelmodule (3+2), 1 Sessel...

Antik-Mini-Puppenbett mit Zubeh. 80x40 DM 300,-

Schönes altes Sofa 100 cm breit, Originalleder...

Hauck Releebett, Pock + Plyd. DM 90,-

Alte Gramophon, DM 350,-

Waschmaschine wegen Umzug für DM 250,-

Solarium, weiß, 6 Röhren, last neu, DM 500,-

Staubsauger mit 600 W, elektr. Heizen 2300 W...

Kleinkinder-Zimmer, Esche hell, best. aus Wickelkommode...

Wegen Umzug zu verk. Kinder-Ho-Boi, DM 80,-

Polsterbett m. Bettkasten, neu, 1,20 x 2 m...

Wegen Umzug: Schrankwand, 6 m, Elche rustikal...

Technica KN 800 Stereo-Keybord, Diskettenwerk...

Kinder-Reisebett, sehr gr. erh., DM 60,-

Prämiertes Kinderwagen, blau-weiß mit Sonne...

Wg. Umbau: Wanne, Waschbecken, Toilette...

Diverse Bad-Zubehörteile (Grille, Spiegel etc.)...

Prämiertes Kinderwagen, blau-weiß mit Sonne...

RTL-Modell-Breitfeld, 5 Stöckm. Schleppe...

Kil-Bett, 70x140 cm, kompl. m. Dekon u. Bettw. 350,-

Teutonia Quadro Kinderwagen, kompl. Zubeh., DM 450,-

Kinderbett 70x140 mit Kissen, DM 200,-

Haushaltszusammenlegung: u. a. Küchenbuffet...

Öl-Tank, 1000 l, Stahltank doppelwandig...

2 2-Sitzer, 1,80 kg, blaugemustert, mit Zentrikl.

Wohnzimmerchrank, Kirchbaum, 3,5 m lang...

Funktelle u. Feuertelle m. Hörer, Freisprechanlage...

2 2-Sitzer, 1,80 kg, blaugemustert, mit Zentrikl.

Wohnzimmerchrank, Kirchbaum, 3,5 m lang...

Verkäufe: Verschiedenes



Die Flohmarkt-Rubrik, in der alles Mögliche und Ummögliche angeboten wird.

KAUFGESUCHE

Wer hat billig oder kostenlos Hohlblock oder andere Steine...

Alte Militärflecken, Orden, Urkunden, Ehrenbeile, alte Bilder...

Zahl mindestens 200,- für einen, z. B. größeren, Holzschrank...

Suche gut erh. Stubenwäscher, ca. 46 x 84 cm...

Suche gut gebrauchte Umzugskartons...

Suche gut erh. Stubenwäscher, ca. 46 x 84 cm...

Suche gut gebrauchte Umzugskartons...

STELLENANGEBOTE

Als überaus erfolgreiche europäische Vertriebsgesellschaft vertreten wir High-Tech-Produkte...

Sachbearbeiterin die neben der telefonischen Kundenbetreuung den Einkauf...



Wir suchen für unsere ABONNENTENWERBUNG Damen und Herren mit Überzeugungskraft.

Die Dotierung ist leistungsorientiert. Rufen Sie uns bitte an.

OFFENBACH-POST PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO. KG

Auszubildender zum Versicherungskaufmann für den späteren Einsatz als Juniorentarnerin...

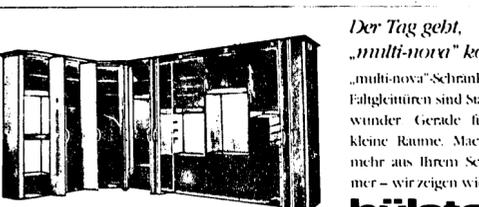
OFFENBACH-POST Was wäre ein Morgen ohne die Offenbach-Post?

GESCHÄFTLICHES Verk. gut geb. Waschmaschinen mit Vollgarant.

GESCHÄFTLICHES Reduzierte Stereogeräte + Boxen! Riesige Auswahl...

GESCHÄFTLICHES Kleiderchackel (Holz), 3,50 m 298,- Sandkasten...

Fritzsche Ihr Fachmann für Dämmstoffe alle Art FARBEN TAPETEN BODENBELÄGE



Schöne Türen ohne Streichen, ohne Schmutz! Erleben Sie die PORTAS-Renovierung

Immobilien ESCHNER PARTNER Schicke Melanotte-Wohn-Etage in kleiner Wohnanlage...

Immobilien ESCHNER PARTNER Schöne Putzfrau, 1419gl, 1-3-4 Stunden nach Oberfließen...

Immobilien ESCHNER PARTNER Schöne Putzfrau, 1419gl, 1-3-4 Stunden nach Oberfließen...

Immobilien BIEN HAUS BIEN-Hausausstellung: 65584 Grund- und Liebslo-Rabenau...

Der Tag geht, „multi-nova“ kommt „multi-nova“ Schranke mit Falgklappen...

SO SICHER WIE GÜNSTIG: DER NEUE FIAT TIPO! Jeder neue Fiat Tipo hat jetzt serienmäßig ein hervorragendes Sicherheitsprogramm...



Exklusivhändler für GOMM Autohaus Sticksel GmbH

Zimmermann Sommer-Schluss-Verkauf 26.7. - 7.8.93

Verschenken Sie kein Geld!!! Wirklich nur bis Samstag 16 Uhr!!!

Hier gibt es für uns alle die richtige Größe

Für die Großen • die Kleinen • die Dicken • die Schlanken Herren-Modell-Anzüge

nicht nur Alte auch Neue 100.- reduziert

Unsere Angebote für die modebewusste Dame

Damen-T-Shirts und Blusen ... ab 9.50 Damen-Röcke ... ab 29.- Damen-Kleider ... ab 49.- Damen-Jacken ... ab 59.- Damen-Mäntel auch große Größen.. ab 49.-

LANGEN Da-Eberstadt, Oberstraße 1a, Tel. 0615/15 94 51

TUI
Schöne Ferien!

Tunesien
Insel Dierba. Hotel Les Sirenes. Doppelz., Halbpension, Bad u. Balkon. Z. B. vom 30.8.-13.9. mit Flug ab Frankfurt p. Pers.
DM 1654,-

Mallorca
Cala Millor. Hotel La Nina. Doppelz., Halbp., Bad u. Balkon. Z. B. vom 10.9.-17.9. mit Flug ab Frankfurt pro Person
DM 889,-

Echt heiß!
Ab 6.8. gibt's die neuen **Winter-Kataloge.**

GESCHÄFTLICHES

Neue Ernte Tafeläpfel, Birnen und Zwetschen
Obsthof am Mühlbach
64331 Weiterstadt/Schneppenhausen
Albrecht-Dürer-Straße 35
Telefon 06150 / 5 15 28
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.30-12, 14-18, Sa. 9-12 Uhr

WINTERGARTENBAU
Glasfassaden - Überdachungen
Car-Poils aus
Holz-Aluminium-Kunststoff
Preis ab 12.490,- DM
Flächenstärke 6 mm mit Montage (6 Abt.)
36148 Kalbach-Heubach Tel. 09742/1454

Dachdeckerarbeiten
Ihren schnellstmöglich aus:
Geb. Literski GmbH
Tel. 06181 / 6 35 84 od. 57 47 47
Sämtliche Dacharbeiten wie
Altdechungsdeckungen, Flechtach neu und
Senierung sowie Schieferarbeiten und
Dachreparaturen

Praxis Wolfgang Streck
Urlaub vom 16. 8. bis 3. 9. 1993
Vertretung: Dr. Greifenstein, Tel. 2 77 88
Prof. Dr. Jork, Tel. 2 36 72
Dres. Köhl/Sievert, Tel. 2 37 97
Dr. A. Hancke, Tel. 2 31 61 bis 19. 8.
Sprechstundenbeginn: Montag, den 5. 9. 1993

Wir ... waschen Ihre Teppiche
auf der modernsten und
größten Teppich-Waschanlage
in Hessen
umweltfreundlich
- Orient-Spezialwäsche
- Teppich-Reparaturen
- Polstermöbel- und Teppichboden-
reinigung frei Haus
Tel. 069 / 92 08 08 00, 06181 / 9 49 90

FIAT
DIE STADT LIEBT DEN FIAT CINQUECENTO.



„Nur mit dem Herzen sieht man gut.“
Das Dichtwort könnte über den gemeinsamen Maßstabs weißer und schwarzer Südafrikaner stehen, die Partner von BROT FÜR DIE WELT regelmäßig durchführen. Denn um die Apartheid abzuschaffen, müssen nicht nur Gesetze, sondern Einstellungen geändert werden. Die Verschönerung der Rassen entwickelt sich durch gemeinsames Suchen nach Gerechtigkeit und Frieden, durch Voreinanderlernen. Durch den Abbau von Ängsten und Verunsicherung. Als Schritt auf diesem Wege finden gemeinsame Mahlzeiten jeweils im Haus des einen statt. So lernen weiße Südafrikaner erstmals das Lebensmild in einem Schwarzen-Ghetto kennen. Spenden von BROT FÜR DIE WELT helfen mit, solche wichtigen Aktionen zu planen und durchzuführen. Zusammen mit dem Spezialfonds der EG für Opfer der Apartheid können Seminare und Zusammenkünfte finanziert sowie ein monatlicher Rundbrief gedruckt werden.

Freie Fahrt im Großstadt-Dschungel: Mit dem neuen Fiat Cinquecento! Er ist extrem wendig, klein und links.
• Er hat nur 3,23 m Außenlänge und bietet Platz für fünf Personen sowie bei umgeklappter Rücksitzbank 810 Liter Gepäckraum.
• Er hat 899 cm³ Hubraum und 29 KW (40 PS) Leistung.
• Er verbraucht nur 4,7 Liter Super bleifrei auf 100 km (bei 90 km/h nach EC-Richtlinie).
• Umweltschädliche Werkstoffe wie Asbest, Chrom, FCKW wurden aus den Fahrzeugkomponenten völlig eliminiert.
Die Stadt liebt den neuen Fiat Cinquecento. Und Sie? Lernen Sie ihn jetzt mit einer Probefahrt bei uns kennen. Oder nehmen Sie ihn gleich mit.

Finanzierungsangebot * 4,9% effektiver Jahreszins
3.990,- DM Anzahlung • 1. Rate 289,20 DM

35 Monatsraten à 299,- DM
EIN AUTO. EIN WORT. DIE FIAT HÄNDLER-INITIATIVE.

AUTOMILZET!
Mainzer Straße 46 • 63303 Dreieich-Offenthal
Telefon 06074 / 5 00 64

Umzüge mit Schreiner
3 Mann, pro Std. 110-130 DM
preisw. Fern- und Aus-Umzüge
Besser-Umzüge GmbH
Tel. 06102 / 2 73 24

Geh' mal wieder ins Kino

KINO-TREFF IN LANGEN LICHTBURG-KINOS Bühnen: 73 Tel. 06103 / 2 20 09 NEUES UT: Rheinstr. 87 Tel. 06103 2 91 31	HOLLYWOOD 2 Wo. Tag: 20 15 Uhr (18 J.) Sa-So auch 17 45 + Sa- 22 45 SV Nur die Spitzen überleben „STALLONE - CLIFFHANGER Sa-So (ab) Westerbach Tel. 22 30 „Smek-Preview“	FANTASIA 5 Wo. Do-So 20 15 (6 J.) Sa-So 15 15 - Sa-So 17 45 - Sa-So 22 45 SV So klein, so gemein, das kann nur einer sein: DEWEES Der neue Quagmire der Saison!	NEUES UT Sa-So (ab) 19.00 SOMMERFAUSE Ab 2. 9. 93 Steven Spielberg „JURASSIC PARK“ Tag: 17 15-20.00 - Sa- 22 45 Sa-So + So 14 30 Uhr
--	---	---	--

Kunststoff-Fenster
Die ideale Lösung für Alt- und Neubauten
Umweltfreundlich, weil cadmiumfrei
Witterungsbeständig, dadurch dauerhaft
Pflegeleicht und wartungsfrei
Maßanfertigung für alle Größen
Problemlose, saubere und schnelle Montage
Service und Kundendienst durch eigene Monteur
Sparten Qualität
In weiß, weiß/braun, oder verschiedenen Holzfarben
Besuchen Sie unsere Musterausstellung!

Windsurfkurse
jedes Wochenende
Tel. 06182 / 20 03 13 oder 06021 / 9 25 00

Buchführungshelfer
mit eigener EDV, FIBU mit Mahnwesen und Zahlungsverkehr, Löhne, Gehälter, Fakturierung.
Heinrich Beuler, Buchrainweg 29
Telefon 069 / 83 70 21

Schöne Ferien!
Für Ihren wohlverdienten Urlaub wünschen wir Ihnen gute Erholung und daß diese Tage so werden, wie Sie es sich gewünscht haben
Auch in den Ferien sind wir Ihr Partner für preiswerte, hochwertige Drucksachengestaltung
Für Ihren Wohlverdienten Urlaub wünschen wir Ihnen gute Erholung und daß diese Tage so werden, wie Sie es sich gewünscht haben
Auch in den Ferien sind wir Ihr Partner für preiswerte, hochwertige Drucksachengestaltung

LUFT IST LEBEN
Weitere Informationen gibt's bei Greenpeace. Schreiben Sie uns, wir antworten postwendend: Greenpeace e.V., Vorpferstr. 53, 2000 Hamburg 11.

TREFFPUNKT TENGELMANN

Angebotsinformation
Ihres Frische-Treffpunktes



Grillsteak
vom frischen Schweinekamm, herzhaft gewürzt, kuchenfertig zubereitet 100 g **-99**

Rinder-Braten, Gulasch
mysteriell zugeschnitten, zart und saftig 1 kg **12.99**

Mövenpick Eiscreme
verschiedene Sorten 11 Packung **5.99**

Dänische Hähnchenschenkel
gefrostet, 1 kg Packung **5.99**

Unox Schlemmer-Saucen
verschiedene Sorten 250 ml Flasche **1.99**

Schwartzau Konfitüre Extra
verschl. Glas 450 g Sorten **2.49**

Schwartzau Konfitüre Extra
verschl. Glas 450 g Sorten **2.49**

Schwartzau Konfitüre Extra
verschl. Glas 450 g Sorten **2.49**

Schwartzau Konfitüre Extra
verschl. Glas 450 g Sorten **2.49**

BROT für die Welt
Post: 101142 - 7000 Stuttgart 10
Konto: 500 500 500
Passagen Köln oder Banken und Sparkassen, bei vielen Kreditinstituten lagern vorgruckte Spendezahlscheine aus

„Nur mit dem Herzen sieht man gut.“
Das Dichtwort könnte über den gemeinsamen Maßstabs weißer und schwarzer Südafrikaner stehen, die Partner von BROT FÜR DIE WELT regelmäßig durchführen. Denn um die Apartheid abzuschaffen, müssen nicht nur Gesetze, sondern Einstellungen geändert werden. Die Verschönerung der Rassen entwickelt sich durch gemeinsames Suchen nach Gerechtigkeit und Frieden, durch Voreinanderlernen. Durch den Abbau von Ängsten und Verunsicherung. Als Schritt auf diesem Wege finden gemeinsame Mahlzeiten jeweils im Haus des einen statt. So lernen weiße Südafrikaner erstmals das Lebensmild in einem Schwarzen-Ghetto kennen. Spenden von BROT FÜR DIE WELT helfen mit, solche wichtigen Aktionen zu planen und durchzuführen. Zusammen mit dem Spezialfonds der EG für Opfer der Apartheid können Seminare und Zusammenkünfte finanziert sowie ein monatlicher Rundbrief gedruckt werden.

Freie Fahrt im Großstadt-Dschungel: Mit dem neuen Fiat Cinquecento! Er ist extrem wendig, klein und links.
• Er hat nur 3,23 m Außenlänge und bietet Platz für fünf Personen sowie bei umgeklappter Rücksitzbank 810 Liter Gepäckraum.
• Er hat 899 cm³ Hubraum und 29 KW (40 PS) Leistung.
• Er verbraucht nur 4,7 Liter Super bleifrei auf 100 km (bei 90 km/h nach EC-Richtlinie).
• Umweltschädliche Werkstoffe wie Asbest, Chrom, FCKW wurden aus den Fahrzeugkomponenten völlig eliminiert.
Die Stadt liebt den neuen Fiat Cinquecento. Und Sie? Lernen Sie ihn jetzt mit einer Probefahrt bei uns kennen. Oder nehmen Sie ihn gleich mit.

Finanzierungsangebot * 4,9% effektiver Jahreszins
3.990,- DM Anzahlung • 1. Rate 289,20 DM

35 Monatsraten à 299,- DM
EIN AUTO. EIN WORT. DIE FIAT HÄNDLER-INITIATIVE.

AUTOMILZET!
Mainzer Straße 46 • 63303 Dreieich-Offenthal
Telefon 06074 / 5 00 64

Kaum zu übertreffen.

Onko "naturnah" oder "festlich"
500 g, Vacu-Packung **1.99**

Holländische Tomaten
rot, reif, schmecktest 1 kg **2.49**

Deutsche Karotten
für Risotto und Salat bestens geeignet 1 kg **1.29**

Italienische Wassermelonen
süß und rotschuppig, große Früchte je Stück **3.99**

Sierra Tequila Silver
38 Vol%, 0,7 Liter Flasche **17.99**

3-stufiges Gewürzregal
mit 18 gewürzten Käse, in Natur oder Braun, Breite ca. 28 cm, Höhe ca. 38 cm **19.99**

Duni Motiv-Tissue-Servietten
100% Chlorfrei gebleicht, 33 x 35 cm, 20 Stück-Packung **1.99**

Über 200 x im Rhein-Main-Gebiet
TENGELMANN SEIT 100 JAHREN

HAINER WOCHENBLATT
MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 31 Freitag, 6. August 1993 Einzelpreis: 1.20 DM 97. Jahrgang

Mit „Affenzahn“ über die Ziellinie
Hessen-Rundfahrt der Radamateure machte am Dienstag in Dreieich Station



„Erste Hilfe“ nach der Zieldurchfahrt. Die hochsommerlichen Temperaturen horcht auf den Fahrer einiges ab. Viel Zeit zum Ausruhen blieb allerdings nicht, denn schon zwei Stunden später wurde die zweite Halbperiode gestartet. Foto: fm

Dreieich (fm) - Die Teilnehmer der zwölften internationalen Hessen-Rundfahrt der Radamateure spielten viel Schaulustigen am Dienstag einen Streich - freilich keinen böswilligen. Für 11.15 Uhr war die Ankunft des 95 starken Fahrertrosses am Ziel in Sprendlingen avisiert worden. Doch schon 20 Minuten vorher überquerten die Pedaleure die Ziellinie unweit des Rathauses. „Die haben ja einen Affenzahn drauf“, bemerkte ein Steppke. In die Röhre schauten Radsportinteressierte, die sich an den Zeitplan gehalten hatten. Sie mußten mit der Siegerehrung vorliebnehmen. „Es war ein unheimlich schnelles Rennen wegen der vielen Sprintpremierei“, erklärte der Etappensieger Stephan Gottschling aus der Mannschaft Bayerns den mehreren hundert Zuschauern. Der schmachtige Nürnberger hatte im Endspurt die meisten Reserven gehabt. Erster Stadtrat Werner Müller streifte Gottschling bei der Siegerehrung das Gelbe Trikot über, das dem Führenden in der Gesamtwertung zusteht. Hinter dem deutschen Amateurreisler von 1992 belegte Patrick Jonker aus Australien den zweiten Platz. Dritter wurde der zweifache Mannschaftsweltmeister Uwe Berndt aus Thüringen. Für alle drei gab's Blumen und kleine Erinnerungsgeschenke der Stadt sowie Küchlein von Renate Mavromaras, Müllers Sekretärin.



Erster Stadtrat Werner Müller hilft dem Sieger der Halbetappe, Stephen Gottschling, beim Überstreifen des Gelben Trikots. Foto: fm

Die zwölfte Hessen-Rundfahrt, an der 15 Teams aus 14 Nationen teilnahmen, war am Montag in Frankfurt mit einem Mannschaftszeit und einem Punktefahren gestartet worden. Die erste Halbetappe am Dienstag führte über Bad Vilbel, Eschborn, Höchst und Neu-Isenburg nach Sprendlingen. Auf der knapp 83 Kilometer langen Strecke legten die Radler ein Durchschnittstempo von 47 km/h hin. Nach 1991 war Sprendlingen bereits zum zweitenmal Etappenziel der Hessen-Rundfahrt. Nach seinen Eindrücken vom Zieleinlauf gefragt, sagte Erster Stadtrat Werner Müller: „Es war so wie vor zwei Jahren. Man wartet gespannt, und auf einmal ist alles unheimlich schnell vorbei.“ Daß die Fahrer ein enormes Tempo

Kleines Jubiläum: Zum fünftenmal ein Festzug

Sprendlinger Kerb vom 14. bis 17. August
Dreieich (fm) - Die Interessengemeinschaft Sprendlinger Kerb hat sich auch in diesem Jahr viel Mühe gegeben, für das traditionelle Fest ein attraktives Programm zu organisieren. Besonders stolz ist die IG, daß es ihr gelungen ist, zum fünftenmal in Folge einen Festzug auf die Beine zu stellen. Gefeierte wird die Kerb von Samstag, 14., bis Dienstag, 17. August, auf dem Kerbplatz an der Mittelstraße und im Garten der benachbarten SKG-Sporthalle. Den Anfang macht der Festzug, an dem sich diesmal 25 Gruppen beteiligen. Die Teilnehmer formieren sich ab 13.30 Uhr in der Lessingstraße. Der Start erfolgt um 14.30 Uhr. Die Route führt über: Darmstädter Straße, Hauptstraße, Frankfurter Straße, Fichtestraße und Mittelstraße zum Festplatz. Dort werden die 28 Kerburschen, die sich aus den letzten drei Kerburschen-Jahrgängen rekrutieren, gegen 15.30 Uhr mit vereinten Kräften den Kerbaum in die Senkrechte hieven. Am Sonntag findet im Garten der SKG ab 10.30 Uhr ein musikalischer Frühschoppen statt. An gleicher Stelle soll am Abend (20. Uhr) die Kerbfahrtparade mit Prämierung einen weiteren Höhepunkt bilden. Am Montag, 16., ist in den Sprendlinger Gaststätten und auf dem Festplatz wieder Frühschoppen-Zeit angesagt. Am Kerbabend gibt's beim Familienabend ab 14 Uhr ermäßigte Preise bei Karussell, Autoskooter und anderen Vergnügungen. Nach dem Verbrenen der Kerbbühne gegen 22 Uhr am Parkschwimmbad gehört die 93er-Kerb der Vergangenheit an.

Besucher müssen „Wegezoll“ zahlen

Beim Burgfest wird wieder Eintritt erhoben / Hohe Gagen der Grundbesitzer
Dreieich (gr) - 1992 war für die Stadtwerke Dreieich „ein Jahr der Weichenstellung“. Laut Geschäftsführer Wolfgang Lammeyer bezieht sich die Überschrift des Geschäftsberichts auf zwei Punkte: Erstens konnten im vergangenen Jahr die Verhandlungen mit der Energieversorgung Offenbach (EVO) über die Übernahme der nach nicht von den Stadtwerken Dreieich mit Strom versorgten Stadtteile abgeschlossen werden. Danach wird Buchschlag seit Beginn dieses Jahres von den Stadtwerken mit Strom versorgt. Dreieichhain, Götzenhain und Offenthal werden bis einschließlich 1997 weiterhin von der EVO mit Strom beliebert. Allerdings werden die Stadtwerke in diesen drei Stadtteilen auf lange Sicht gesehen sowohl die Strom- als auch die Gasversorgung übernehmen. Die Kosten dafür sollen sich auf rund 20 Millionen Mark belaufen. Zweitens gingen 1992 die Neubau- und Erweiterungsarbeiten am Verwaltungsgebäude der Stadtwerke in der Eisenbahnstraße voran. In diesem Sommer

Stadtwerke: Wichtige Weichen gestellt

Einigkeit mit EVO über Stromversorgung erzielt / Neubau ist bald fertig
Dreieich (gr) - 1992 war für die Stadtwerke Dreieich „ein Jahr der Weichenstellung“. Laut Geschäftsführer Wolfgang Lammeyer bezieht sich die Überschrift des Geschäftsberichts auf zwei Punkte: Erstens konnten im vergangenen Jahr die Verhandlungen mit der Energieversorgung Offenbach (EVO) über die Übernahme der nach nicht von den Stadtwerken Dreieich mit Strom versorgten Stadtteile abgeschlossen werden. Danach wird Buchschlag seit Beginn dieses Jahres von den Stadtwerken mit Strom versorgt. Dreieichhain, Götzenhain und Offenthal werden bis einschließlich 1997 weiterhin von der EVO mit Strom beliebert. Allerdings werden die Stadtwerke in diesen drei Stadtteilen auf lange Sicht gesehen sowohl die Strom- als auch die Gasversorgung übernehmen. Die Kosten dafür sollen sich auf rund 20 Millionen Mark belaufen. Zweitens gingen 1992 die Neubau- und Erweiterungsarbeiten am Verwaltungsgebäude der Stadtwerke in der Eisenbahnstraße voran. In diesem Sommer

Beim Spielmobil gibt's Änderung

Dreieich - Der Fahrplan für das Spielmobil hat sich geändert. Von 16. bis 27. August steht der bunte Wagen im Bürgerpark Sprendlingen und nicht am Untertor in Dreieichhain. Erst vom 27. September bis 8. Oktober ist er dann am Untertor zu finden. Diese Änderung wurde aus organisatorischen Gründen notwendig.

Neue Gruppe nach den Ferien

Dreieichhain - Die Evangelische Dezentrale Familienbildung bietet nach Abschluss der Sommerferien in der Burgkirchgemeinde Dreieichhain wieder eine Eltern-Kind-Gruppe an. Das erste Treffen findet am Donnerstag, 9. September, um 9.30 Uhr statt. Anmeldungen nimmt die Kursleiterin Ines Adam unter der Telefonnummer 3 41 34 entgegen.



Wir präsentieren das Technics sx-KN 2000.

Endlich!
Es erwartet Sie eine tolle Show, und es gibt sogar etwas zu gewinnen.

**KN 2000 ab sofort vorführbereit
SPEZIAL-DEMONSTRATION**
von Lutz Deterra
Samstag, 14. 8. 1993
um 10.00 Uhr und 12.30 Uhr
Ihr Technicsfachhändler:
Waldstr. 7, Hausenstamm-Rembrücken, Tel. 06108/43 03

Orgelbauer

ANHÄNGER U. ANHÄNGE-VORRICHTUNGEN
von dem Spezialhaus im Rhein-Main-Gebiet

WESTFALIA - EICHMANN
Friedrichsallee 13, 60386 Frankfurt
Tel. 069/41 90 40 Fax: 069/41 02 41

UMZÜGE MIT SCHREINER
3 Mann, pro Std 110,40 DM
provis. Fern- und Ausl.-Umzüge
Bossmann-Umzüge GmbH
Older Straße 13, 60386 Frankfurt
Tel. 069/41 90 40 Fax: 069/41 02 41

Wir zeigen Ihnen bei Gebrauchten jetzt 120mal gelb!

günstiger geht's nicht!

Besonders günstige Gebrauchtwagen erkennen Sie jetzt bei uns am gelben Punkt an der Frontscheibe.

CORSA CITY	11.500,-
3-tür., 1,2i, 33 kW/45 PS, Bj. 4/92, 15.000 km, weiß, Radio-Cassette	
ASTRA GL	17.500,-
3-tür., 1,6i, 55 kW/75 PS, Bj. 3/92, 17.000 km, rot, Radio-Cassette	
ASTRA GLS	19.500,-
5-tür., 1,8i, 66 kW/90 PS, Bj. 7/92, 18.000 km, schwarz metallic, Autom., Radio-Cassette, Schiebedach, ZV	
VECTRA GL	20.000,-
4-tür., 1,6i, 66 kW/90 PS, Bj. 5/92, 19.000 km, spectrobliu, Autom., Radio-Cassette, Schiebedach, ZV	
VECTRA GL	21.000,-
4-tür., 1,6i, 55 kW/75 PS, Bj. 8/92, 11.000 km, grau metallic, Radio-Cassette, Schiebedach, ZV	
OMEGA Caravan	23.000,-
5-tür., 2,0i, 80 kW/110 PS, Bj. 2/92, 24.000 km, Radio-Cassette, Schiebedach, ZV	

GEBRAUCHTWAGEN OHNE RISIKO

Alle unsere Gebrauchtwagen sind TÜV- und ASU-geprüft.
Finanzierung: bis zu 72 Monaten, auch ohne ansein Planung Anzahlung.
Garantie: Volle 12 Monate
CG-CAR GARANTIE, zu Ihrer Sicherheit.
Umtauschgarantie: innerhalb 8 Tagen.

GEORG von OPEL
Das größte Opel-Zentrum südlich Frankfurts.
Auch samstags von 9-12 Uhr

NEU-ISENBURG
Frankfurter Str. 200
Tel. 0102/309 20
Fax 0102/309 42

DREIEICH
Häcker Chaussee 55
Tel. 0103/820 35
Fax 0103/820 35

AUTOTELEFON: EINBAU VOR ORT BEI IHNEN.

Wußten Sie schon, daß wir unsere Service-Leistung nochmals intensiviert haben? Rufen Sie mal an. Und wir sind gleich bei Ihnen.

B-SCHMITT
DAS TECHNIKHÄUS - PROFESSIONELL FÜR ALLE
Westerbachstr. 124 - 60386 Frankfurt - Sossonheim
Telefon 069/72 40 51-0, Telefax 069/72 40 51-210
Wächterbacher Str. 76 - 60386 Frankfurt - Riederswald
Telefon 069/72 41 11-0, Telefax 069/72 41 11-20

Speisekarten-Full-Service
Individuell • erfindert • professionell
Tel. 06674 / 2 93 22 Fax 2 89 01

Klavier verstimmt?
Abhilfe bringt Tel. 06103 / 4 42 68

UNTERRICHT

Nachhilfe - Nachprüfung? Preiswerte Nachhilfe in Mathe, Englisch, Deutsch, Latein, Chemie und Physik bis 10. Klasse von Priv., Tel. 06103/2 95 25.

BOOTSSCHULE
Segel Motorboot Führerschein Binnenwasser
Friedrichstr. 26, D-60386 Frankfurt
Tel. 06181 72939 Fax 70907 (Isoson 25366)

FREMSPRACHEN-INSTITUT FÜR INDUSTRIE UND WIRTSCHAFT

Berufsausbildung
für Fremdsprachenkorrespondenten, Sprachliche Wirtschaftsassistentinnen, Fachübersetzer und Dolmetscher
Lahrgangsbeginn Oktober - Tages- und Abendklassen

NISSAN
AUTOHAUS ELLER GMBH - LAGERSTR. 31A
64807 DIEBURG - TEL. 06071/2 40 21

Spende Blut!
BLUTSPENDEDIENST HESSEN
DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Langener Zeitung
EIGENSCHÄFTLICHE NACHRICHTEN
ANZEIGENVERMITTLUNG FÜR LANDWIRTSCHAFT UND FORSTWIRTSCHAFT
ALLE WIRTSCHAFTSBEREICHE

Hauptgeschäftsstelle in Langen
Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12
Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr
Freitag 8-15 Uhr durchgehend

Weitere Annahmestelle Egelsbach:
Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß
für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;
für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.
Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Hausbesitzer! Jetzt anrufen! PREISKNÜLLER! DACH-

Umdübelung • Giebelverkleidung • Flachdach-Verstärkung • Sanierung • Reparaturarbeiten • Giebel-Merkmale
R. WUN 63477 Maintal 0 61 81 49 51 93
Festpreis-Garantie! CHEF KOMMT SELBST!
• Schichten mit Maßstabzeichnungen
• im Wand- und Dachbereich vom TROX 59

Sonnenbank
für privat und gewerblich
Leistungsbereich
Zirkular-Markus
16,50,-
Sonnenschutz
Sonnenschirm
Sonnenschirm
Sonnenschirm
Sonnenschirm
Sonnenschirm

Notverkauf!
Luxuriöser Waldschänkeplatz auf 886 m² gepfl. Grundstück in Giaburg/Stöckheim, ca. 45 km nach Frankfurt, nur nur 680.000,- DM. Bruchkobel: 2-Fam.-Haus m. Einl.-Apparat u. 2 Garagen in Villenlage, 735 m² Grundst., 240 m² WF, gelobene Ausstattung, 2 B. Kamin, Sauna, Pavillon i. Garten, für 1,2 Mio DM VB.

Mobiltelefon S1 von SIEMENS

Wir sind überzeugt, das kleine S1 wird auch Sie durch Leistung und Komfort begeistern.

busfer
MARKT STOFFE
HEIZÖL
POLYMERISIEREN
ERHÄRTEN
INDUSTRIE
NACHRICHTEN

Wintergärten Überdachungen
HADO GmbH
06104 / 46 42
0172 / 7 20 20 83

Heizungsbau Öl+Tank service
H. BERGHEIMER
60228 Odenheim 7
Tel. (0670) 2 13 88

OPHEL
OPHEL

Aus gutem Hause
XJ6 3.2 A, westminstererchovot, EZ 492, 19.000 km, DM 59.500,-
XJ6 2.2 A, palatinumchovot, EZ 592, 13.000 km, DM 59.500,-
XJ6 4.0 Sovereign, silverstrolch, EZ 1291, 11.000 km, 79.900,-
XJ6 4.0 Sovereign, oystercatch, EZ 891, 57.000 km, DM 59.900,-
XJ6 4.0 A, redchocolate, EZ 592, 11.000 km, DM 59.900,-
Daimler Double Six, blackblaze, EZ 1889, 64.000 km, DM 59.700,-

AUTOHAUS AVALON
JAGUAR GMBH
Werner-Halsenberg-Straße 10 an der B 46
6078 Neuland
Telefon 0 61 02 2 80 01-3
Telefax 0 61 02 2 37 78
• Hol- und Bringservice • Leasing/Finanzierung • Melatortierung • Jaguar-Boutique • Inspektionsreise
Der persönliche Service

Miele Kundendienst Ersatzteil-Verkauf
Wir reparieren und verkaufen sämtliche Fabrikate
Werner GmbH
Mainhausen, Odenwaldstraße 1
Telefon (06182) 2 23 90

Sauerstoff Therapie im eigenen Heim
Haben Sie Beschwerden?
Leistungsabfall - Stöße?
Durchschlafstörungen?
Kreislaufbeschwerden?
Asthma-Bröchlitisleiden?
Cholesterin?
Hypertonie-Bluthochdruck?
Schlaf-Konzentrationsstörungen?
Gedächtnisschwund?
Vitalitätsverlust?
Migräne-Wetterfühligkeit?
Fragen Sie Ihren Arzt über die Wirkung der Sauerstofftherapie.
Informieren Sie sich bei uns durch einen Film, von Ärzten erstellt, über die Wirkung der Sauerstofftherapie und preisgünstige Geräte für die Heimtherapie.
Sauerstoff-Elixier-Geräte GmbH
Maybachstraße 4
63322 Riedermark-Ober-Roden
Telefon 06774 9 48 84
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Haushaltsauflösungen Entrümpelungen
schnell • preiswert
Tel. 069/83 43 93 gew. oder 06106 / 57 05 auch Sa./So., an

JAGUAR
Wir haben in Ihrer Nähe kostenl. Hot-u-Home-Service eine von uns eingerichtete Werkstatt mit qualifizierten Mitarbeitern eröffnet die Ihnen einen optimalen Service bieten. Inklusiv: Jaguar Händler Service - Kfz - Leasing - Leasing - Leasing - Leasing
12. St. 101. 81. 106. 103. 02
Inspektoren für Ihre XJ6 4.2
Ford Probe, JHE 35
inkl. Material - 01
Einst. Ihre Service einrichten
Anruf unter Tel. (06102) 46010

HESSENS GRÖSSTES EINRICHTUNGSZENTRUM

WALTHER

Jetzt kommts ganz dick!

SOMMERSCHLUSSVERKAUF FÜR TEPPICHE, TEPPICHBÖDEN, GARDINEN, STOFFE, BETTWAREN UND MATRATZEN

Wildecker Herzbuben
Liveauftritt von 11-13 Uhr
Eintritt frei

EXTRA! Der Chance! Möbel NICHT IM SSW!

8,-
Rundgrill, emaillierte Feuerschüsse
ca. 37 cm Ø

59,-
Mir, Indien, strapazierfähige Handknüpfung, versch. Farben, ca. 70x270 cm

399,-
versch. Muster zur Wahl!
Indo-Nepal, handgeküpft, reine Wolle, ca. 170x240 cm

7,90
versch. Muster zur Wahl!
Teppichboden: Druckschlinge, versch. moderne Dessins, 100% Polyamid, akt. Farben, ca. 400 cm breit

9,90
versch. Muster zur Wahl!
Veloursteppichboden, versch. Farben, 100% Polyamid, ca. 400 cm breit

12,-
Bowle-Service, best. aus: 1 Bowletopf und 6 Gläsern 7-tlg.

129,-
Rettangarnitur, Farbe: weiß, best. aus: 2 Sesseln, 1 Bank, 1 Tisch

298,-
Ohne Auftragen Abholpreis

39,-
Federnmatratze, gesteppt, einseitig, gepolstert, ca. 190, 90x200, ca. 100x200 cm

88,-
Gardinstoffe in versch. Qualitäten und versch. Farben

Das Superding
pro Meter

W M O B E L
WALTHER

Hessens größtes Einrichtungszentrum
63584 Gründau-Liebslos bei Gelnhausen, Tel. (06051) 8220, direkt an der A 66
Mo., Di., Mi., Fr. 9:30-18:30 Uhr (Donnerstags 12:00-20:30 Uhr), samstags 9:15-18 Uhr, Sonntag 9:15-18 Uhr. Sonn- und Feiertags geschlossen.

Ihr Schwimmbad von... PFOHL... und Sie fühlen sich wohl!

PFOHL - KUNSTSTOFF + SCHWIMMBADTECHNIK
BORSIGSTR. 11 - INDUSTRIEGEBIET SÜD
TEL. (0 61 06) 7 90 18 - RODGAU NIEDER-RODEN

Alle wollen Ihr Geld... wir auch!
Nur 50% einer Neuverglasung kostet die Sanierung von beschlagenem Isolierglas Kleber @ 40 x in Deutschland, 83322 Rödermark, Telefon 06074 / 6 78 91

IMMOBILIEN

Wir suchen dringend für vorgemerkt Kunden Eigentumswohnungen jeder Größe zur Ergänzung oder Kapitalanlage. Freie & Krommelsbein Immobilien GmbH, Tel. 06181 / 65 90 11

haus team
SCHLÜSSELFERTIG BAUEN

HAUSTEAM INFO
Am Rathaus 4
D-6457 Hainfeld 3
Telefon 0 61 81 / 4 58 81

In Kotheln b. Bad Brückeneu: entstehen in herrlicher Lage 3-Zimmer-ETW, 76 m² für nur 228 000,- DM oder 2-Zimmer-ETW im DG, 58 m² für nur 174 000,- DM. Alle ETW mit Balkon, Pkw-Stellpl., Koll., und Gartenterrasse. Preis pro m² nur 3000,- DM. In Hirzenhein, die Perle im Vogelsberg: 4-Zi.-ETW, 98,5 m² mit m. Keller, Garage, Grundriss, direkt a. Wald u. Schwimmbad, sehr idyllisch, auch als z. Ferienwohnung geeignet. Für Kostenauftrag nur 250 000,- DM VB.

B. U. E. SCHMIDT IMMOBILIEN
Tel. 06050 / 13 10 oder 14 83
Fax: 06050 / 31 48

FRANZ KROMMELSBEIN
Solides Baugrundgerüst
sucht dringend Baugrundstücke jeder Größe, Schnelle und diskrete Abwicklung garantiert. Für Verkauf oder Kauf. Rufen Sie uns an! Telefon 06181 / 65 90 11

Neuheitenschau in puncto KÜCHEN
Lack - Hochglanz - Echtholz - Resopal
ca. 60 Küchen mit tollen Ideen
denn: Küchen kauft man beim Spezialisten
Öffnungszeiten: Mo., Di., Mi. + Fr. 9.30-18.30 Uhr, Do. 9.30-20.30 Uhr, Sa. 9-13 Uhr, länger Sa. 9-18 Uhr

hebeisen KÜCHEN Im Mühlfeld 13
63456 Hanau (Klein-Auheim)
Telefon 06181 / 69 09 03-05

busfer Baumarkt GmbH
Tel. 06182-68027 (9504-0)
Fax 06182-66873

HEIZÖL DIESEL - KÖHLEN
Industriegebiet - Am Sandborn 4 - 63500 Seligenstadt-Froschhausen

Kaminsanierung
mit VAA-Stahlrohr - Keramikrohr
Kaminofen, m. Klinker
WEBER KAMINBAU
53743 Aschaffenburg, Schöbrlstr. 3a
Tel. 06021 95 4 77
Tel.-Ann. Goldbach 06021 5 12 48 Fr. Saue

Wenn Ihr Schornstein nach Sanierung ruft!
Rufen Sie uns! Wir setzen: Edelstahl-, Glas- u. Schornsteinrohre • Festlager-Garantie! • Es besucht Sie Herr Becker
Becker Kaminstandungs GmbH
Schöneck 2, 06187 / 46 37 • Ihre Fachfirma aus der Wetterau

DIE ALTERNATIVE ZUM HEIMAUFWENTHALT

Häusliche Pflege und Betreuung überall

● Tagdienst ● Wochenenddienst ● Urlaubsbetreuung
● Nachtdienst ● Dauerpflege ● Haushaltsführung

Rufen Sie uns an:
zum Nulltarif 01 30 / 84 40 60 bundesweit
oder fordern Sie unser unverbindliches Infomaterial an.
Privater Pflegedienst D. Toll GmbH
Postfach - 75375 Bad Liebenzell

PROFI GETRÄNKE SHOP
schnell bequem preiswert

Rosbacher Urquelle still	120,74-Ka. (6,60)	8,25
Rosbacher Mineralwasser	120,74-Ka. (6,60)	6,98
frische VII Zitrone, Orange, Grapefr.	120,74-Ka. (6,60)	9,45
Coca Cola u. a.	200,54-Ka. (9,00)	14,95
Rapo's Apfelwein, Apfelsaft	12,12er-Ka. (6,60)	16,95

Erbacher Premium Pilsener	200,54-Ka. (6,00)	23,95
Bitburger Pilsener	200,54-Ka. (6,00)	21,95
Binding Lager, Römer Pilsener Spezial	200,54-Ka. (6,00)	20,95
Binding Export, Römer Pils	200,54-Ka. (6,00)	18,45
Glaabsbräu Export, Pilsener Privat	200,54-Ka. (6,00)	18,95
Schöcherle Weizenbier	200,54-Ka. (6,00)	21,95
Binding Export, Römer Pils	033-l-Einweg 6er	3,98, 24er 15,75

F.W.B.
Fenster- und Wintergartenbau
Wir realisieren Ihren Traum und bauen für Sie Ihren persönlichen „Palmgarten“

VERMIETUNGEN
Wir bieten in unserem
Wohnheim
preiswörtlich
Unterkünfte
Bestens geeignet für Monteur- oder Wochenendheimkehrer.
Anfragen bitte an Frau Berger in Firma
WESTPHAL GmbH & Co. KG
Rathausstr. 21, 63623 Neu-Isenburg
Tel.: 0 81 02 / 29 04 69

Sichern Sie sich jetzt noch Steuervorteile aus der Zonenrandförderung für 1993 und 1994

HOTELAPARTEMENTS AB DM 99.000,-
"Sporthotel Mültorf" - am Nationalpark Bayer. Wald
• Mehrwertsteuerückzahlung • Zonenrandspendeabschreibung • Festpreis • Eigennutzung (5 Wochen)

Ein Hotel mit internationaler Standard und einem ausgezeichneten Sport- und Freizeitanlage. Nahe dem Osnabrücker Teichsee...
Nähere Informationen und Prospekt:
I.V.B. GmbH, Regensburger Straße 66, 94036 Passau, Telefon 08 51 / 5 21 02-4, Telefax 08 51 / 5 63 19
Prospektanforderungen auch Samstag und Sonntag (Anrufbeantworter) möglich.
* Argumente * Argumente * Argumente *

Der Sunny Holiday von Nissan
Mehr Sonne tanken.

Sondermodell NISSAN SUNNY HOLIDAY. 3- oder 5-türig. Tanken Sie wenig Benzin und viel Sonne! Der 1,4-16V-Motor mit 55 kW (75 PS) braucht nur 6,6 l/100 km bei konstant 120 km/h (nach 80/1208 EWG). Servolenkung, 175er Reifen, elektrisches Schließbedach, Holiday-Dekor und Radio-Kassetten-Anlage serienmäßig. 3 Jahre (bis 100.000 km) Garantie. 3 Jahre Lack-Garantie.

Sunny Holiday 3-türig: DM 22.385,-*
Sunny Holiday 5-türig: DM 25.285,-*
* Unverbindliche Preisempfehlung zzgl. Überführung, Zulassung.

Attraktive Finanzierungs- und Leasingangebote bieten Ihnen die NISSAN BANK GMBH bzw. NISSAN LEASING GMBH.
Nissan Motor Deutschland GmbH, Nissansstr. 1, 41456 Neuss

Endverkauftspreise, Beratung und Service bei folgenden Nissan-Partnern:		
64807 Dieburg Autohaus Eller GmbH Lagerstraße 31, Tel.: (0 60 71) 2 40 21	63128 Dietzenbach Horst + Norbert Kessler Horn-Böckler-Str. 1, Tel.: (0 60 74) 4 11 98	63303 Dreieich-Dreieichenhain Autohaus Haimler GmbH Daimlerstr. 14, Tel.: (0 61 03) 8 83 55
63457 Hanau-Großauheim, Autohaus Schweizer u. Fuhrer GmbH, Benzstr. 16 (an der Autobahn), Tel.: (0 61 81) 5 40 64	63165 Mühlheim/Main Autohaus Mühlheim GmbH Dieselstraße 2, Tel.: (0 61 08) 62 62	63071 Offenbach 8+8 Autohaus GmbH, Waldstraße 217 Tel.: (0 69) 84 75 54 55
63067 Offenbach Autohaus Buchbaum Andréstr. 19-21, Tel.: (0 69) 88 00 77	63110 Rodgau Autohaus K. H. Zoni GmbH Borsigstr. 32, Tel.: (0 61 06) 7 30 31	63500 Seligenstadt, Autohaus Schmeidel & Karner GmbH, Seligenstädter Str. 97 Tel.: (0 61 82) 6 74 51

30800 0019
NISSAN Wer Autos baut, muß Menschen kennen.

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 64 97. Jahrgang Dienstag, 10. August 1993 Einzelpreis: - 80 DM D 4449 B



Das Spiel mit dem Fallschirm macht auch bei den Ferienspielen einen Heldenpaß. Foto: r1



Der Freitagsturm hinterließ auch im Müttendorf seine Spuren. Wiederaufbau ist angesagt. Foto: r1

Das Ende für die Nordumgehung?
Pitthan protestiert beim Minister
Langen (rt) - Vom Bundesministerium in Bonn kam über den Hessischen Verkehrsminister die Nachricht ins Langener Rathaus, daß auf Grund der geplanten Haushaltskürzungen ab 1994 und die facta bereits ab 1993 in den alten Bundesländern keine neuen Bundesmaßnahmen im Bundesfernstraßenbau mehr zugelassen würden. Dies bedeutet, daß die kurz vor der Planfeststellung stehende B 486 neu, die Nordumgehung Langens, nicht begonnen werden könnte.

Langener Kinder auf Winnetous Spuren
Ferienspiele sind in vollem Gange / Natur erleben steht im Mittelpunkt
Langen - Seit Fastnacht hat es in Langen nicht mehr so viele Indianer gegeben wie seit Beginn der Schullerferien. Die für diese Jahreszeit ungewöhnliche Situation hat ihren Grund in den Ferienspielen, die diesmal die Sitten und Gebräuche der amerikanischen Ureinwohner gewidmet sind. Dabei stehen nicht so sehr die sattsam aus den Wildwest-Filmen bekannten Klischees im Vordergrund. Den Bundesländern keine neuen Bundesmaßnahmen im Bundesfernstraßenbau mehr zugelassen würden. Dies bedeutet, daß die kurz vor der Planfeststellung stehende B 486 neu, die Nordumgehung Langens, nicht begonnen werden könnte.

Gegen diese Vorgabe hat Bürgermeister Dieter Pitthan in einem Schreiben an Bundesverkehrsminister Dr. Matthias Wissmann energisch protestiert. „Diese nunmehr seit 30 Jahren in der Planung befindliche Entlastungsstraße, die etwa 8 000 Einwohnern unserer Stadt endlich wieder lebenswerte Wohnverhältnisse bringen soll, kann auf diese Weise nicht realisiert werden. Dabei gehört diese Straße zu den wenigen, völlig unstrukturierten Projekten, deren dringende Notwendigkeit von niemandem bestritten wird“, schreibt der Bürgermeister und betont, das selbst der Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) erst kürzlich schriftlich versichert habe, daß er noch nie eine Klage zur Nordumgehung in Langen angekündigt habe.

Bei der Vielzahl strittiger Straßenbauprojekte und der sicherlich möglichen Prioritätensetzung müsse es Wege geben, durch eine differenzierte Vorgehensweise den vorrangigen Bau einer Ortsumgehung wie der in Langen geplanten zu ermöglichen. „Befremdet bin ich auch deshalb“, fährt Pitthan in seinem Schreiben an den Bundesverkehrsminister fort, „weil Ihr Haus noch vor wenigen Monaten der Bundestagsabgeordneten Uta Zapf versichert hat, die Mittel für den Bau der Nordumgehung ständen bereit.“ Die Entscheidung des Ministers könne nicht hingenommen werden, betont der Bürgermeister und ersucht den Minister, dafür Sorge zu tragen, daß notwendige Straßenbaumaßnahmen auch in den alten Bundesländern noch möglich seien. Dies liege auch im Interesse des Zusammenwachsens der alten und der neuen Bundesländer, weil durch Maßnahmen wie der jetzt vom Verkehrsminister getroffenen Entscheidung die notwendige Akzeptanz für die erforderlichen Förderungen in den neuen Bundesländern werde.

Über, daß es neben ein paar „blauen Daumen“ vom Hüttenbau keine nennenswerten Verletzungen gegeben hat. Nach Pitthans Worten habe die angebotenen 123 Ferienspiele-Plätze die Nachfrage weitgehend gedeckt. Lediglich ein knappes Dutzend Kinder standen noch auf der Warteliste. Sie konnten jedoch zu den Ferienspielen des Langener Mütterzentrums vermittelt werden, die am kommenden Montag beginnen.

Für die Ferienspiele hat die Stadt einen Betrag von 47 500 Mark eingesetzt. Die tatsächlichen Kosten werden jedoch geringer sein, da eine Gebühreneinnahme von rund 14 000 Mark zu erwarten sein wird und der Förderverein für behinderte Kinder aus seiner Kasse 4 000 Mark beigetragen hat.

Altanlagen geht's an den Kragen
Ein Ingenieurbüro geht an rund 30 Standorten auf die Spurensuche

Langen - Auf rund 30 Flächen in der Gemarkung Langen werden jetzt von einem Ingenieurbüro historische Erkundungen auf Altanlagen vorgenommen. Einen entsprechenden Auftrag mit einem Kostenvolumen von etwa 47 500 Mark hat der Magistrat von kurzem vergeben. Nach Angaben vom Ersten Stadtrat Klaus-Dieter Schneider ist es auf diesen Standorten zum Teil mit Sicherheit und zum Teil vermutlich in früheren Jahren zu Altanlagen gekommen. Das Ingenieurbüro habe die Aufgabe, zu erkunden, ob und inwieweit von Gefährdungen durch Altanlagen auszugehen. Anschließend könnten dann vertiefende Untersuchungen bis hin zu eventuell erforderlichen Sanierungsmaßnahmen eingeleitet werden.

Schneider betont, daß der Magistrat sämtliche Altanlagenstandorte - und sei der Verdacht auch noch so gering - erfassen und unter die Lupe nehmen werden, damit es nicht irgendwann zu unangenehmen Überraschungen komme. Bereits in der Vergangenheit wurden die größten Flächen wie die ehemalige Hausmülldeponie am Steinberg und die alten Tongruben an der Bundesstraße 3 eingehenden Untersuchungen unterzogen. Nach Schneiders Worten würden bis Jahresende gesicherte Erkenntnisse darüber vorliegen, ob und in welchem Umfang hier eine Sanierung durchgeführt werden muß.

Bei den jetzt zur Erkundung anstehenden Standorten handelt es sich nach Schneiders Worten wesentlich kleinere Flächen als auf dem Steinberg und an der B 3. Aufgeklärt wurden sie von der städtischen Umweltausschuss durch Befragung von ehemaligen Mitarbeitern der Verwaltung, durch Hinweise aus der Bevölkerung und durch das Studium von Akten.

Für jede einzelne Fläche soll nach einem Konzept des Ingenieurbüros ein Datenblatt mit umfassenden Informationen erstellt werden. Auf der Grundlage dieses Datenbestandes kann eine Prioritätenliste erarbeitet werden und in Abstimmung mit den Fachbehörden ein gezieltes Untersuchungsprogramm. Bei seinen Erkundungen wird das Ingenieurbüro unter anderem Luftbild- und Kartenaufwertungen vornehmen, die Standorte begehnen und in den Archiven blättern. Bis Spätherbst sollen die Erkundungen abgeschlossen sein.

Die Sanierung der Tongruben an der B 3 kann schon erfolgen. Für diese Maßnahme werden 275 000 Mark aufgewendet. Vorgehen ist, das Areal mit einem Gitter zu versehen, das ein Verletzen der unteren Tonnschicht verhindert, und dann mit Erde aufzufüllen, die ein Entweichen von Gas ermöglicht.



Hier wird Bürgermeister Dieter Pitthan zum „Oberhäuptling“ der Ferienspiele mit den entsprechenden Indianern ausgestattet. Foto: r1

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb am 5. August 1993 mein lieber guter Mann

Walter Kunze

im Alter von 62 Jahren.

In stiller Trauer:
Kessane Kunze

63225 Langen, Elisabethenstraße 36B

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 10. August 1993, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach langer, schwerer, mit großer Geduld ertragener Krankheit entschlief am 5. August 1993 unser lieber Vater, Schwiegervater und Großvater

Walter Kunze

im Alter von 62 Jahren.

In stiller Trauer:
Deine Kinder
Berthold und Birgit
Karoline und Willi
Silvia und Fred
Jörg und Ester
Enkel René
und alle Angehörigen

Die Trauerfeier ist am Dienstag, dem 10. August 1993, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof.

Wir bieten Ihnen
Räumlichkeiten
ohne Parkprobleme, für
Ihre **TRAUERFEIER**

Delight & Partner

Darmstädter Straße 23
63225 Langen bei Ffm.
Telefon 06103 / 2 77 07
und 5 44 84

J. R. Dach
Neu - Umdeckungen

Jürgen Rinker
Bedienungsgesellschaft mehr
Nordstraße 47, 63450 Hanau

Ratgeber in ihrer Nachbarschaft
Erdbe-Kontaktberatung unter
Telefon Wartesaal 06154 / 8 19 70

Luftballons Werbeprospekt und
Heilmittel
Hessen-Balions, Ballonzubehör
Süßfärbung, Druckvorlagen
Müller & Bilsdorf - 06155 / 6 22 54

Reisenachsendung / Lieferunterbrechung



Mit Coupon 1 senden wir Ihnen die Zeitung an Ihren Urlaubsort nach. Die Portokosten betragen z. Zt. täglich DM 1,70 Inland, Ausland 2,00 DM (Luftpost nur auf Anfrage). Die Kosten werden mit der nächsten Bezugsgebührenbelastung erhoben.

Mit Coupon 2 können Sie die Lieferung Ihrer Zeitung unterbrechen oder Sie können Ihre Zeitung für die Dauer Ihres Urlaubs (Mindestdauer 5 Erscheinungstage) einnähmlich kündigen oder einnähmlich unsarbar Wahl überlassen. Als Dankeschön für Ihre Spende erhalten Sie von uns einen Gutschein über ein Traubuch oder eine Zwilling-Blumenschere.

Egal, wie Sie sich entscheiden, schicken Sie Ihren Wunschcoupon bis spätestens 1 Woche vor Reiseantritt an:

OFFENBACH-POST
Vertriebsabteilung
Postfach 10 02 63
63002 Offenbach

Reisenachsendungen und Unterbrechungen werden von uns nicht bestätigt.



Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
☎ 2 10 12

Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11

63225 Langen
Darmstädter
Straße 26

„Schwarzer Peter Umgehung“ nach Wiesbaden

CDU-Landtagsabgeordneter Rüdiger Hermanns schiebt die Schuld auf die Landesregierung

Langen - Als „durchsichtig und dreist“ bezeichnete Rüdiger Hermanns, CDU-Landtagsabgeordneter dieses Wahlkreises, den Versuch des Hessischen Verkehrsministers Ernst Weltecke, den Stillstand des Straßenbaus in Hessen nun auf Bonn zu schieben. Wie wir berichteten, hat der Minister eine Anordnung des Bonner Verkehrsministers nach Langen weitergeleitet, worin dieser einen Stopp von neuen Fernstraßenbauvorhaben in den alten Bundesländern zu Gunsten der neuen Bundesländer verfügte. Weil darunter auch der Bau der Langener Nordumgehung fällt, hat Bürgermeister Dieter Pitthan in einem Schreiben an den Bundesverkehrsminister protestiert.

„Herr Weltecke vergibt offensichtlich, daß die Kürzungen der Gelder eine Folge des bestehenden Stillstandes sind und nicht umgekehrt“, erklärte Hermanns und fügte hinzu, daß die Gelder bereits bereitgestellt hätten. Sie seien nur nicht abgerufen worden, weil unter SPD und Grünen in Hessen jede Verkehrsentscheidung zum Erliegen gekommen sei. „Wie lange glaubt eigentlich ein Minister Weltecke, daß Gelder auf ihn warten?“ fragt der Unionspolitiker.

Die gespielten Krokodilstränen seien nur ein weiterer Akt in der rot-grünen Komödie, mit der versucht werde, davon abzulenken, daß unter SPD und Grünen keine Umgehungstraße gebaut werde. Leider sei dies nicht nur ein Sommertheater, sondern ein Wiederholungstücker, bedauert Hermanns. In ganz Hessen sei zu verfolgen, wie immer wieder nach dem gleichen Drehbuch durch immer neue Anforderungen oder Planungen Straßenbauvorhaben verschoben würden. Wenn dann nichts mehr helfe, müsse Bonn herhalten, und dies, weil den Sozialdemokraten der Koalitions-

Betrüger unterwegs

Langen - Opfer eines Trickbetrügers wurde am vergangenen Freitag ein 88jähriger Mann in der Feldstraße. Gegen 10 Uhr klingelte ein Mann an der Wohnungstür, stellte sich als Mitarbeiter der Stadtwerke vor und erklärte, in der Wohnung Stecker überprüfen zu müssen. Außerdem wolle er Rundfunk- und Fernsehgebühren zurückstellen. Er überreichte einen Geldbetrag und wollte Wechselgeld zurückhaben, was ihm der 88jährige aus seiner Geldkassette gab. Dann überprüfte der Fremde verschiedene Steckdosen und ging wieder. Später bemerkte der Rentner, daß ihm 300 Mark fehlten. Der Unbekannte soll etwa 160 groß, schlank und etwa 30 Jahre alt gewesen sein. Er war mit blauer Latzhose bekleidet und sprach akzentfreies Deutsch.

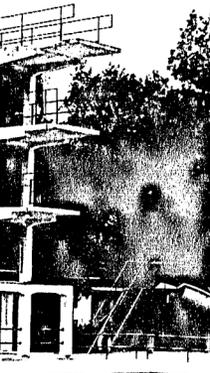
Zum 60. Geburtstag wieder Baustelle?

Vor 59 Jahren wurde das damals modernste Schwimmstadion eingeweiht

Langen (rt) - Nach den Plannungen der Stadt Langen soll nach Beendigung der diesjährigen Freibadesaison das Schwimmstadion an der Teichstraße unter den Prellflammen und die Schaufelbagger kommen. Wie bereits hinlänglich und durch zahlreiche Veröffentlichungen bekannt ist, sind die Becken marode und verlieren ständig riesige Mengen von gechlortem (!) Wasser, das irgendwo in der Erde verschwindet und abgesehen von dem nicht gerade niedrigen Wasserpreis zu einer Gefahr für das Grundwasser werden könnte. Man kennt diese Erscheinung schon seit Jahren, und immer wieder wurde durch umfangreiche Renovierungsarbeiten versucht, diesem Übel Herr zu werden, leider vergeblich.

Als bisher letzter Akt dieser prekären Erscheinung ließ die Stadt erneute Untersuchungen anstellen, wie man durch eine gründliche Überholung der Miserie Herr werden könnte. Von den Fachbüros wurden Kostenvoranschläge erarbeitet, die allerdings zeigten, daß eine derartige Überholung fast so teuer werden würde wie ein Abriss und anschließender Neubau des Schwimmstadions. Auf Grund dieser Fakten beschloß die Stadtverordnetenversammlung einstimmig, einen Neubau durchzuführen.

Wenn nach diesem Zeitplan verfahren wird, dürfte das Schwimmstadion seinen 60. Geburtstag im kommenden Jahr als Baustelle feiern. Wie war es bei der Geburt dieses „Renommierobjekts“ (hinter der Hand geflüster-



Der zehn Meter hohe Sprungturm ist ein Wahrzeichen im Langener Schwimmstadion. Seine beiden oberen Etagen allerdings sind schon seit Jahren gesperrt, weil die notwendige Sicherheit nicht mehr gewährleistet ist. So wird auch er beim Umbau des Bades durch einen neuen ersetzt werden.

zu Verfügung. So mußten Schaufeln und Schubkarren heran, um den Schlamm des Mühlenteichs abzutransportieren und die Ausschachtungen für die neuen Schwimmbecken vorzunehmen. Rund 150 bis 200 Arbeiter fanden bei diesen Arbeiten eine Beschäftigung.

Am 17. Juni 1934 wurde das neue Schwimmstadion eingeweiht. Auch diese Veranstaltung gestaltete sich zu einer Propaganda-Schau des damaligen Regimes. Zunächst führte ein Festumzug der NS-Organisationen durch die Straßen zum Schwimmstadion, wo dann in Anwesenheit von viel Parteiprominenz ein großes Sportprogramm unter Beteiligung mehrerer Deutscher Meisterinnen und Meister sowie von Schwimmvereinen der weiten Umgebung abließ. Mit einem Packelschwimmen und einem bengalischen Beleuchtung endete diese Veranstaltung, für die Besucher 30 Pfennige Eintritt, Erwerbslose und Kinder unter 16 Jahren zehn Pfennige entrichten mußten.

Ein weiteres Großereignis war zwei Jahre später die Vorbereitung zu den Olympischen Spielen in Berlin, als die deutsche Olympiamannschaft der Schwimmer und Springer in Langen trainierte.

Das neue Langener Schwimmstadion umfaßte Becken für Schwimmer und Nichtschwimmer, ein Planschwimmbecken für Kleinkinder und einen Zehn-Meter-Sprungturm sowie eine Rutschbahn. Insgesamt 7 000 Kubikmeter Wasser waren nötig, um



Das war der Mühlenteich, der vor 1934 als Langener Schwimmstadion diente. Foto: P. Mit Schaufeln und Schubkarren wurden damals die großen Erdbewegungen gemacht. Foto: P.

Wenn die Kraft zu Ende geht, ist der Tod eine Erlösung.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Oma und Schwester

Gerta Schlüsselburg

geb. Sittmann
* 31. 3. 1908 † 8. 8. 1993

In Liebe und Dankbarkeit:
Friedrich Schlüsselburg, Oberstudiendirektor i. R.
Gisela Schlüsselburg
Ingrid Ruppert geb. Schlüsselburg
Klaus Schlüsselburg
Dr. Jürgen Ruppert
Thorsten Ruppert
Walter Sittmann

Langen, Nördliche Ringstraße 44

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 12. August 1993, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Wir bitten von Beileidsbesuchen abzusehen.

Achtung wichtig!!!

Mitteilung der STEINMETZ-INNUNG

Grabmal-Verkäufe per Telefon und an der Haustüre sowie telefonische Angebote von Grabmalen sind it. Bundesgerichtshof gesetzlich verboten.



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr
Freitag 8-15 Uhr durchgehend

Weitere Annahmestelle Egelsbach:

Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;

für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

ENTFLOGEN

DM 500,- Belohnung für den, der uns am 30. 7. 1993 im Gebiet Ober-Steinberg entflohenen **GRUPPAPAGE** zurückbringt. T. 0610321632 privat (Arbeitsl.) T. 06157159288 Büro (Oliver Adelst)

STELLENANGEBOTE

OFFENBACH-POST

Was wäre ein Morgen ohne die Offenbach-Post? Die Abonnenten erwarten eine pünktliche und ordentliche Zustellung ihrer Zeitung und bis spätestens 6.00 Uhr. Deshalb suchen wir für die Urlaubszeit zuverlässige **Zeitungszusteller/innen für Langen**

Frühauftreter, Studenten, Rentner, Hausfrauen oder auch Berufstätige erzielen durch Zeitungszustellung bis zu DM 520,- monatlich netto einen guten Nebenverdienst. Wenn Sie interessiert sind, rufen Sie uns an.

OFFENBACH-POST

Vertriebsgesellschaft
Große Marktstraße 36-44, 63065 Offenbach
Ruf 069 / 80 63 276

Coupon 1 Reise-Nachsendung

vom _____ bis _____ einschl. _____

Bitte die Zeitung an meinen Urlaubsort liefern
 Bitte die Zeitung wie bisher liefern und zusätzlich an meinen Urlaubsort
 Bitte die Zeitung per Luftpost nachsenden
 Ich bin kein Abonnent

Urbezeichnung:
Straße, Haus-Nr.
Hotel/Pension/bel
Postleitzahl, Urlaubsort
Land (nur angeben, wann Ausland)
Heimatanschrift:
Name, Vorname
Straße, Haus-Nr.
Postleitzahl, Wohnort

Coupon 2

Spende oder Lieferunterbrechung

vom _____ bis _____ einschl. _____

Ich spende meine Zeitung während meines Urlaubs an dem Krankenhaus/Altenheim Ihrer Wahl
 Als Dankeschön erhalte ich für meine Spende (ab 6 Tage)
 1 Trauebuchgutschein oder
 eine Zwilling-Blumenschere zugeschenkt.
 Ich wünsche eine Lieferunterbrechung

Heimatanschrift:
Name, Vorname
Straße, Haus-Nr.
Postleitzahl, Wohnort

Buchführungshelfer
mit eigener EDV, FIBU mit Mahnwesen und Zahlungsverkehr, Löhne, Gehälter, Fakturierung
Heinrich Beuder, Buchrainweg 29
Telefon 069 / 83 70 21

Erbauseinwanderung Eheprobleme
Kaufa Ihre Anteile an Immobilien gegen bar. Tel. 06108 / 7 25 46, M. Kreis

THEFFPUNKT TENGELMANN

Gekochte Rippchen "Frankfurter Art", mild und saftig 100g **-99**

Herzhaft frisch - unübertroffen im Geschmack.

Eine ganze Grillhaxe vom Schwein, bestens geschnitten, kernig, saftig, Stück	Holl. Pikantje van Gouda 48% Fett i. Tr., 100g	Italienische Tafeltrauben Kl. I., "Vignetti" 1 kg
4.-	1.29	1.99
Frischwurst-Aufschnitt 6 fach sortiert 100g	Nestle "Der Milde" Fruchtjoghurt, 3,7% Fettgehalt, verschiedene Sorten 150g Glas	Deutscher Kohlrabi Kl. I., zartfleischig Stück
1.39	-79	-99

Über 200 x im Rhein-Main-Gebiet

TENGELMANN SEIT 100 JAHREN



Jugendliche und Aktive zu Beginn der 70er Jahre mit Trainer Werner Bernhardt (l).



Sportbezeichnungenverleihung. Jahr für Jahr schaffen viele die Bedingungen.

Ein Sport, der Spaß macht und fit hält

Die Leichtathletikabteilung der SSG kann jetzt ihr 25jähriges Bestehen feiern

Langen - Vor 25 Jahren wurde die Leichtathletikabteilung der SSG Langen offiziell beim Leichtathletik-Verband Hessen angemeldet. Damit konnte der Aufbau systematisch fortgesetzt werden, der schon einige Jahre früher durch die Initiative des damaligen SSG-Vorsitzenden Karl Brehm und Trainer Werner Bernhardt begonnen hatte.

Ein Jubiläum bietet nach 25 Jahren einmal mehr Anlaß zur Bestandsaufnahme und Rückschau. Leichtathletik repräsentiert eine Sportart, die für jedermann durch natürliche Bewegungsabläufe wie Laufen, Springen und Werfen leicht zugänglich ist. Aber im Gegensatz zu vielen Mannschaftssportarten kann sich jeder Leichtathlet direkt nach jeder gemessenen Übung selbst mit dem Weltmeister vergleichen. Diese Situation kann Enttäuschung oder Ansporn bedeuten und erfordert im Vereinsumfeld eine freundliche, aufgelockerte Atmosphäre.

Hervorzuheben und wichtig dabei ist, daß Sport Spaß macht und sich jung und alt gegenseitig beim Training, Wettkampf und bei den

jährlichen Sportfesten (Stadtmeisterschaften, Senioren-, Schüler-Sportfest, Voreinssportfest) helfen und motivieren. Diese guten Voraussetzungen und die ausgezeichneten technischen Anlagen (Kunststoffanlage, Clubanlagen, Fitneßraum) haben es bewirkt, daß heute 50 Schülerinnen und Schüler regelmäßig von erfahrenen Trainern betreut werden können und zum Teil auch mit guten Leistungen bei Kreis-, Bezirks- und hessischen Meisterschaften auftreten. Trainingslager, so zum Beispiel in Erfurt, gehören für die Jugend zum motivierenden Programm.

In der Gruppe der Aktiven von 18 bis 30 Jahren finden sich leider nur ganz wenige Sportler, dafür aber bei den Senioren um so mehr und erfolgreichere. Nahezu 30 Seniorinnen- und Seniorenportler besuchen Wettkämpfe und errangen erste und beste Platzierungen bei hessischen, deutschen, europäischen und Welt-Seniorenmeisterschaften.

In der SSG hat aber der Breitensport ebenfalls immer einen herausragenden Platz eingenommen. Deshalb muß sowohl die

Sportbezeichnungen auch die „Alle-Leute“-Sportgruppe vorgestellt werden. Jeden Samstag um 14.30 Uhr betätigen sich von Frühling bis Herbst unter Anleitung von erfahrenen Abnehmern Sportbezeichnungen auf dem SSG-Sportplatz. Jährlich erhalten so mehr als 100 erfolgreiche Jugendliche, Frauen und Männer ihren Fitneßtest durch das Deutsche Sportabzeichen. Im Herbst und Winter dient der wöchentliche Waldlauf zur Erhaltung der Gesundheit. Die Alle-Leute-Sportler treffen sich jeden Mittwoch um 20 Uhr in der Sporthalle zu Gymnastik, Sport und Spiel. Übrigens bestehen diese beiden Gruppen bereits seit den frühen 50er beziehungsweise frühen 60er Jahren.

Bei der Vielfalt von Aktivitäten stellte sich auch für die Langener Leichtathleten aus SSG und TV 1981 die Frage, ob nicht die Bündelung der Kräfte in einer Leichtathletik-Gemeinschaft vorteilhaft wäre. Über zwölf Jahre hat sich nun schon die Kooperation der beiden Abteilungen in der LG Langen bei der Durchführung der Sportfeste, den Mannschaftswettkämpfen, dem Training, der Nutzung der Einrichtungen und nicht zuletzt bei gemeinsamen Ausflügen und Festen bestens bewährt.

Auch überregionale Partnerschaften werden von den Leichtathleten gepflegt. Seit vielen Jahren findet regelmäßig ein gegenseitiger Austausch mit dem Erwash Running Club aus Long Eaton statt, und gleich nach der Maueröffnung entstand eine Verbindung mit dem PSV Erfurt, die sich zu jährlich zweimaligen Sportfest- und Trainingslagerbesuchen in Erfurt beziehungsweise Langen vertieft hat.

Die Vielzahl von Programmen und Selbsthilfefunktionen wie beispielsweise beim Aufbau des Fitneßraumes, bei dem Ausbau und der Erhaltung der Sportanlagen und der Bewirtschaftung der Ebbelwoi-Kneipe waren nur möglich, weil viele Mitglieder und ein



Die Seniorenstaffel der LG Langen beim Jubiläum „20 Jahre SSG-Freizeit-Center“.



Besuch vom Erwash Running Club aus Long Eaton.



Siegerehrung beim Seniorensportfest.

Foto: P



LG-Schüler mit ihren Freunden aus Erfurt im Trainingslager.

Foto: P



Einer der Jahreshöhepunkte ist stets die Weihnachtsfeier der Schüler.

Foto: P

Ausdruck einer großen Leidenschaft



TRAURINGE

Burgmayer

Uhrmacher & Juwelier

Hauptstr. 72 - 63303 DREIEICH

Bahnstr. 7 - 63225 LANGEN



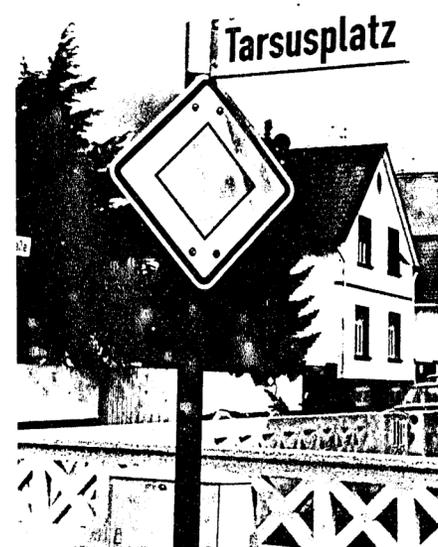
Dem Rhythmus der Dreistädte-Treffen folgend, fanden wie in jedem Jahr im Sommer die Partnerschafts-Schwimmwettkämpfe der Junioren statt. Der TVL hatte in diesem Jahr ein starkes Team von 33 Schwimmern und zwölf Betreuern nach Long Eaton entsandt, und die deutsche Gruppe wurde noch verstärkt durch die befreundeten Schwimmer aus Urberach, die in jedem Jahr dabei sind und regelmäßig auch Gäste aus den Partnerstädten aufnehmen.

Schon am Mittwoch waren die Mannschaften aufgebrochen, um mit Bus und Fähre über Vlissingen die Partnerstadt am Donnerstag zu erreichen. Die herzliche Aufnahme bei den englischen Gastgebern überzog bald die Angst vor der fremden Sprache, und so war man bei den vielen gemeinsamen Aktivitäten am Rande der Wettkämpfe, den Ausflügen in die Umgebung, dem Museumsbesuch, dem Tag im Abenteuerpark und vor allem bei den vielen geselligen Treffen am Rande stets ein Herz und eine Seele.

Auch die Wettkämpfe am Samstag (Einzelwettkämpfe) und Sonntag (Staffeln) fanden bei allem Ehrgeiz in fairer, harmonischer Atmosphäre statt. Man gönnte den englischen Schwimmern vom Trident Swimming Club ihren Heimvorteil und ersten Platz mit 101 Punkten in der Gesamtwertung. Müde, glücklich und zufrieden mit ihrem guten Ergebnis von 85 errungenen Mannschaftspunkten traten die Langener dann am Montag bereits in aller Frühe den Heimweg an.

Schade nur, daß die Schwimmer aus Romorantin in diesem Jahr nicht mit von der Partie waren. Der Termin mitten in den französischen Schulferien hatte es wohl mit sich gebracht, daß keine präsentable Mannschaft zur Verfügung stand. Ein Wiedersehen gibt es aber auf jeden Fall im nächsten Sommer, wenn die Schwimmer aus Romorantin zum Wettkampf einladen.

Der Fördererkreis für Europäische Partnerschaften gratuliert den jungen Sportlern des TVL zu ihrem guten Erfolg und wünscht ihnen allen viel Spaß an den mitgebrachten Medaillen.



Neue Straßenschilder wurden jetzt am ehemaligen Tarsusplatz aufgehängt. Er heißt jetzt Tereueplatz und soll auf die Partnerschaft mit der türkischen Stadt Tarsus hinweisen. Auch dort gibt es schon vor längerer Zeit Umbenennungen. So wurde eine der Hauptgeschäftsstraßen in „Langen Avenue“ umbenannt.

Foto: it

SPD-Senioren treffen sich

Langen - Die SPD-Senioren haben am Freitag, 20. August, ab 15 Uhr in der Altentagesstätte Südliche Ringstraße 107 Dr. Heinz Wleklinski zu Gast, der über seine 28jährige Tätigkeit in der Langener Kommunalpolitik berichtet wird. Außerdem können Fotos von der Wochenendfahrt nach Arnstadt betrachtet und bestellt werden.

Insektensafari

Langen - Der Bund für Umwelt und Naturschutz lädt zu einer „Insektensafari“ ein. Am Samstag, 21. August, will man gegen 14 Uhr am Forsthaus Mörfelder Landstraße losradeln, um heimische Insekten, in erster Linie Grashüpfer, zu beobachten. Sachkundiger Führer ist Andreas Zehm.

Kurs für Krankenpflege

Langen - Einen neuen Kurs „Krankenpflege in der Familie“ bietet der DRK-Kreisverband Offenbach in Zusammenarbeit mit der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK) in seinem Haus im Spessartweg 24 in Offenbach an. Er beginnt am 16. September und beinhaltet acht Treffen von jeweils 90 Minuten. Anmeldungen nimmt das DRK unter der Telefonnummer 069-85 005 221 entgegen.

In diesem Kurs werden sowohl theoretische wie auch praktische Grundkenntnisse für die häusliche Krankenpflege vermittelt. Inhaltlich werden unter anderem Anzeichen und Verlauf von Krankheiten besprochen, Pflegetechniken vermittelt und die Durchführung ärztlicher Verordnungen, wie zum Beispiel Inhalationen geübt.

Aus den KIRCHEN

- Kirchliche Nachrichten Evangelische Gemeinden**
Sonntag, 15. August 1993 (10. Sonntag nach Trinitatis)
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Eich-Genske)
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Prawitz)
Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46
10 Uhr Gottesdienst mit Taufe (Pfarrer Kades)
Stadtkirche
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Bork)
- Stadtmission Langen**
Sonntag, 15. August 17.15 Uhr Bibelstunde
Dienstag, 17. August 19.30 Uhr Bibelstunde
- Freie ev. Gemeinde Wiesgäßchen 27**
Sonntag, 15. August 10 Uhr Gottesdienst (Pastor Hees)
- Biblisches Glaubensgemeinde**
Evang. Freikirche Robert-Bosch-Straße 42
Sonntag, 15. August 10 Uhr Gottesdienst mit Kinderbetreuung
Freitag, 19.30 Uhr Jugendprogramm

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 14. bis 20. August 1993

Widder 21. 3.-20. 4.	Finanzielle Transaktionen sollten Sie in dieser Woche nicht in Angriff nehmen. Die Verluste könnten horrend sein und Ihnen die Reserven für weitere Vorhaben entziehen.	Die Gedanken und Befürchtungen, die Sie Augenblicklich hegen, sind vollkommen abwegig. Niemand hat etwas gegen Sie oder schmiedet gar ein Komplott.	Waage 24. 9.-23. 10.
Stier 21. 4.-20. 5.	Sie allein haben auf ein bestimmtes Ereignis spekuliert. Da es jetzt einsetzt, ist, können Sie sich nun zurücklehnen und den ganzen Gewinn für sich einstreichen.	Schwierige finanzielle Probleme können Sie nur noch dadurch lösen, daß Sie Ihre Ausgaben drastisch einschränken. Bald werden Sie wieder viel mehr Geld zur Verfügung haben.	Skorpion 24. 10.-22. 11.
Zwillinge 21. 5.-21. 6.	Jemand versucht, Ihnen Ihren Erfolg streitig zu machen. Sie brauchen die direkte Konfrontation nicht zu scheuen, denn Sie haben alle Trümpfe in der Hand.	Sie haben das Gefühl, Bäume ausreifen zu können. Nutzen Sie den Elan und Ihren Tatendrang, um eine schon sehr lange verschobene Arbeit endlich zu erledigen.	Schütze 23. 11.-21. 12.
Krebs 22. 6.-22. 7.	Eine wichtige Terminsache sollten Sie unbedingt pünktlich erledigen. Von Vorteil wäre es, wenn Sie die Arbeit sogar vor der letzten Frist ablehnen könnten.	Plötzliche Schwierigkeiten stellen sich Ihnen in den Weg. Lassen Sie sich nicht irritieren! Mit kühlem Kopf und Sachverstand werden Sie eine positive Lösung finden.	Steinbock 22. 12.-20. 1.
Löwe 23. 7.-23. 8.	In der Liebe gibt es für Sie noch eine ganze Menge offene Fragen. Antworten werden Sie jedoch nur dann erhalten, wenn Sie selbst die Initiative ergreifen.	Ihre Planungsaktivitäten sind jetzt nur nicht zu hoch. Was Ihnen zusteht, werden Sie erhalten, aber weitere Zugeständnisse sind in naher Zukunft nicht zu erwarten.	Wassermann 21. 1.-19. 2.
Jungfrau 24. 8.-23. 9.	Der neue Weggefährtin ist ein wirklicher Glücksfall für Sie. Sie können sich in allen Dingen fast blind auf ihn verlassen, denn er teilt Ihre Ansichten in nahezu allen Punkten.	Schrauben Sie die Erwartungen jetzt nur nicht zu hoch. Was Ihnen zusteht, werden Sie erhalten, aber weitere Zugeständnisse sind in naher Zukunft nicht zu erwarten.	Fische 20. 2.-20. 3.

WIR EMPFEHLEN IHNEN: DAS LANCIA DEDRA PROBEFAHRT-ERLEBNIS.



Zu Risiken und Nebenwirkungen fragen Sie Ihren Lancia Händler. Oder rufen Sie zum Nulltarif 0130/2285.

Wenn Sie den Lancia Dedra zur Probe fahren, gehen Sie unter Umständen ein großes Risiko ein. Sein unverwechselbares Design italienischer Stils, sein luxuriöser Innenraum, seine vielen technischen Raffinessen und seine vollen Serienausstattungen verführen Sie vielleicht dazu, die Automobilmärkte zu wechseln. Ganz zu schweigen von den angenehmen Nebenwirkungen wie Faszination und Begeisterung. An diesem verdienen Sie sich sofort eine Probefahrt. Bei Ihrem Lancia Händler ganz in Ihrer Nähe. Oder rufen Sie zum Nulltarif 0130/2285.

Ben Lancia Dedra gibt es als Benziner mit 1,6 Liter mit 55 kW (75 PS) bis 119 kW (162 PS) und als 2,0 Liter Turbo Diesel mit 66 kW (90 PS).

ERLEBNIS-COUPON

Ich möchte einmal den Lancia Dedra probefahren und seine Nebenwirkungen kennenlernen.

Name: _____ Telefon: _____
 Straße: _____
 PLZ, Ort: _____
 Unterschrift: _____
 Datum: _____

Auto Miltzetti oHG
Malnzor Straße 46
63303 Dreieich-Offenthal
Telefon 06074 / 5 00 64

Autohaus M. Weber GmbH
Bieberer Straße 213
63071 Offenbach
Telefon 059 / 85 40 71

★ INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT ★

EIN STARKES TEAM

architekturbüro frühwacht

waldstr. 1 • 63110 Rodgau 6
tel.: 0 61 06/84 42-0
fax: 0 61 06/84 42-22



Holiday Inn
Garden Court®

RHEIN-MAIN-RODGAU

Wir haben eröffnet!



Holiday Inn
Garden Court®

RHEIN-MAIN-RODGAU

Norbert Trinczek
Dipl.-Ing. Ingenieurbüro für Baustatik

Hinterwaldweg 29
63069 Offenbach/Main
Telefon: 069/83 51 07
Fax: 069/84 20 09

LENZ KG
HEIZUNG - SANITÄR

Herrnstraße 13
63450 Hanau am Main
Telefon: 06181/2 41 67
Fax: 06181/25 81 09

Thürfelder
Sanitäre Anlagen
Gas- + Wasserinstallationen

Erlenbacher Straße
63820 Elsenfeld
Telefon: 06022/84 21

Weismantel & Sohn
RAUMGESTALTUNG

Löhner Straße 8a
63637 Jussgrund 1
Telefon: 06059/10 09
Fax: 06059/13 63

Kranz & Müller
die neue Küche

Siebeneichen 25
63073 Offenbach/M.-Bieber
Telefon: 069/89 13 43
Fax: 069/89 85 58

SEIDEWITZ
Dachbedeckung

Im Wiesenring 2
63150 Heusenstamm
Tel.: 06104/25 13 + 6 31 64
Fax: 06104 / 10 12 52

Richard Helm

SCHREINEREI - INNENAUSBAU - FENSTER

Hauptstraße 163
63110 Rodgau-Weiskirchen
Telefon: 06106 / 94 34

SAHM STAHL & METALLBAU GMBH

Lessingstraße 12
63110 Rodgau 1-Jügesheim
Telefon: 06106/38 07
Fax: 06106/6 11 97

HEINRICH BECHTOLD
GmbH & Co. KG

Heizungsanlagen - Sanitär

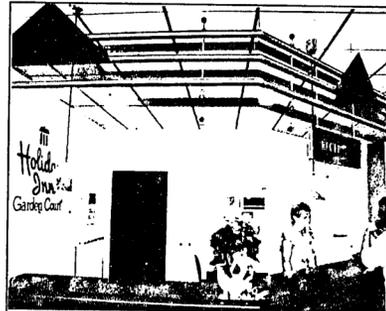


Ferdinand-Porsche-Straße 21-23

63500 Seligenstadt

Telefon: 06182 / 850

Fax: 06182/85-330 + 110



Die Rezeption des neu eröffneten Holiday Inn Rhein-Main-Rodgau. Herz des Hotels, Schaltzentrale und Anlaufstelle für die Wünsche der Gäste. Hier ist auch die aktuelle Tagespresse zu haben.



Dr. Wolfgang Jäger



Es ist soweit: Das neue Holiday Inn hat seine Pforten seit Anfang August für Gäste geöffnet.



Mechthild Jäger



Die Ausstattung der 115 Gästezimmer des Holiday Inn Nieder-Roden läßt keine Wünsche offen. Vom Selbstwahltelefon bis zum Farbfernsehgerät mit Kabelanschluß ist alles vorhanden.

MEWA
Textil-Mietservice
Service ist gut, System ist besser

Otto-Hahn-Straße 11
63110 Rodgau 1-Jügesheim
Telefon: 06106/6 90 50
Fax: 06106/69 05-77

REINHARD + BRODE
Ingenieurbüro
AUTOMATISCHE TÜREN + TORE

Henschelstraße 12a
63110 Rodgau 3-Nieder-Roden
Telefon: 06106/7 90 79
Fax: 06106/7 95 56

Felix Schuh + Co. GmbH
Dämm- und Fußbodentechnik

Breslauer Straße 10
63432 Seeheim-Jugendheim
Telefon: 06257/8 20 31-33
Fax: 06257/8 57 79



Die Hotel-Halle: Raum für eine stille Minute und Treffpunkt der Gäste.

Nieder-Roden (mer) - Es wurde wirklich an alles gedacht. Das können die Juristen Dr. Wolfgang Jäger und Mechthild Jäger mit Stolz behaupten. Denn mit dem neuen Holiday Inn Garden Court Hotel in Rodgau Nieder-Roden wird nicht nur die bewährte Tradition der Holiday-Inn-Hotels weitergeführt. Es ist gleichzeitig ein Tagungs- und Konferenzzentrum entstanden, das wohl alleine durch seine Nähe zum Messe- und Bankenzentrum Frankfurt und den umliegenden Großstädten des Rhein-Main-Gebietes seine Liebhaber unter Geschäftsreisenden und Seminarveranstal-

tern finden wird und schon gefunden hat.
Ideale Bedingungen für Konferenzen, Tagungen und Versammlungen aller Art bieten dabei nicht nur die großzügig angelegten und individuell für jeden Anlaß anpassbaren Räumlichkeiten. Der Service macht's, und der läßt wirklich nichts zu wünschen übrig.
Aber auch für Freizeitreisende und Erholungssuchende bietet das HIGC Rodgau viele Möglichkeiten. Angebunden an alle wichtigen Verkehrsadern der Region bieten sich Ausflüge zu den Kulturstätten des Rhein-Main-Gebietes geradezu an.

Nieder-Roden (mer) - Ein bekannt hoher Standard, der auch gehobene Ansprüche nicht enttäuscht, gemütliche Restaurants im Bistro-Stil, kleine Bars und viel Gelegenheit zum Aus- und Entspannen - mit dieser traditionellen Philosophie hat Holiday Inn (HI) Worldwide mit Sitz in Atlanta einen neuen, speziell ausgerichteten Hoteltypus entwickelt. Neben den bewährten Kategorien „HI Crown Plaza“ und „Core Brand“ wurde am

ELEKTRO ROTH

Beratung vor Ort

Seligenstädter Str. 40 • 63179 Obertshausen 2
Telefon: 06104 / 7 90 85 • Fax: 06104 / 7 37 83

HEINRICH SCHICK RODGAU AKUSTIK

Lilienweg 5a

63110 Rodgau 3-Nieder-Roden

Tel.: 06106/7 90 31-32, Fax: 06106/7 97 37

Nieder-Roden (mer) - Individuelle Konferenz-Wünsche? Kein Problem. Die 12 Tagungsräume und sechs Besprechungsräume des Holiday Inn Garden Court (HIGC) Rhein-Main-Rodgau bieten 10 bis 400 Personen großzügig für Tagungen, Konferenzen, Besprechungen und, und, und...
Das Besondere wird dabei zur Selbstverständlichkeit: Ein wirklich perfekter und dabei völlig diskretor Tagungsservice sorgt für den reibungslosen Ablauf einer jeden Veranstaltung.

Ob es sich die Realisierung individueller Bestattungswünsche das Sortiment der gekühlten Getränke oder auch die Lieferung der von den Gästen festgesetzten Tagungspausen während der Veranstaltung jederzeit ein Koord. Verfügung, der bei allen Wünschen sofortige und das Hilsmittel können jederzeit kurzfristig angemietet werden. So werden auch spezielle Anforderungen kein Problem mehr sein.



Frühstücksbuffet in gemütlichem Ambiente - für einen guten Start in den Tag.



In der gemütlichen Jäger-Stube kommen Liebhaber von Drinks und Cocktails auf ihre Kosten.

Marktbedürfnis orientiert in den „Garden Court Hotels“ ein neues Konzept geschaffen, das sowohl den Geschäftsreisenden als auch den Freizeitreisenden durch sein interessantes Preis-Leistungsverhältnis überzeugt.
HIGC-Hotels sind meist in kleinen Städten, in Autokahnmähe oder an der Peripherie europäischer und südafrikanischer Städte gelegen.
Gleichwohl auf kostenbewusstes „Drumherum“ ganz be-

weist verzichtet wurde, bietet das Holiday Inn Garden Court Rhein-Main-Rodgau neben einer ausgezeichneten Ausstattung einen persönlichen und zuvorkommenden Service für die heutige Reisegeneration. Darüber hinaus findet der Kunde in dem neu eröffneten Haus ein umfassendes Angebot an Konferenz- und Tagungsräumen für jeden Anlaß geschäftlicher Natur oder ein elegantes Ambiente für private Festveranstaltungen.

So kommen Sie zu uns: Das Holiday Inn Garden Court RHEIN-MAIN-RODGAU ist zu erreichen über die A3 Frankfurt-Würzburg. Nach der Ausfahrt Hanau/Rodgau gelangt man über die B 45 in Richtung Darmstadt in wenigen Minuten bis zum Hotel, das auch in Nähe des örtlichen Bahnhofes liegt.
Keine Konferenz ohne technische Hilfsmittel. Mit der Anmietung eines Raumes stehen den Gästen deshalb gebührenfrei allerlei Kommunikationsmedien und technische Geräte zur Verfügung:
● Referententische
● Tisch- und Ständrednerpulte
● Flipcharts
● Leinwände
● Overheadprojektoren
● drahtlose Mikrophone
● Referentenkoffer
● mobile Tanzfläche
● Diaprojektor
Auch auf besondere Wünsche des Konferenz-Profis des Holiday Inn ausgerichtet und besorgen kurzfristig die komfortable Ausstattung unserer 115 Zimmer läßt keine Wünsche offen. Alle Zimmer verfügen über:
● ein großes französisches Bett
● Farb-TV
● Kabelanschluß
● Radio
● Haarfon
● Hosenbügler
● einige Zimmer sind auch mit Faxgeräten ausgestattet

bestellt.
Die gestellte Technik funktioniert einwandfrei.
Die Getränke für die Pausen stehen punktl. zur Verfügung.
Die Menüs / Buffets werden innerhalb der gewünschten Zeitspanne serviert.
Die komfortable Ausstattung unserer 115 Zimmer läßt keine Wünsche offen. Alle Zimmer verfügen über:
● ein großes französisches Bett
● Farb-TV
● Kabelanschluß
● Radio
● Haarfon
● Hosenbügler
● einige Zimmer sind auch mit Faxgeräten ausgestattet

(Mindestteilnehmerzahl: 10 Personen), beinhaltet einen Konferenzraum in entsprechender Größe, Kaffeepause mit Gebäck am Vor- und Nachmittag, Mittagessen, zwei Konferenzgetränke, Gratis-Übernachtung für den Ehepartner.
Die 24-Stunden-Tagungspausehale (Mindestteilnehmerzahl: 10 Personen), beinhaltet zusätzlich eine Übernachtung, Frühstücksbuffet, Mittag- oder Abendessen, zwei Konferenzgetränke.
Holiday Inn Garden Court RHEIN-MAIN-RODGAU
Kopernikusstraße 1
63110 Rodgau/Nieder-Roden
Zimmerreservierung:
Telefon 0 61 06 / 82 40
FAX: 0 61 06 / 82 45 55



Blumen von Mechthild Jäger. Die ersten Gäste am Eröffnungstag kamen aus England.

Heinrich Sahn GmbH
Baudekoration

Falltorstraße 14
63110 Rodgau 6-Weiskirchen
Telefon: 06106/37 66
Fax: 06106/1 64 77

BOTEC GMBH
ESTRICH & BODENTECHNIK

Zeppelinstraße 43
63477 Maintal
Telefon: 06181/49 41 47
Fax: 06181/49 41 64

BECKER & HUSLI
Bauausführungen
Innen- und Außenputz
Meisterbetrieb

64850 Schaaheim
Telefon: 06073/93 04
Fax: 06073/8 07 17

Gebrüder Becker GmbH
MARMOR - GRANIT

Stockstädter Weg
64832 Babenhausen 5
(Harreshausen)
Telefon: 06073/35 91
Fax: 6 38 30

Hugo Keller
Inh. Bernd Keller

RAUM AUSSTATTUNG
63110 Rodgau 3-Nieder-Roden
Telefon 06106/7 65 94
Fax: 06106/7 45 86

PLATTEN WOLF
Fiesen

Ferdinand-Porsche-Straße 1
63073 Offenbach/Main-
Bieber/Waldhof
Telefon: 069/89 30 38-39
Fax: 069/89 85 80

Weber Wohnideen GmbH
EINRICHTUNGSHAUS

Dieburger Straße 40
63322 Rödern/Ober-Roden
Telefon: 06074/9 80 23
Fax: 06074/9 43 74

OTIS
Aufzüge - Fahrtreppen
DER BESTE WEG NACH OBEN

Büro Frankfurt:
August-Schanz-Straße 13
60433 Frankfurt/Main
Telefon: 069/54 85 00
Fax: 069/54 85 17

A. u. H. Beck GmbH & Co. KG
Schreinerei

Schwarzbachstraße 6
63179 Obertshausen 2
Telefon: 06104/7 10 96
Fax: 06104/7 53 71

FENSTER HÖLZ

Fenster-, Rollend- und
Markisenwerk - Haustüren
Wiesengrund 3, 55497 Ellern
Telefon: 06764/20 23
Fax: 06764/20 64

MANN
Baudekoration GmbH

Gerberstraße 10
63065 Offenbach/Main
Telefon: 069/88 20 31
Fax: 069/81 10 55

HOLZ- + PLATTENMARKT

Heinrich-Krumm-Straße 15
63073 Offenbach/Main-
Waldhof
Telefon: 069/89 20 81-82
Fax: 069/89 70 88

ALBERT

Komplettanbieter für
Hotel + Gastronomie GmbH
Industriestraße 7-9
63825 Schöllkrippen
Telefon: 06024/10 51-53
Fax: 06024 / 21 51



Goldbeck Trennwände GmbH

Max-Planck-Straße 32
61381 Friedrichsdorf
Telefon: 06172/70 59 • Fax: 06172/58 53

Der Rohbau wurde erstellt:
ENGEL BAU

Bauunternehmung Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau

Gewerbestraße 14
63619 Bad Orb
Telefon: 06052/20 76-78
Fax: 06052/47 09

Sie tragen Verantwortung.
Sie leiten ein Seniorenheim, ein Hotel oder realisieren als Bauträger große Projekte.
Wir sind Ihr Service-Partner.
Wir planen mit Ihnen Ihre Räumlichkeiten und richten sie ein. Wir liefern, montieren, nähren und dekorieren.
Zusammen sind wir ein professionelles Team.
Rufen Sie an. Wir zeigen Ihnen, was wir leisten:
Telefon 0911/41 42 88 70 • Fax 0911/41 42 88 73



Die „Merzenmühle“ im Langener Mühlthal (linkes Foto) ist eine erste Adresse für Feinschmecker. Zu diesem Schluß kamen auch die Tester des Gourmet-Journals VIF aus München, die in ihrer August-Ausgabe das Ambiente und die Speisen- und Getränkekarte des von Adalbert Brych geführten „gastronomischen Kleinod“ lobten. In Kürze wird die „Merzenmühle“ eine gastronomische Nachbarin bekommen. Am Sonntag, 29. August, um 11 Uhr soll die „Scheuer im Mühlthal“ (rechtes Foto) mit einer großen Fete eröffnet werden, wozu



alle Langener eingeladen sind. Noch sind die Handwerker eifrig dabei, der alten Scheune nach ihrem Umbau den letzten Schliff zu geben. Dagegen ist die Spelsen- und Getränkekarte schon fertig. Sie enthält eine große Auswahl deftiger Spezialitäten zu günstigen Preisen. So wird ein langgehegter Wunsch wahr, in Langen wieder ein Ausflugslokal zu haben, in dem man sich auch mit dünnem Geldbeutel wohlfühlen kann.

Unser Wissen Ihre Sicherheit Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt

Autohaus Kirchberger GM BH Ihr Mitsubishi-Vertragshändler

Autohaus Ernst Patzina Mazda-Vertragshändler Im Geisbaum 19

SCHROTH AUTOHAUS Opel Vertragshändler

Langener Zeitung ideal für Werbung ohne Streuverlust!

Autohaus Langen GmbH Vertragswerkstatt der Mercedes Benz AG

Heinrich Göbel GmbH Vertragswerkstatt der Mercedes Benz AG

Paul Temple und der Fall Madison Krimiroman von Francis Durbridge

schloß daraus, daß Steve ein Bad nahm. Draußen hatte es geregnet, und das Zischen der Auftret...

„Nun, wenn du so müde bist, würde ich an deiner Stelle ins Bett gehen.“ „Das ist wirklich keine schlechte Idee.“

Der meistvertraute Service für jedes Kfz: Bosch Bremsscheiben

Um Punkt neun klingelte es an der Wohnungstür. Temple faltete seine Zeitung zusammen...

„Guten Morgen, wie geht es Ihnen?“ „Gut, danke.“ „Guten Morgen, wie geht es Ihnen?“

„Nun, wenn du so müde bist, würde ich an deiner Stelle ins Bett gehen.“ „Das ist wirklich keine schlechte Idee.“

(Fortsetzung folgt)

Unser Wissen Ihre Sicherheit Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner Gute Fahrt

AUTOHAUS GÜNTER OTTO Verkauf • Kundendienst • Ersatzteile

Autohaus Schäfer Mitsubishi-Vertragshändler

AUTO-MILZETTI OHG Mainz-Vertragshändler

Karosserie + Lack prennig Fachbetrieb

Hier könnte Ihre Anzeige plziert sein! Pro Erscheinungstermin DM 35,-

TOYOTA Autos Made for Germany Vertragshändler Klaus Wittner

Schmunzel-ECKE Amüsemnt

„Liebling“, flüstert der flotte junge Mann seinem Mädchen ins Ohr, „am Samstagabend werden wir uns wundervoll amüsieren.“

Der flotte Paul steht wieder einmal wegen Betruges vor den Schranken des Gerichts.

Bei Rechtsanwältin Dünnebein hängt wieder einmal der Haussegen schief. Doch nach dem Krach kommt die Ruhe ein und ging leise zur Tür.

„Gestern nacht“, erzählte ein Ehemann am Stammtisch, „erlaube meine Frau, Einbrecher im Erdgeschoß zu hören.“

„Gestern nacht“, erzählte ein Ehemann am Stammtisch, „erlaube meine Frau, Einbrecher im Erdgeschoß zu hören.“

Der gelehrige Schüler

Der Angestellte betritt das Büro des Chefs. Ehe er zu Wort kommt, sagt der Chef: „Mein Heber Müller, das Wichtigste in unserem Beruf als Verkäufer ist die Verkaufstaktik.“

Eine junge Dame wurde von zwei jungen Herren abwechslungsweise zum Tanzen eingeladen.

„Peter“, ruft die Mutter, „du hast schon wieder die frisch gestrichene Türe mit deinen schmutzigen Händen zugemacht!“

„Dieses Gebäude ist 600 Jahre alt“, erläuterte der Fremdenführer. „Und in dieser Zeit wurde nichts daran verändert.“

„Fast die ganze Nacht hindurch hast du Karten gespielt“, sagte die Ehefrau vorwurfsvoll.

Wie im richtigen Leben

Der große Bruder seufzt: „Ich bin mal wieder völlig blank.“ – Kritisch sieht ihn sein kleiner Bruder an und fragt: „Und womit hast du dich pliert?“

Am Schalter: „Wie fahre ich am besten nach Offenbach?“ – „Nehmen Sie den Zug über Frankfurt, dort haben Sie den besten Anschluss.“

„Sic haben also Ihrem Untermieter das Cello gestohlen? Können Sie denn überhaupt spielen?“ – „Nein, das nicht, aber mein Untermieter kann es auch nicht!“

„Frank, warum trägst du den Ehering am falschen Finger?“ – „Weil ich die falsche Frau geheiratet habe!“

„Die Laufbahn meines Mannes liegt in Trümmern.“ – „Was ist er denn von Beruf?“ – „Archäologe!“

RÄTSEL-RATEN

Schachaufgabe Nr. 33 F. Karge, Main-Post 1977 Matt in drei Zügen

Silberrätsel Aus den Silben: an - bel - chen - del - er - din - dot - edel - ee - el - emul - fa - fal - fant - furt - go - hair - ham - haß - hirsch - huhn - im - in - ke - keit - keit - lang - li - men - mel - mo - mo - na - nach - näh - ne - neid - ö - rat - rhe - ro - sa - sam - sche - sen - ser - sich - sin - spek - stock - sund - sus - te - teich - ter - tig - tor - trü - un - wan - was - we - wy sind 24 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:

Zahlenrätsel Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Gleiche Zahlen bedeuten gleiche Buchstaben.

Im Handumdrehen Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen.

Kombinationsrätsel Die Selbstlaute: a a e e e e e i i i i i u u u u sind den folgenden Mitlauten d n t s p r n g h t s b l t r s t d r t g n d h r t s g t so beizurufen, daß sich ein deutsches Sprichwort ergibt.

Besuchskarte Welchen Beruf übt diese Dame aus? Rita Sebint Melle.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Rätselgleichung Gesucht wird x! (a - b) + (c - d) + (e - f) = x

Auflösungen von Rätsel-Raten Nr. 32 Schach: 1. Lh8 - e5!l, Kf7 - e6, 2. Tg8 - g7, Ke6 x e7, 3. Tg7 - e7 matt. Das im Satz vorhandene 1... Ke6, 2. Tg7 mit 3. Te7 matt läßt sich nicht durchsetzen.

Mixträtsel: Marquise, Ostende, Sterling, Tagebuch. = Most. Silberträtsel: 1 Wolgast, 2 Ortrud, 3 Liebele, 4 Piesole, 5 Giesh, 6 Airola, 7 Nachtisch, 8 Gomez, 9 Artillerie, 10 Miami, 11 Augenzahl, 12 Deutschland, 13 Eirene, 14 Ufilas, 15 Schlachtstiff, 16 Meierei, 17 Ordnung, 18 Zarathustra, 19 Adebau, 20 Romeo - Wolfgang Amadeus Mozart/Die Hochzeit des Figaro.

Rätselgleichung: a) Maser, b) Aser, c) Esau, d) Sau, e) Cham, f) m, g) Niton, h) Ton, i) Kobra, k) Obra, x = Mechanik. Hier darf gestohlen werden: Ein Kranz ist gar viel leichter werden, als ihm ein würdig Haupt zu finden.

Schwedenrätsel

Fa. DORNBURG GmbH Fliesenfachgeschäft Inh. Heinz Jakel

Elektro-Anlagen STECH vorm. Werner

Gerüstbau zur Verfügung Gerüstbau Langen GmbH

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen! Langener Zeitung

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN

H. STEITZ GMBH Malergeschäft

J. BÄRTL Schmalgasse 7

Pietät SEHRING inh. Peter Küppers

Rainer Schüller MALERMEISTER

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick

LANGEN DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Mittwoch, 18. August 1993: Dr. Mayer, Egelsbach, Bahnstr. 90, Tel. 4 41 93

EGELSBACH

Ärztlicher Sonntagsdienst Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr

Mittwoch, 18. August 1993: Dr. Mayer, Bahnstr. 90, Tel. 4 41 93

Apothekendienst für Langen und Egelsbach

Table with 2 columns: Day/Time and Pharmacy Name/Address/Phone

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Samstag von 15-18 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9-12 und 15-18 Uhr

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH

ETEC GmbH ELEKTROANLAGENBAU

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt

Langener Zeitung Die Heimatzeitung für alle!

Kunststoff-Fenster & Haustüren WERKMANN, JUST U. GÄRTNER

Pietät KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Bestattungen

Massagebank Wirkt einzigartig bei: Muskel- und Gelenkschmerzen

Sonnenland Rheinstraße 14

Farbenausschuss LEHR Farben - Lacke - Tapeten

Gebr. SCHNEIDER Rollendefabrik

Party-Back-Service für Ihre Feste

Zimmerei Hunkel

LVM ab 1. 7. 1993 unter neuer Leitung

HERBERT KIRCHHERR Aachener und Münchener Versicherungen

Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein!

Probleme mit Ihrer Frisur? Dann ins Frisierstübchen Barbara

JÜRGEN RINKER Neu- + Umdeckung Spenglerarbeiten

Kfz-Zulassungsdienst E. Rettig

Blumenfloristik - Pflanzen Heim- und Gartenbedarf

Brunhilde Kunze Herzlichen Dank allen Freunden, Bekannten und Nachbarn

Anna Breidert geb. Wesp Besonderen Dank den Verwandten, Bekannten und Nachbarn

Walter Kunze erwiesen wurde. Besonderen Dank Frau Dr. Mentzel

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren

Mit einer Familienanzeige erreichen und informieren Sie alle Ihre Verwandten, Freunde und Bekannten

NEUES DACH mit Leuten vom Fach BRK-BEDACHUNG

Statt Karten Meinen allerherzlichsten Dank allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten

Tanja Schell Friseurmeisterin Annastr. 61 a, 63225 Langen

Bei einem Trauerfall GÄRTNEREI WELTER Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit! Hier einige Beispiele: Walter Sommer und Frau Ute

WIR HEIRATEN Dagmar Lienig Steffen Dietzig

Gelbes Licht für Aktions-Preise bei über 100 Gebrauchten

CORSA SWING 12.000,- ASTRA GL 17.000,- ASTRA GLS 19.000,-

GEORG von OPEL Das größte Opel-Zentrum südlich Frankfurt

Auf zwei Rädern zum Standesamt
Egelsbacher Paar radelte zur Trauung nach Alsbach

Egelsbach - Auf unkonventionelle Art und Weise lief ein Paar aus Egelsbach vor wenigen Tagen in den Hafen der Ehe ein. Die beiden radelten nach Alsbach und ließen sich auf dem dortigen Standesamt trauen. „Ich wollte dem ganzen Verwandtschaftsstreß aus dem Weg gehen. Außerdem ist das Standesamt in Egelsbach so kalt!“, erläuterte die frischgebackene Braut Ingrid Foth den Grund für den ungewöhnlichen Ausflug. So gab sie ihrem Ullrich in Alsbach das Ja-Wort.

Gemeinsam mit den Trauzeugen hatten sich die beiden auf den Weg gemacht. Drei Stunden war das Quartett unterwegs. Der Standesbeamte, natürlich ordnungsgemäß im Anzug, staunte nicht schlecht, als er die Hochzeitsgesellschaft in schwarzen Radlerhosen, weißen T-Shirts und Turnschuhen erblickte. „Die Fahrt war herrlich“, berichtete Ingrid Foth begeistert. Nach der Zeremonie trat ein Paar und Trauzeugen wieder in die Pedale. Für Oktober sind die Flitterwochen geplant - eine Fahrradtour in Frankreich.

Vorbereitung auf die Geburt
Neben Altbekanntem auch einige Neuheiten

Egelsbach - In der evangelischen Kirchengemeinde Egelsbach beginnt nach den Sommerferien am Montag, 6. September, ein Geburtsvorbereitungskurs für die evangelischen Familienbildung. Anmeldungen nimmt Kursleiterin Heidi Glasner, Telefon 069/81 69 01, entgegen.

VHS-Programm fürs zweite Halbjahr
Egelsbach - Das Programm der Volkshochschule Egelsbach für das zweite Halbjahr 1993 steht. Das gelbe Heft wurde bereits an die Haushalte verteilt. Wer keine bekommen hat: Im Rathaus, Banken, Sparkassen und in der Gemeindebücherei liegen Exemplare zur kostenlosen Mitnahme aus. Neben vielen bekannten Angeboten enthält das Programm auch eine Reihe von Neuheiten. Hier ein kleiner Auszug: Erstmals werden Englisch- und Italienisch-Kurse am Vormittag angeboten. Wer sich dem Französischen widmen möchte, kann dies in einem Wochenendseminar tun. Aquarellieren und Zeichnen unter freiem Himmel steht ebenfalls an einem Wochenende auf dem Programm. Ikebana für Anfänger wird ab 30. September angeboten. Mitte Oktober können Interessierte lernen, wie man Geschenke originell und phantasievoll verpackt. Dieser Kurs sollte ursprünglich bereits Anfang Oktober stattfinden. Zum weiteren Angebot gehören: Puppenbasteln, Buchführung, häusliche Krankenpflege, Polarity-Massage, Rückenschule, Selbstverteidigung, Zeitmanagement, Tai Chi Chuan.

Jahrgang 1928/29

Egelsbach - Wir fahren am Mittwoch, 18. August, zu einem Ebbelweinschmittag ins „Gemalte Haus“ nach Sachsenhausen. Treffpunkt ist um 15.30 Uhr am Bahnhof und um 15.45 Uhr an der Bushaltestelle Darmstädter Landstraße.

Jahrgang 1919/20

Egelsbach - Wir treffen uns am Dienstag, 17. August, ab 16 Uhr im Langener Naturfreundehaus. Anzeiger - Der Finder meiner Handtasche aus der Telefonzelle in Egelsbach (vor ehem. Tengelmann) möge die mir wertlosen Ausweise in meinen Briefkasten werfen oder bei der Gemeinde abgeben.

Kirchl. Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 15. August 10 Uhr Taufgottesdienst (Pfarrer Diehl)

Gemeinde St. Josef Sonntag, 15. August 8.45 Uhr Eucharistiefeier oder Wortgottesdienst

Wanderung auf die Hohe Tromm

Egelsbach - Zur traditionellen Herbstwanderung lädt der Stenografenverein Egelsbach für Sonntag, 29. August, ein. Mitglieder und Freunde fahren mit dem Pkw nach Zotzenbach, einem Ortsteil von Rimbach im Kreis Bergstraße, und treffen sich dort um 10 Uhr vor der Kirche. Die rund vierstündige Wanderung führt nach Spaltenkandel auf die Hohe Tromm, wo eine Mittagsrast eingelegt wird, und zurück nach Zotzenbach. Nichtmitglieder sind willkommen. Anmeldungen nimmt Heinz Wick unter der Rufnummer 4 21 15 entgegen.

Elternberatung

Egelsbach - Die nächste Elternberatung des Kreisgesundheitsamtes in Egelsbach findet am Donnerstag, 26. August, von 14 bis 15 Uhr im Altenwohnheim statt.

50 Jahr' es gratuliert ganz herzlich eine kleine Mangleschar, nun raten Sie mal, wer das wohl war!

Ein herzliches Dankeschön möchten wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten sagen, die uns anläßlich unserer Silberhochzeit

so zahlreich mit Glückwünschen und Geschenken bedacht haben. Besonders bedanken wir uns bei der SG Egelsbach, der Freiwilligen Feuerwehr, dem TSC Egelsbach und der Abteilung Fußball. Sehr gefreut haben wir uns über den Gesangsvortrag des Männerchors, den geknallt geremelten Beitrag der TSC-Spatzen und über die gelungene Überraschung der „Tiger“, Anja, Andrea, Christline, Gabi, Iris, Martina, Sandra, Silvia, Tanja, Tatjana, mit Bernd als Tonmeister. Klaus und Irene Matthes Egelsbach, im August 1993

Suchen Sie sich Ihre Dankeschön-Prämie aus!

Liebe Leser, einen neuen Abonnenten für Ihre Zeitung zu gewinnen, ist leichter als man denkt. Es gibt viele Möglichkeiten - bei Verwandten, Freunden, in der Nachbarschaft, im Verein oder bei Kollegen.

Images of kitchenware: 1. Mykonos 7-teilig (cookware set), 2. Schnellkochtopf PICO (pressure cooker), 3. Code-A-Phone (phone), 4. Computertisch (table).

Order form sections: PRÄMIENSCHHEIN, BESTELLSCHHEIN, NAME, VORNAME, STRASSEHAUS-NR, PLZ/ORT, TELEFON, DATUM/UNTERSCHRIFT.

Offenbach-Post advertisement with images of prizes and text: Ein Stück Zuhause, OFFENBACH-POST.

Oberliga Hessen

Table with football results: SV Wehen - Hessen Kassel 5:0, SV Mörlenbach - SV Darmstadt 98 1:2, VfR Bürstadt - SG Neukirchen 0:0, etc.



So schön kann Fußball sein: Frank Dörr, Oaman Ramadan, Jürgen Bellerheim, Markus Sittardt und Ralf Zürlein (von links) jubeln nach dem 3:2-Sieg gegen Kickers Offenbach ihren Fans zu.

Bellersheims Treffer in der 90. Minute löste eine Egelsbacher Jubelorgie aus

SGE feierte 3:2-Sieg im Derby gegen OFC / Rote Karte für Stefan Glaser

Egelsbach - Wenn er geduldet hätte, er wäre sicherlich eine Freistoß-Herengabe von Koutsoliakos mit dem Kopf zum 1:0 ins SGE-Tor beförderte. Die sichtlich geschreckten Plaisierren taten sich gegen die ballsicheren Offenbacher zunächst sehr schwer. Lauf und Etebu waren bei Albert und dem Ex-Egelsbacher Krapp gut aufgehoben. Die Kickers veräusmeten es allerdings, aus ihrer Überlegenheit weiteres

Kapital zu schlagen. Hartmann verpaßte hintereinander zwei gute Gelegenheiten. Dafür gelang der SGE in der 37. Minute überraschend der Ausgleich. Romeo Daniel Ciuca köpfte eine Ecke von Frank Stier zum 1:1 in die Maschen. Kickers-Keeper Keffel hinterließ dabei ebensowenig einen sicheren Eindruck wie zwei Minuten später, als er beim Herauslaufen verzögerte und Bellerheims Kopfball auf dem Tornetz landete.

„Gegen den OFC zu gewinnen, ist natürlich etwas Besonderes. Wir hatten nach dem 1:4 aus der letzten Saison, bei dem wir teilweise vorgeführt wurden, einiges zuzumachen. Allerdings hat's nach dem Platzverweis nicht gut ausgesehen. Beim Tor habe ich meine letzten Kräfte mobilisiert, bin losgerannt und habe geschossen!“, meinte der Kapitän freudens-trahlend.

SG Egelsbach: Glasenhardt; Glaser, Sittardt, Zürlin, Dörr, Löwel, Bellerheim, Ciuca, Stier (83. Mihale), Lauf, Etebu (82. Ramadan). Kickers Offenbach: Keffel; Biehrer, Krapp, Albert, Schummer, Gramminger, Koutsoliakos (46. Schäfer), Hartmann, Babaloe, Wolf (68. Schneider), Aleksic, Frank Mann



Freier Fall: Markus Sittardt wurde hier vom Offenbacher Paul Koutsoliakos unsert von den Beinen geholt.

„Wir hatten nötiges Quentchen Glück“

Schätys Dank gilt auch den Fans

SGE-Trainer Herbert Schätzy: „Wir haben in dieser Saison zum erstenmal in Rückstand gelegen und dann noch mit einem Mann weniger gewonnen. Die Offenbacher haben in den ersten 45 Minuten das Spiel bestimmt, weil wir uns zu sehr in die Defensive drängen ließen. Der Ausgleich zum 1:1 hat mich gefreut, weil wir diese Standard-situation im Training einstudiert haben. Frank Dörr habe ich sein Tor besonders gegönnt, nachdem er zuletzt nicht so gut drauf war. Ich hatte sogar über eine Umstellung nachgedacht. Bei der roten Karte blieb Glaser keine andere Möglichkeit, als sich in den Weg zu stellen. Der Fehler passierte allerdings im Mittel-feld. Statt einen Konter zu fahren, haben wir die Situation mit einem Fehlpaß eingeleitet. Ich hoffe, daß er nicht lange gesperrt wird, denn es war kein böses Foul. Ein Unentschieden wäre gerechter gewesen, aber wir hatten dann das nötige Quentchen Glück. Die Mannschaft hat sicherlich auch für Hennes Kappes gespielt, der am Samstag seinen 64. Geburtstag feiert. Mein Dank gilt auch den Fans, die uns gegen die Übermacht aus Offenbach hervorragend unterstützt haben.“ OFC-Trainer Lothar Buehmann: „Es war sicherlich eine unglückliche Niederlage, weil das Tor in der 90. Minute gefallen ist, aber sie war auch nicht unverdient. Was mich immer wieder wundert, ist, daß wir auch auf des Gegners Platz das Spiel machen müssen. Wir hatten die größeren Spielanteile und beherrschten den Gegner. Aber wir haben uns zu sehr in unserer anfänglichen Überlegenheit gesonnt. Der 1:1-Ausgleich war beziehentlich gerade das, was wir brauchen. Die Egelsbacher waren in den entscheidenden Momenten im Ausnutzen der Torchancen konzentrierter. Ein 2:2 wäre gerechter gewesen, aber wer gegen zehn Mann einen Gasttreffer in letzter Minute kassiert, der verliert nicht unverdient. Torhüter Keffel mache ich keinen Vorwurf. Das Tor von Frank Dörr war eher ein Befreiungsschlag, der in unserem Tor landete. Beim Bellerheim-Tor hat die Abwehr geschlafen.“ im



Collins Etebu, hier im Zweikampf mit dem Ex-Egelsbacher Jochen Krapp, schied verletzt aus. Er wird morgen beim Spitzenpiel in Fulda möglicherweise nicht zur Verfügung stehen.

SGE morgen bei Spitzenreiter Borussia Fulda

Egelsbach (fm) - Die Spitzenspiele für die SG Egelsbach in der Fußball-Oberliga Hessen reiben nicht ab. Nach den Derbys beim FSV und gegen die Offenbacher Kickers trifft die Mannschaft von Trainer Herbert Schätzy am morgigen Samstag auf Spitzenreiter Borussia Fulda, der am Mittwoch beim FSC Lohfelden knapp mit 2:1 gewann und die Tabelle mit 7:1 Punkten anführt. Spielbeginn in Fulda ist 15.30 Uhr. „Wer beim FSV einen Punkt hielt und gegen die Kickers mit einem Mann weniger gewinnt, der kann frohen Mutes nach Fulda fahren.“ Herbert Schätzy ist optimistisch, obwohl die Vorzeichen nicht eben die günstigsten sind. Dragan Reljic, der für die rote Karte aus dem Spiel gegen Wiesbaden vier Spiele Sperre aufgebrummt bekam, muß morgen noch zusehen, die Offense für Libero Stefan Glaser, der bekanntlich am Mittwoch „rot“ sah. Ein Fragezeichen steht hinter dem Einsatz von Collins Etebu, der gegen den OFC verletzt aus-schied. Mit einem Punkt wäre der Tabellenfünfte deshalb wohl nicht unzufrieden.

Der „Pro Mad Cup“ ging nach Villingen

Das 24. Jugend-Städte-Turnier des Tennisklubs brachte sehr guten Sport

Langen - Sie kamen zum ersten Mal nach Langen, sie kämpften sich nach vorne...

konnte auf dem Weg dorthin viele Punkte sammeln. Das gelang den Spielerinnen und Spielern aus Villingen am besten...

Neben dem besonderen Modus hehlt sich das Langener Turnier vor allem auch dadurch ab, daß der zweite Turniertag „Tennisfrei“ ist...

Auch dieses Jahr waren wieder Mitglieder des Tennisklubs Langen bereit, die angereisten Tennistars während der Turniertage zu beherbergen...

Am Samstag und Sonntag kam es dann zu interessanten Einzel- und Doppelbegegnungen...

Wer bis ins Halbfinale oder Endspiel vorgedrungen war, waren die gleichen Vereine vorne dabei...



Maren Müller (Oberweiler) überträgt bei den Juniorinnen...



Mit zehn Jahren die jüngste Teilnehmerin beim Jugend-Städte-Turnier...

Die 17jährige Melke Döhner vom TC Rüsselsheim kämpfte sich bei den Juniorinnen...

Maren Müller (Oberweiler) überträgt bei den Juniorinnen...

SVD-Handballdamen sind im Härtetest

Vorbereitungen für die erste Oberligasaison verlaufen zufriedenstellend

Dreieichhain (ki) - Trainer Karl-Heinz Beckmann gönnte den frischgebackenen Oberliga-

Man scheiterte aber auch oft an Schaaheim's Junioren-Nationaltorhüterin Christina Schwinn...

Im zweiten Abschnitt hielt der SVD bis zum 15:16 gut mit. In der Endphase nutzte der Gegner die Fehler der Beckmann-Truppe...

Am Sonntag gibt es wieder ein Härtetest. Das SVD-Team ist zu Gast beim TV Gelnhausen...

Erstes Heimspiel beim FC Langen

Langen (rt) - Der Start in der Bezirksliga Offenbach ging für den FC Langen am vergangenen Sonntag in Zellhausen etwas daneben...

Erst kicken, dann grillen

Langen (rt) - Die Fußballer der SSG Langen erwarteten am Samstag um 15.30 Uhr den TV Hausen...

Empfehlen Sie im Kreis Ihrer Familie, Ihrer Freunde, bei Nachbarn, Kollegen und Bekannten die LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten / Halner Wochenblatt.

Wenn Sie für diese Zeitungen neue Leser gewinnen, erhalten Sie als Dankeschön wertvolle Prämien.

Unser aktueller Prämienvorschlag:

Profi-Werkzeugkoffer 69tlg.

- ideal für Hobby und Beruf - hochwertiges Spezialwerkzeug im Kunststoffkasten

Art-Nr. 10085



Langener Zeitung

Prämien-gutschein

Den oben angegebenen Leser habe ich gewonnen. Ich bestätige hiermit, dass der Gutschein zum Zeitpunkt der Gewinnverlosung gültig ist...

Form for filling out a prize coupon, including fields for Name, Address, and Signature.

Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 63225 Langen

Bestellschein

Ich bin der neue Leser und bestelle ab... den Langener Zeitung mit einer Mindestbezugsdauer von 24 Monaten...

Form for filling out a subscription order, including fields for Name, Address, and Payment Information.

Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, so bestimme ich, dass die Langener Zeitung keine Verpflichtung zur Erbringung von Prämien...

Urlaub in den neuen Bundesländern! Entdecken Sie die Schönheit und oft unberührte Natur im Osten von Deutschland.

Large advertisement for travel agencies in Rostock, Berlin, Magdeburg, Leipzig, Erfurt, and Dresden, featuring various hotels and travel packages.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 63225 Langen

Book advertisements for 'SUBSEE FIEBER', 'ROLF STUMMER DER MIT SICH SELBST', 'DOPPEL SPIEL', and 'KONSALEK Schlußspiele für drei Paare'.

Auf diese Blitze folgt mal kein Donner

Auf Langens Straßen wacht jetzt ein Radargerät über schnelle Autofahrer

Langen - Mit einem Geschwindigkeitsübergräber will die Stadt für mehr Sicherheit auf den Langener Straßen sorgen...

Daß es viele mit der Geschwindigkeit nicht so genau nehmen, belegen die Ergebnisse der Probemessung...

Wer künftig im Langener Stadtgebiet gebilzt wird, muß bei einem Überschreiten der vorgeschriebenen Geschwindigkeit von bis zu 20 Kilometern pro Stunde ein Verwarnungsgeld von 30 bis 75 Mark zahlen...

Selbst die ganz Schnellen haben keine Chance mehr, denn das Gerät ist immerhin auf eine Geschwindigkeit von bis zu 250 Kilometern pro Stunde geeicht...



Die Bahnstraße wird sich in Kürze in einem ungewohnten Gewand zeigen. Am Sonntag, 12. September, veranstaltet der Langener Gewerbeverein dort einen historischen Markt...



Die „Maryland Jazzband“ aus Köln ist am Sonntag, 22. August, ab 11 Uhr Gast der Langener Jazz-Initiative beim Frühschoppen im Rathaus-Foyer.

Jazz-Initiative geht mit Hot ins zweite Halbjahr

„Maryland Jazzband“ beim Frühschoppen

Langen - Die Jazz-Initiative Langen (JIL) lädt ein zu einem Jazz-Frühschoppen im Rathaus-Foyer...

Die mit Musikern aus ganz Westeuropa besetzte „Maryland Jazzband“ ist in Köln beheimatet und zählt seit vielen Jahren zu den Stützpunkten des traditionellen Jazz in Deutschland...

Irische Folklore erklingt Am Antikriegstag steigt ein Friedensfest

Langen - Aus Anlaß des Antikriegstages veranstalten die Friedensinitiative Langen und das DGB-Ortskartell gemeinsam ein Friedensfest...

Schwimmbadwellen schlagen höher

FWG-NEV: Gespräch zwischen Betroffenen ist vorzuziehen

Langen - Die immer höher schlagenden Wellen um das Schwimmbad veranlaßt die Stadtverordnetenfraktion der FWG-NEV in einer Stellungnahme...

grenzen neu zu erstellen. Die erforderlichen Gelder seien und würden bereitgestellt. Diese Gewährung sei sicher die positive Seite an der ganzen Diskussion...

Kulturförderpreis gut angelegt

Christine Buttel sang im „Mozarteum“ in Salzburg

Langen - Im Juni verlieh die Stadt Langen den Kulturreiseförderpreis an die junge Sopranistin Christine Buttel, ein wachsendes „Langener Mädchen“...

Christine Buttel besuchte den Kurs von Professor Dieter Jacob von der Musikhochschule Köln. Am ersten Tag mußten sich die rund 30 Sängerinnen und Sänger aus aller Welt (sie waren aus Japan, Korea, den USA, Dänemark, Norwegen, Frankreich und Deutschland angereist) einer Aufnahmeprüfung unterziehen...

„Billig“-Reisen kann sehr teuer werden

Hiesige Reisebüros: „Bei uns gibt es keine Pleiten und Überraschungen“

Langen (rt) - Da haben sich viele Menschen das ganze Jahr lang auf ihren Urlaub gefreut, haben dafür gespart und sind in die Sonne geflogen...

Wenn sich manche - und das sind beileibe nicht nur junge Leute, und nicht alle junge Leute sind so, das soll ausdrücklich betont werden - über alle Regeln des Anstandes hinwegsetzen, dann hätten sie lieber geschwiegen...

Langen - Am 20. August ab 19 Uhr feiert die FDP Langen wieder ihr traditionelles Sommerfest, welches in diesem Jahr unter der Thematik „Kulturtreiben in Langen“ steht...

Das Gelände des Kleintierzuchtvereins (in der Nähe des Gebäudes der Freiwilligen Feuerwehr) ist bewährt Weis für Speisen vom Grill und für Getränke gesorgt.

In die Zunft aufgenommen wurde nach alter Tradition und Sitte ein junger Geselle bei der Druckerei Kühn. Nachdem er seine Lehre als Drucker erfolgreich beendet hat, wurde er gegutachtet...

„Billig“-Reisen kann sehr teuer werden

Hiesige Reisebüros: „Bei uns gibt es keine Pleiten und Überraschungen“

Langen (rt) - Da haben sich viele Menschen das ganze Jahr lang auf ihren Urlaub gefreut, haben dafür gespart und sind in die Sonne geflogen...

Wenn sich manche - und das sind beileibe nicht nur junge Leute, und nicht alle junge Leute sind so, das soll ausdrücklich betont werden - über alle Regeln des Anstandes hinwegsetzen, dann hätten sie lieber geschwiegen...

Langen - Am 20. August ab 19 Uhr feiert die FDP Langen wieder ihr traditionelles Sommerfest, welches in diesem Jahr unter der Thematik „Kulturtreiben in Langen“ steht...

Das Gelände des Kleintierzuchtvereins (in der Nähe des Gebäudes der Freiwilligen Feuerwehr) ist bewährt Weis für Speisen vom Grill und für Getränke gesorgt.

In die Zunft aufgenommen wurde nach alter Tradition und Sitte ein junger Geselle bei der Druckerei Kühn. Nachdem er seine Lehre als Drucker erfolgreich beendet hat, wurde er gegutachtet...

„Billig“-Reisen kann sehr teuer werden

Hiesige Reisebüros: „Bei uns gibt es keine Pleiten und Überraschungen“

Langen (rt) - Da haben sich viele Menschen das ganze Jahr lang auf ihren Urlaub gefreut, haben dafür gespart und sind in die Sonne geflogen...

Wenn sich manche - und das sind beileibe nicht nur junge Leute, und nicht alle junge Leute sind so, das soll ausdrücklich betont werden - über alle Regeln des Anstandes hinwegsetzen, dann hätten sie lieber geschwiegen...

Langen - Am 20. August ab 19 Uhr feiert die FDP Langen wieder ihr traditionelles Sommerfest, welches in diesem Jahr unter der Thematik „Kulturtreiben in Langen“ steht...

Das Gelände des Kleintierzuchtvereins (in der Nähe des Gebäudes der Freiwilligen Feuerwehr) ist bewährt Weis für Speisen vom Grill und für Getränke gesorgt.

In die Zunft aufgenommen wurde nach alter Tradition und Sitte ein junger Geselle bei der Druckerei Kühn. Nachdem er seine Lehre als Drucker erfolgreich beendet hat, wurde er gegutachtet...

Gymnastik für die Wirbelsäule

Langen - Die Behindertensportgemeinschaft Langen macht auf ihre weiteren Kurse aufmerksam, die sich mit Wirbelsäulen-Gymnastik befassen...

Internationaler Mittagstisch im Mütterzentrum bewährt

SPD will das neue Begegnungsangebot unterstützen

Langen - Schon während der Kreis Kulturwochen hat das Angebot großen Anklang gefunden: der internationale Mittagstisch im Mütterzentrum an der Zimmerstraße...

Die Langener SPD begrüßt die Initiative der engagierten Frauen und will helfen. Wie Kerstin Podyey-Bambach berichtet, hat die SPD-Fraktion einen Antrag in die Stadtverordnetenversammlung eingebracht...

In der Antragsgliederung unterstreichen die Sozialdemokraten die vorbildliche Arbeit des Mütterzentrums, das sich mittlerweile zu einem beliebten Treffpunkt auch für ausländische

Frauen und Kinder entwickelt habe; einige ausländische Frauen arbeiten inzwischen aktiv im Zentrum mit.

Neben den praxisnahen Deutschkursen für Ausländerinnen, der engen Zusammenarbeit

mit Organisationen wie der Flüchtlingshilfe oder dem Langener Ausländerbeirat ist das neue Angebot des internationalen Mittagstisches sicher eine weitere sinnvolle und förderungswürdige Initiative...

Erholungskur fürs Auto

Nach der Urlaubsfahrt zum Nachschauen

Langen - Bei der Urlaubsreise wird das Auto stark strapaziert, besonders Reifen, Stößdämpfer und Bremsen. Vollbeladen und bei Hitze werden hunderte Kilometer zurückgelegt...

Energiebewußte Autofahrer lassen auch Zündung, Zündkerzen, Kontakte, Batterie, Luftfilter und Keilriemen kontrollieren, immerhin steht der Herbst vor der Tür...

Die Langener SPD begrüßt die Initiative der engagierten Frauen und will helfen. Wie Kerstin Podyey-Bambach berichtet, hat die SPD-Fraktion einen Antrag in die Stadtverordnetenversammlung eingebracht...

Advertisement for 'billig und nah' featuring various food and household products like Maggi, Ravioli, Jacobs Café, Milka, and household items like Wisch & Weg.

Gelungener Auftakt für „Giraffen“

82:68-Sieg über Wolfenbüttel / Am Donnerstag gegen US-College-Team

Langen - Nach einer kurzen Sommerpause stehen die Langener „Giraffen“ bereits mitten in der Vorbereitung auf die kommende Saison.

Europameisterschaft. Der hochtalentierteste Aufbauspieler ist zur Zeit einer Doppelbelastung ausgesetzt: Er spielt in den Nationalmannschaften für Junioren und Kadetten, kann dies aber offensichtlich gut verkraften.

Bezirksliga Offenbach

Table with 2 columns: Team and Score. Includes teams like SpVg Wiesbaden II, TSV Heldenstadt, FC Langen, etc.

Milde Strafe für Glaser

Egelsbach - Stefan Glaser, Libero des Oberligisten SG Egelsbach, ist nach seiner roten Karte, die er im Spiel gegen Kickers Offenbach sah, für zwei Spiele gesperrt worden.

Wackers Selbstbildnis auf einer Sondermarke

Im Banne einer großen Leidenschaft

Das Selbstbildnis, das die Sonderbriefmarke der Österreichischen Bundespost zeigt, zeigt neben dem Selbstbildnis mit Rasierkammer zu den wichtigsten expressiven Arbeiten Wackers.



Das Markenbild zeigt das Werk „Selbstbildnis mit Puppe“ von Rudolf Wacker.

Banne jener großen Leidenschaft des Auftrags der Linien und Farben, welche zum Wesen des Expressionismus gehören. Dieser Expressionismus war eine recht deutliche und sehr deutsche Reaktion auf den doch äußerst kultivierten französischen Impressionismus.

Schreibt Max Haller in einem Aufsatz über seinen Freund Rudolf Wacker: „Das Chaotische einer Epoche, das Bedrückende einer Situation, der Wacker in Agonie versinkenden Gesellschaft, manifestierte sich in den Werken der Maler; von dämonischen Kräften herumerissen, verformten sich Menschen und Dinge, zerfiel das gewohnte Gefüge, und die neuen Ordnungen waren voll von Besessenheiten.“

Fernab vom künstlerischen Leben daheim war auch Wacker die Wogen des Expressionismus gefangen. Wie diese eigene fernab vollzogene Entwicklung bestätigt, schrieb er während seines Berlin-Besuches über Porträts von Erich Heckel, daß genau seine Porträts bereits 1917 in Tomsk das ausdrückten, was ihm, Rudolf Wacker, als „expressivstes“ Kunstziel vorschwebte.

Zurückschauend möchte man sagen, er war, neben Dix, der Ausdruck des Expressionismus und die digste, der am weitesten die Realität bis ins Irreale hinein verfolgte.

Doch bald schon ist Wacker von der Krankheit gezeichnet. Die Erregung über eine von der Gestapo am 25. Mai 1938 vorgenommene Hausdurchsuchung löst bei ihm heftige Schmerzen in der Herzgegend aus.

Sein letztes gemaltes Bild trägt das Datum vom 16. November. Während der Gefangenschaft entstanden fast ausschließlich Zeichnungen Rudolf Wacker wird Mitglied des Allrussischen Verbandes der Arbeiter der freien Künstler.

Rose, Roß und Wellenbalken im Wappen

Zeitgeschichtlicher Themen auf Briefmarken der Deutschen Bundespost

„Mit „Wappen der Länder Bundesrepublik Deutschland“ setzt die Deutsche Bundespost die Reihe zeitgeschichtlicher Themen fort. Die Briefmarkenserie soll die Öffentlichkeit auf die junge und jüngste Geschichte sowie den föderalistischen Aufbau der Bundesrepublik aufmerksam machen und ein Beitrag zur Einheit Deutschlands sein.“



Wappen Nordrhein-Westfalens und Umriss der Bundesrepublik Deutschland. Entwurf: Professor Ernst Jünger, München.

Als staatliche Neugründung konnte das Land nicht auf ein bestehendes Hoheitszeichen zurückgreifen und mußte deshalb schon allein für die praktischen Zwecke der Besiegelung - rasch zu einer akzeptablen Lösung kommen.

Der im Oktober 1947 vorgelegte Entwurf brachte gleich die fortan gültigen Komponenten, wenn auch nicht die endgültige Form: Eine vom Landeskabinett eingesetzte Kommission überprüfte diesen Entwurf und nahm letztlich nur noch Änderungen formalen Art vor, die das heutige Erscheinungsbild des nordrhein-westfälischen Landeswappens bestimmen.

Der Wellenbalken des rheinischen Wappens wurde schräg links in das grüne Feld gelegt, das westfälische Roß wurde steiler aufgerichtet, und nicht zuletzt wurde die eingebogene Spitze gemindert, so daß die lippische Rose gerade darin Platz fand.

Der im Rahmen der gesetzlichen Regelung von Landeswappen, Landesfarben und Landesflagge aus dem Jahre 1953 wurde die 1947 gefundene Form verbindlich.

Im Rahmen der gesetzlichen Regelung von Landeswappen, Landesfarben und Landesflagge aus dem Jahre 1953 wurde die 1947 gefundene Form verbindlich.

Feuerwehrmotive beim Jubiläumsfest der Wehr

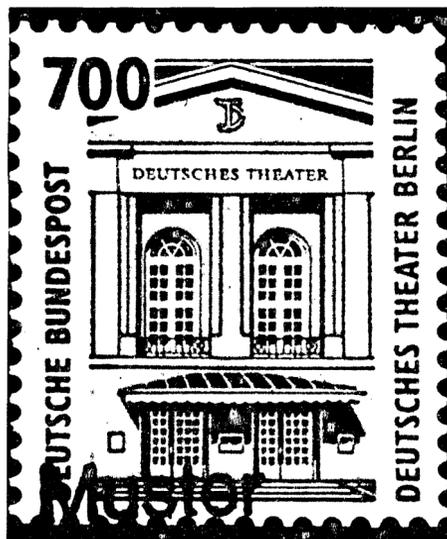
Kinzigtaler Philatelisten bereichern das Fest

Eine Briefmarken-Werbeschau aus Anlaß des 90jährigen Bestehens der Freiwilligen Feuerwehr Langenselbold, wird von den Briefmarkenfreunden „Kinzigtal“ e.V. Schwerpunkt Langenselbold, ein wichtiges Ereignis.

Elf Aussteller werden ihre Sammlungen präsentieren; wobei Briefmarken und Belege zum Thema Feuerwehr im Mittelpunkt stehen werden.

Weitere Ausstellungsobjekte von Langenselbold Briefmarkensammlern sind: „Das Rote Kreuz“, „Ein Wessi entdeckt die Sonderstempel des Hauptpostamts Magdeburg“, „Happy Birthday - 200 Jahre Australien“, „Heimatsammlung Langenselbold“.

Redaktion Die Briefmarken-Redaktion: Walter Hauck, 64807 Dieburg, Minnefeld 4, Telefon: 06071 / 24 0 97.



Den höchsten Markenwert seit der Inflation gibt die Post zum 16. September heraus. In der Rollenmarken-Dauerserie „Sehenswürdigkeiten“ wird diese 700-Pfennig-Marke mit dem Motiv „Deutsches Theater Berlin“ erscheinen.



Die weltberühmten kanadischen Eisenbahnhotels werden zu begehrten Sammlerexemplaren: Zum Sommer dieses Jahres hat die Canada Post Corporation eine Briefmarkenserie aufgelegt, die einige der schönsten und berühmtesten Hotels aus der Gruppe der „Canadian Pacific Hotels & Resorts“ zum Motiv hat.

Blitz-Auktion im Kolpinghaus

Wichtige Termine für Markensammler ist der Freitag und Samstag, 10. und 11. September. An diesem Wochenende veranstaltet Therese Weiser ihre Herbst-Auktion im Frankfurter Hotel Kolpinghaus - es ist die 42. Auktion.

1. Auktionstag, 11.30 bis 14 Uhr (Einzeltage). Der Katalog präsentiert unter anderem erlesene Einzelstücke aus allen Sammelgebieten von Deutschland, Europa und Übersee.

„Verein des Jahres“ bei der Jugend ist der TVL

Überragende Stellung im Basketball

Langen - Erstmals wertete der Bezirk Darmstadt die Ergebnisse aller Jugendmannschaften in der abgelaufenen Saison 92/93 aus. Dabei gingen in die Wertungen sowohl die Platzierungen der abgelaufenen Saison als auch die der beiden letzten Jahre in der jeweils nächstniedrigeren Jahrgangsstufe ein.

Für die überragende Stellung des TV Langen unter den insgesamt 40 Vereinen des Bezirkes zeichnen vor allem die Erfolge der Mädchenmannschaften in den letzten beiden Spieljahren verantwortlich. Aber auch die Jung-

TVL intensiviert die Nachwuchsarbeit

Basketballabteilung des Turnvereins mit hochqualifiziertem Trainerstab

Langen - Für die Saison 93/94 haben sich die Verantwortlichen des TV Langen viel vorgenommen. Dies verrät die Trainerbesetzung bei allen Jugendmannschaften. Erfolgstainerin Silke Dietrich bleibt auf dem Programm.

Jungen (7/7/8) werden von Lance Scheidt trainiert. Der Amerikaner ist ein Glücksgriff für den TV Langen. Der ehemalige Highschool-Coach aus Kalifornien folgte im Frühjahr seiner aus Mordfeldern stammenden Freundin nach Deutschland, spricht schon recht gut deutsch und hat viel Erfahrung als Trainer von Jungenteams.

Advertisement for US-Mailbox featuring an illustration of the Statue of Liberty and a mailbox. Text: „Die original US-MAILBOX für unsere Leser“.

Advertisement for US-Mailbox featuring a photograph of a mailbox in a suburban setting. Text: „In den feinen Vororten von New York steht sie ebenso, wie in Beverly Hills: die US-MAILBOX...“



Nach kurzer, schwerer mit großer Geduld ertragener Krankheit verstarb am 12. August 1993 unser lieber Bruder, Onkel und Schwager

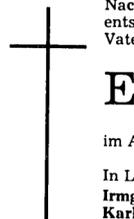
Alfred Laloi

* 20. 3. 1939

In stiller Trauer: Elisabeth Laloi Ludwig Laloi mit Familie Gretel Schiefhauer geb. Laloi mit Familie Else Schabel, geb. Laloi mit Familie und alle Angehörigen

63225 Langen, Außerhalb 64 NW (Leerweg)

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 19. August 1993, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.



Nach einem langen und zufriedenen Leben in der Familie entschlief am 14. August 1993 mein lieber Mann, guter Vater, Schwiegervater, lieber Opa, Bruder und Onkel

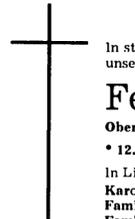
Erich Raschig

im Alter von 85 Jahren.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied: Irmgard Raschig geb. Bonn Karl-Heinz und Renate Raschig Enkel: Annika und Nicola und alle Angehörigen

63225 Langen, Steubenstraße 31

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 19. August 1993, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.



Wenn die Kraft zu Ende geht, ist der Tod eine Erlösung.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Opa, Ur-Opa und Bruder

Ferdinand Eduard Mayer

Oberamtsrat a. D.

* 12. 11. 1919 † 12. 8. 1993

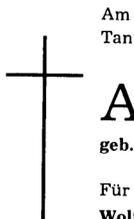
In Liebe und Dankbarkeit:

- Karolina Mayer Familie Walter Mayer Familie Hans Mayer Familie Carsten Mayer Tilde Mayer

63225 Langen, Elisabethenstraße 46

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 24. August 1993, um 15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Wir bitten statt zugedachter Blumen und Kranzspenden um einen Betrag zugunsten der Arbeiterwohlfahrt Langen, Sparkasse Langen-Seligenthaler Kontonummer 0 27 00 12 88, BLZ 50 65 21 24



Am 13. August verstarb im 86. Lebensjahr unsere Tante

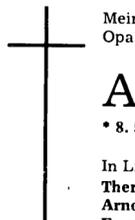
Agnes Zeunert

geb. Stubenvoll

Für die Angehörigen: Wolfgang Stubenvoll

21465 Wentorf bei Hamburg, Am Jägersbrunn 1

Die Trauerfeier findet statt am Donnerstag, dem 19. August 1993, 11.00 Uhr, in der Kapelle des Friedhofs in Langen.



Mein geliebter Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder und Onkel ist von uns gegangen.

Armin Switala

* 8. 5. 1936 † 11. 8. 1993

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied:

- Therese Switala Arnold und Renate Switala und Kinder Frank und Julitta Winter geb. Switala

63225 Langen, Siemensstraße 14 E

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 17. August 1993, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Die Langener Sozialdemokraten trauern um Ferdinand Mayer

Er hat sich über viele Jahre für Demokratie, Freiheit und Toleranz eingesetzt. Als Kommunalpolitiker diente er unserer Stadt und ihren Menschen.

SPD-Ortsverein Langen Eberhard Heun (Vorsitzender)

SPD-Stadterordnetenfraktion Joachim Uhl (Vorsitzender)

KRAMWINKEL advertisement for doors and windows, listing products like Haustüren, Designertüren, etc.

Ha-Ra advertisement for business consulting.

Langener Zeitung EGELSBACHER NACHRICHTEN

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 63225 Langen Darmstädter Straße 26

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH Nr. 67 97. Jahrgang Freitag, 20. August 1993 Einzelpreis: 1.20 DM D 4449 B

Umweltminister soll Deponie stoppen

Bürgerinitiative schickt offenen Brief nach Wiesbaden / Bürgerversammlung

Langen (rt) - Mit einem offenen Brief wendet sich die Bürgerinitiative gegen Mülldeponie Dreieich/Langen an den Hessischen Umweltminister... keine 650 Meter vom nächsten Wohngebiet entfernt ist, weil er ein wichtiges Naherholungsgebiet für den Westkreis Offenbach darstellt...

Mit vereinten Kräften für die Nordumgehung

Finanzstopp soll verhindert werden

Langen (rt) - In seinen Bemühungen, beim Bundesverkehrsminister ein Revidieren seines Beschlusses in Bezug auf den Bundesfernstraßenbau zu erreichen (wir berichteten), hat Bürgermeister Dieter Pitthan einen Verbündeten gefunden... Er sei jedoch zuversichtlich, daß man die Finanzierung aus Bundesmitteln dennoch erreichen könne...

Guter Rat war keine Kritik

Der Lutherplatz ist nach seiner Umgestaltung sicherer

Langen - Das Polizeipräsidium Offenbach sieht keinen Anlaß, die Verkehrsführung am Lutherplatz in Langen zu kritisieren. Dies geht aus einem Schreiben des Präsidiums an den Magistrat hervor... Der Lutherplatz wird dies nicht bestritten, denn in der Tat sei es für Kinder empfehlenswert, die



Teil eines seltenen Ensembles von 170 Jahre alten Buchen in der Nähe der Pfaffenrod-Koppelschneise. Sie würden zusammen mit tausenden anderer Bäume auf einer Fläche von 42 Hektar der Säge zum Opfer fallen, wenn es zur Mülldeponie käme. Unbefruchteter Wald. Foto: rt

Probehörungen im Wald gehen planmäßig voran

Im September beginnt die Auswertung

Langen (rt) - Mit großen Maschinen ist ein Unternehmen aus Cot in der Koberstadt dabei, Löcher in die Erde zu bohren und Gesteins- und Bodenproben zu entnehmen. Diese Arbeiten werden im Bereich der Pfaffenrod-Koppelschneise verrichtet, wo nach den Vorstellungen des Umlandverbands Frankfurt einmal eine Mülldeponie eingerichtet werden könnte...

Hilfe für Bosnien nach wie vor akut

Flüchtlingshilfe Langen erhielt verzweifelte Notrufe aus Nordbosnien

Langen (rt) - Die Flüchtlingshilfe Langen, die seit Juni 1992 zusammen mit den Freunden Bosniens zahlreiche Hilfsaktionen für die Menschen in dem vom Bürgerkrieg heimgesuchten Land gestartet hat und bis zur letzten LKW-Aktion Winter '93 insgesamt 18 Lastwagen mit Hilfsgütern nach Bosnien schickte, erhielt jetzt aus Tesanj in Nordbosnien verzweifelte Notrufe per Funk und Fax... Die Lage ist auf Grund der serbischen Offensive mit vielen Toten und Verletzten sowie der katastrophalen Versorgungslage mit Lebensmitteln äußerst kritisch...

Advertisement for Herr Armin Switala, former employee of Röder Präzision GmbH, now offering consulting services.

Advertisement for Würdevolle Bestattungen (dignified burials) and Erzieher/in (nursery workers) at AWO.

Advertisement for Elbe-Obst and Heinz Hummelsiep, including a list of fresh produce from German lands.

Advertisement for LADENLOKALE with various services and contact information.

Large advertisement for Zeitsungleser wissen mehr (Time Reader Knows More) with contact details for subscription.

Advertisement for Allgemeinpraxis Dr. Agathe Hancke, a dental practice in Langen.

Advertisement for Jürgen Rinker, a company specializing in roof and window services.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 63225 Langen

6.90 SUDSEE FIEBER

9.90 ROLLE STUIMER DER MUT ZUSICH SELBST

6.90 PETER HEIM SOMMER, SONNE, FERIENGLÜCK

6.90 DOPPEL SPIEL

6.90 KONSTANT Schlussspiele für drei Paare



Zünftige Western-Stimmung herrschte im Zeit bei der „Little House Ranch“, wo der fünfte Geburtstag des gleichnamigen Western- und Countryclubs silbacht gefeiert wurde.



„Fidelio Joe & Co.“ brachten mit ihrem Auftritt die zahlreichen Besucher der Western-Party in ausgelassene Stimmung. Sie waren aber nicht die einzigen Interpreten.

TV-Senioren

Langen - Die Altenkameradschaft des Turnvereins trifft sich am Mittwoch, 25. August, um 17 Uhr in der TV-Gaststätte.

Zwei Tage gute Unterhaltung in fetziger Western-Stimmung

„Little House Ranch“ feierte ihren fünften Geburtstag

Die „LEOS“ kommen „in concert“ zur SSG

Ein Abend bei Musical und Operette

Langen - Am Freitag, 27. August, werden 91 Mitglieder der „Long Eaton Operatic Society“ auf dem Rhein-Main-Flughafen ankommen.

Jahrgang 1921/22

Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 25. August, bei Marianne Stellmacher im Garten.

Jahrgang 1913/14

Langen - Wir treffen uns am Dienstag, 24. August, um 17 Uhr in der TV-Gaststätte.

Jahrgang fährt nach Wegscheid

Langen - Der Jahrgang 1922/23 unternimmt an Stelle einer 20-tägigen Fahrt nach Wegscheid in den Bayerischen Wald.

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Hainer Wochenblatt

Langen (ms) - „Little House Ranch“ - so heißt der seit fünf Jahren bestehende Langener Club zur Pflege der Country- und Western-Musik.

Langen - Am Freitag, 27. August, werden 91 Mitglieder der „Long Eaton Operatic Society“ auf dem Rhein-Main-Flughafen ankommen.

„Geschenke“ an die Autofahrer

(rt) - Sie ist in jedem Auto zu finden, die blaue Karte mit der Drehscheibe und dem Pfeil.

Auch im Herbst und Winter sind bei uns wieder die Jazzer auf dem Plan

Langener Jazz-Initiative kommt mit einem tollen Halbjahrsprogramm

Langen (rt) - Langens Jazzfans müssen nicht darben. Die Jazz-Initiative Langen (JIL) sorgt seit Jahren dafür, daß Freunde von Boogie und Swing, von Dixieland und Blues, auf ihre Kosten kommen.

besten, was der Zigeuner-Jazz zur Zeit zu bieten hat. Hans'che gilt in der Fachwelt als der überragende Sinti-Gitarist seiner Generation.

Waldrand wird von Unrat befreit

Langen (rt) - Die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald führt am Samstag, 21. August, ihre jährliche Aktion zur Säuberung des Waldlands durch.

Jakob-Heil-Heim feiert wieder Sommerfest

Langen (rt) - Auch in diesem Jahr feiert das Jakob-Heil-Heim in der Frankfurter Straße sein Sommerfest.

Gemeinsame Leidenschaft - eine enge Verbindung

Harmonika-Spielring erwartet Gäste aus Frankreich / Ein gemeinsames Konzert als Höhepunkt

Langen (rt) - Seit nunmehr zwei Jahrzehnten besteht eine enge und herzliche Freundschaft zwischen den Mitgliedern des Langener Harmonika-Spielrings und ihren Kolleginnen und Kollegen.

gen liegt in der Weiterführung und Vertiefung des völkerverbindenden Gedankens. Als damals die ersten zarten Freundschaftsbände geknüpft wurden, bedeutete dies für die älteren Teilnehmer, die die Schrecken des Krieges und den davor bestehenden Haß zwischen beiden Völkern noch miterlebt hatten.

gener Harmonika-Spielrings übernimmt den volkstümlichen Teil mit Ohrwürmern aus ihrem Repertoire.

Spanferkelesen

Langen - Am Freitag, 3. September, findet auf dem tiefergelegenen Grillplatz am Langener Naturfreundehaus ein Barbecue statt.

Junge Kicker als Fernsehstars

Abschlußreise der FC-E-Jugend in die Isarmetropole

Langen - Zwei erlebnisreiche Tage am Ende einer langen und erfolgreichen Fußballreise verbrachten die E-2- und die E-1-Mannschaft des 1. FC Langen gemeinsam mit ihren Trainern und Betreuern in München.

Am Vormittag des zweiten Tages erfolgte ein Bummel durch die Münchner Innenstadt mit ihren vielen Sehenswürdigkeiten.

„Rancher-Party“ bei der LKG

Langen - Langens Karnevalisten sind nicht nur in den Fastenmonaten aktiv.

Am Freitag, 22. Oktober, findet am Freitag, 22. Oktober, in der Stadthalle statt, Karten dafür gibt es am Sonntag, 12. September, beim Langener Markt am LKG-Stand am Lutherplatz.



Seien Sie fair zu Ihrem Gelben Sack! Mißbrauchen Sie ihn nicht als Müllcontainer!

WAS IN IHM REINGEHÖRT, STEHT AUF IHM DRAUF



Die E-Jugend des FC Langen in den Kulissen zur „Unendlichen Geschichte“ in den Bavris-Filmstudios im München-Gelsagelstal.



Beim Aufenthalt in der Bayerischen Landeshauptstadt durfte auch ein Besuch des Viktualienmarktes nicht fehlen.

Aufschlußreicher Tag in Bad Kissingen

Diabetiker-Selbsthilfegruppe besuchte das Reha-Zentrum „Fürstenhof“

Langen - Ein lang gehegter Wunsch wurde jetzt Wirklichkeit. Die Langener Diabetiker-Selbsthilfegruppe besuchte das Diabetiker-Reha-Zentrum Fürstenhof in Bad Kissingen.



Die Langener Diabetiker-Selbsthilfegruppe in Bad Kissingen.

Nervenveränderungen mühten nicht unbedingt notwendige Konsequenzen dieser Erkrankung sein, wenn durch eine rechtzeitige und intensive Behandlung die Normalisierung der Blutzuckerwerte erreicht werden könne.

Er wird wie folgt beschrieben: Südländischer Typ mit kurzem, schwarzem, glatten Haar und einbeim Oberlippenbart, etwa 19 Jahre alt und 1,80 groß.

Fa. DORNBURG GmbH Fliesenfachgeschäft

Elektro-Anlagen STECH

Gerüstbau zur Verfügung

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen!

Grabmal-KUHN

Rainer Schüller MALERMEISTER

RAUM AUSSTATTUNG J. K. BACH

ETEC GmbH ELEKTROANLAGENBAU

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten

Langener Zeitung Die Heimatzeitung für alle!

Kunststoff-Fenster & Haustüren

Pietät KARL DAUM

Hauptgeschäftsstelle Langen Darmstädter Straße 26

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

Table with columns for LANGEN, DREIEICH, EGELSBACH and a 'Wichtige Rufnummern' section listing various services and phone numbers.

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten

Pietät SEHRING

Party-Back-Service für Ihre Feste

Wiener Feinbäckerei

LVM Versicherungen

HERBERT KIRCHHERR

Hier könnte Ihre Anzeige platziert sein!

Probleme mit Ihrer Frisur?

JÜRGEN RINKER

Kfz-Zulassungsdienst

GRAF Blumenfloristik

Heinrich Rausch im Alter von 83 Jahren

Herr Ferdinand Mayer im Alter von 73 Jahren

Danksagung Gerta Schlüsselburg geb. Sittmann

Danksagung Leopoldine Hable

Dachdeckerarbeiten

NACHRUF Elisabeth Filthuth

Elisabeth Filthuth am 6. August 1993 für immer von uns gegangen

Bei einem Trauerfall GÄRTNEREI WELTER

Zimmermann Trauerkleidung

Pietät Sehring

Wir bieten Ihnen Räumlichkeiten für Ihre TRAUERFEIER

FIAT Fiat Panda. Die tolle Kiste.

Fritzsche Ihr Fachmann für Dämmstoffe alle Art

Wir heiraten Elisabeth Filthuth

Wir heiraten Thomas Zink

Ein herzliches Dankeschön

Hochzeit G. Jobn Escherich und Silke Escherich

Ein ganz herzliches Dankeschön

Wir geben die Hochzeit unserer Kinder Claudia Ziehlke und James van der Beets

Wir waschen Ihre Teppiche

Neueröffnung

was? Unser Kinderfachgeschäft
Dinos Kinderladen
 wann? Montag, 23. August 93
 wo? Langen, Rheinstr. 30

Sie erwartet ein gut sortiertes Angebot an Kinderbekleidung vom Baby bis Gr. 176 mit zahlreichen Sonderangeboten zur Eröffnung. Kleine Überraschungen für unsere großen und kleinen Kunden halten wir auch für Sie bereit. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

HeizTech

Moderne Heiztechnik

H. BERGHEIMER GmbH
 Hebel Dr. Dr. Schirmer
 stoffe Tankreinigung

Philippellen - Straße 7 - 63128 Ockersbach
 Telefon: 06074 / 49 08 21

Speisekarten-Full-Service
 individuell - originell - professionell
 Tel. 06074 / 2 93 22 Fax 2 89 01

MAX

Autohaus GmbH
 Spöding Landstr. 85-91
 63069 Offenbach/Main
 Telefon (0 69) 84 08 09-0
 Telefax (0 69) 84 08 23-2

TRESORE

GRATISPROSPEKT
 06 103 4 23 18
 FISCHER • LANGENER STR. 27 • 63279 EGGELSBACH
 auch Minijobstellen zu Minijobberinnen

DACHDECKER-MEISTER-BETRIEB
 führt kurzfristig und günstig aus
 Umdeckung/Neudeckung/Reparaturen
 BRK-BEDACHUNG, 06161/7 81 19

„Neue“ Türen ohne Rausreißen, ohne Baustelle!

PORTAS-Renovierung

Erlernen Sie die Lösung Ihre Türen und Türen werden wieder „neu“ ohne Lärm und Schmutz. Viele Varianten in Weiß oder PORTAS-Designs.

Rufen Sie an oder besuchen Sie uns!
PORTAS-Ausstellungs-Center
 Dieselstraße 1-3
 63279 Ockersbach
 ☎ 06074/404127
 Betriebszeiten: Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

Geh' mal wieder ins Kino

KINO-TREFF
LICHTBURG-KINOS
 Bahnhof 73, Tel. 06103/22209

AMBI THEATRE
 START: Tag 20.15 Uhr (18 J.)
 Sa.-So.-D. auch 15.15 Sa.-So.
 17.45 Sa. 22.45 Sa. 15.15
 Nach „BASIC INSTINCT“
 der neue Erotik-Thriller
„SLIVER“
 Sharon Stone, Tom Berenger, William Baldwin
 D. 22.30, Start-Preview (18)

FANTASIA
 NEU! Tag 20.15 Uhr • Sa. 22.45 SV (16)
 Rebecca de Mornay • Don Johnson
„RECHTS DER WÜSTEN“
 Sa.-So.-D. 15.15 Uhr • Sa.-So. 17.45 (16)
 Walt Disney's schillerster Zeichentrickfilm
„BAMBI“

HEBEL ST.
 Bis voraussichtlich 1. 9. 93
SOMMERPAUSE
 Ab 2. 9. 93
 Steven Seagal
„JURASSIC PARK“
 Tag 17.15-20.00 • Sa. 22.45 SV • Sa.-So. 14.30 Uhr

Sonntag, 22.8.1993, von 13 bis 17 Uhr

Tag der offenen Tür!

Global Möbel-Flügel

8751 Niedernberg - Industriegebiet - Telefon 06026 1438

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 9.00 bis 12.30 Uhr, 14.00 bis 18.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Sonntag 9.00 bis 18.00 Uhr, Longer, Sonntag bis 12.30 Uhr.

Komplettersorgung mit System.

- Akkus
- Bildschirme
- Kupfer
- Fässer
- Aluminium
- Elektronikschrötte
- Ferresher
- Folien
- Kartonagen
- Reifen
- Papier
- Kunststoffe
- Kühlschutzmittel
- Scheiben
- Holz
- Katalysatoren
- Stahlschrott
- Leuchtstoffröhren
- Stahlanker
- Messing
- Styropor
- weiße Ware

werden von uns komplett entsorgt und fachgerecht der Wiederverwertung zugeführt.

JAGUAR

Wird Ihnen in Ihrer Nähe östlich der W. Henselbergstr. 10 an der Bahn 63263 Wächtersbach. Der persönliche Service.

AUTOHAUS AVALON
 JAGUAR GMBH
 W. Henselbergstr. 10 an der Bahn
 63263 Wächtersbach
 Der persönliche Service

LIENIENFÖGE - WELTWEIT mit renommierten Fluggesellschaften

z. B.	ab
Prag	DM 290,-
London	DM 290,-
Moskau	DM 490,-
New York	DM 690,-
Los Angeles	DM 1040,-
St. Petersburg	DM 490,-
Delhi/Bangkok	DM 980,-

Welt Express
 Tel. 069/522080

Sonnenbank

für privat und gewerblich
 16,50*

Reparaturen
 Fenster und Rollläden
 Telefon 06103 / 37 36 87
 gew.

HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 33 Freitag, 20. August 1993 Einzelpreis: 1.20 DM 97. Jahrgang



So sah es nach den Orkanen 1990 in vielen Dreieicher Wäldern aus. Gibt die Natur selbst die Antwort auf die zunehmende Rodung der Wälder? Foto: ms

Naturschützer warnen vor Sturmkanal

Südümgehungsgegner befürchten enorme Waldschäden durch Straßenbau



Dr. Sebastian Leinert, hier mit Dr. Heidi Soboll, erläuterte bei einer Ortsbegehung die Gefahren, die eine Traasse durch den Wald mit sich bringen würde. Foto: ms

Dreieich (ms) - Nach der Ablösung der rot-grünen Koalition im Dreieicher Stadtparlament durch eine Mehrheit von CDU und FWG steht der Bau der Südümgehungs-Buchschlag-Spreidlingen wieder auf dem Programm der aktuellen Tagespolitik. Aus diesem Grund wandten sich Vertreter der Naturschutzverbände und der Bürgerinitiative contra Südümgehungsjetz erneut an die Öffentlichkeit, um auf die durch einen Bau entstehenden Gefahren für die Umwelt aufmerksam zu machen. Bereits vor drei Jahren hatten die Naturschutzverbände unter Führung des Bundes für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) erfolgreich gegen den Bau der Straße interveniert. Ihrer Verbandsklage gegen den vom damaligen hessischen Verkehrsminister Alfred Schmidt (FDP) angeordneten Sofortvollzug des Straßenbaus wurde damals in zwei Instanzen stattgegeben. Dadurch blieb ein 10,4 Hektar großes, überwiegend aus 150 bis 250 Jahre alten Buchen bestehendes Waldstück von den Motorsägen verschont.

Bei einer Ortsbegehung, an der auch Ernst Böhm und Dr. Heidi Soboll vom BUND sowie Ulf Köpker, Leiter des Langener Forstamts, teilnahmen, warnte Dr. Se-

Auf den Spuren der „weißen Frau“

Beim „Tag des offenen Denkmals“ geht es um Anna von Falkenstein

Dreieichenhain - In ganz Hessen findet in diesem Jahr am 12. September zum viertenmal der „Tag des offenen Denkmals“ statt. Er wird durch das Hessische Landesamt für Denkmalpflege in enger Zusammenarbeit mit Städten, Gemeinden, privaten Initiatoren und Vereinen veranstaltet und organisiert. Kunsthistorisch bedeutsame Kulturdenkmäler werden an diesem Tag der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Eine gute Gelegenheit, die reiche kulturelle Erbe von Hessen einmal ganz aus der Nähe kennen-zulernen.

Auch in Dreieich haben interessierte Bürger Gelegenheit, in die Vergangenheit einzutauchen. Auf den Spuren Anna von Falkenstein, der „weißen Frau“ aus dem Hayn, um die sich schauerliche Sagen ranken, werden verschiedene Stätten in Offenbach und Dreieichenhain per Bus angefahren und besichtigt. Dazu zählen die Offenthaler Kirche, die auf eine Stiftung Annas zurückgeht, und der gotische Gewölbekeller in der Spitalgasse 2 in Dreieichenhain. Auf dem angrenzenden Grundstück hatte die Falkensteinin ein Hospital für Pflegebedürftige gestiftet und mit ihrem Vermögen unterhalten. Unter sachkundiger Führung geben diese Denkmäler als einzige noch erhaltene Zeugnisse Aufschluss über die Biographie Anna von Falkenstein, die zu Beginn des 15. Jahrhunderts in der Dreieich von sich redend machte.

Die Quellenlage zu ihrem Leben ist spärlich und viele Ereignisse sind nur aus der Überlieferung bekannt. Zum Beispiel die Geschichte eines märchenhaften Porträts, dessen Schicksal eng mit dem Haus in der Spitalgasse 2 verknüpft sein soll. Auf dem Programm steht fer-

Diskussion ankurbeln

SPD wünscht Aufwertung der Ortsbeiräte

Dreieich - Die SPD-Fraktion in der Stadtverordnetenversammlung will nach der parlamentarischen Initiative ergriffen, um die ins Stockerogene Diskussion über die Aufwertung der Ortsbeiräte zu beloben. Im vergangenen Jahr hatte eine parlamentarische Arbeitsgruppe, bestehend aus Mitgliedern aller Fraktionen und der Ortsbeiräte, die Entscheidungsfindung soweit vorbereitet, daß eine inhaltliche interfraktionelle Einigung vorbestand. Wegen der Kommunalwahl, so SPD-Sprecher Rolf Mühlbach, sei die Entscheidung verschoben worden. Nach Auffassung der Sozialdemokraten sollen jetzt vor allem die neugewählten Ortsbeiräte und die Stadtverordnetenfraktionen die Ergebnisse der Arbeitsgruppe für ihre weiteren Beratungen zugrunde legen. Der Vorschlag der Verwaltung, zum Beispiel das Anhörungsrecht der Ortsbeiräte zu Bauliteplänen auszuklammern, könne so Mühlbach, durchaus in die Überlegung einbezogen werden, „geht aber in bezug auf die Kompetenzerweiterung der Ortsbeiräte hinter die Vorstellungen der parlamentarischen Arbeitsgruppe zurück“. Diese und andere Anregungen müßten noch vertieft und im Detail aufgegriffen werden. Die SPD sei auf jeden Fall für eine interfraktionelle Einigung.

Unübertroffen saftig frisch.

Grillsteak vom freilebenden Schwarzkamm, herdtadl gewürzt, knoblauchzubereitet 100g **2.99**

Schwälbchen "Unser Bester" Kräuter- oder Vanille-Topf 40% Fett i. Tr. • 500 g Packung je 500 g Glas **2.99**

Rüttgers Club Sekt, trocken 0,75 l Flasche **2.99**

Göcklinger Herrlich QbA trocken, 1 Liter Flasche **2.99**

iglo Pfannengemüse verschiedene Sorten tiefgefroren, je 300 g Packung **2.79**

Melitta Café Auslese oder Harmonie je 500 g Vacu-Packung **3.99**

Shamtu Shampoo verschiedene Sorten, je 400 ml Flasche **2.49**

Zimmer-Begonien üppig blühend, große, kräftige Pflanze je Topf **3.99**

Top-Hair Stepuppe hat besonders langes Haar, mit zwei Köpfchen und Haarbreite ca. 25 cm groß, im Fensi-Karton Stück **9.99**

Deutscher Kohlrabi zahl. Krt. Stück **1.29**

Italienischer Paprika Krt. 500 g Netz **1.29**

Delikatess-Braten-Aufschnitt 5 fach sortiert 100g **2.49**

Bresso Weichkäse 60% Fett i. Tr. 100g **1.99**

Original Thüringer Hinterschinken gewürsch 100g **1.99**

Schweine-Gulasch oder -Rollbraten aus der Schlagen-Schulter bestens zubereitet je 1kg **7.99**

TREFFPUNKT TENGELMANN

Über 200 x im Rhein-Main-Gebiet

Treff der Saison

2.99 **2.99** **2.99** **2.99** **2.99** **2.79** **3.99** **6.49** **2.49** **3.99** **1.99** **2.49** **1.29** **9.99**

Unübertroffen saftig frisch.

TENGELMANN

SEIT 100 JAHREN

Leser sagen ihre Meinung

Bürgermeister hat recht

Zum Artikel „Junge Feuerwehrleute sind sauer auf Bürgermeister Aabeln“ vom 13. August:

Der Bürgermeister hat vollkommen recht mit seiner Entschcheidung, die Mammutfeier mit 300 bis 400 Gästen auf dem Gelände des Müllplatzes in Götzehain zu untersagen. Seine Begründung teile ich voll und ganz. Bei einer Veranstaltung derartiger Größe muß mit Lärmelästigung der Anwohner und erheblichen Schwierigkeiten mit an- und abfahrendem Verkehr gerechnet werden.

Vier geparkte Autos gerammt

Dreieich - Vermutlich unter Alkoholeinfluß baute ein noch unbekannter Autofahrer mit einem gestohlenen VW Golf in der Nacht zum Sonntag in Spredlingen eine Reihe von Unfällen. Gegen 1.40 Uhr ramnte er in der Otto-Hahn-Straße einen geparkten Opel Corsa und verursachte einen Schaden von rund 3 000 Mark. Danach machte er sich aus dem Staub.

Termin der Hainer Sänger

Dreieichenhain - Die Sängervereinigung Sängerkreis Dreieichenhain erinnert ihre Aktiven noch einmal an den Termin morgigen Sonntag, 21. August. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr in der TVD-Turnhalle.

CCR ENTSORGUNGS-CENTER

Werner Wies
 Postfach 1116, 63601 Wächtersbach
 Telefon: 06053/7969, Fax: 06053/9085

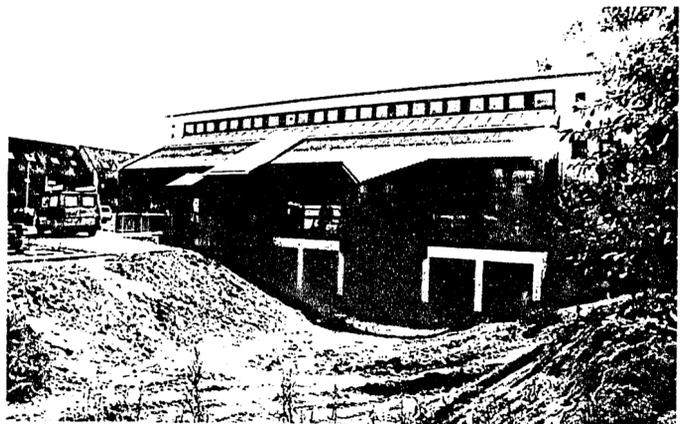
Die saubere Lösung.

Ein Großereignis wirft seine Schatten voraus.

Am 11. und 12. September wird auf dem gesamten Burgfeld das traditionelle Burgfest gefeiert. Die Arbeitsgemeinschaft Dreieichenhainer Vereine ist seit Wochen überhört hat die Vorbereitung beschleunigt. Rittlergruppen, Musiker, Kinderfest, Handwerkermarkt und Töpfermarkt, um nur einige Attraktionen zu nennen, werden sicherlich keine Langweilen aufkommen lassen. Kleiner Wermutstropfen für die Beachter: Beim Burgfest wird, wie in früheren Jahren, wieder Eintritt erhoben.

Ein Großereignis

Am 11. und 12. September wird auf dem gesamten Burgfeld das traditionelle Burgfest gefeiert. Die Arbeitsgemeinschaft Dreieichenhainer Vereine ist seit Wochen überhört hat die Vorbereitung beschleunigt. Rittlergruppen, Musiker, Kinderfest, Handwerkermarkt und Töpfermarkt, um nur einige Attraktionen zu nennen, werden sicherlich keine Langweilen aufkommen lassen. Kleiner Wermutstropfen für die Beachter: Beim Burgfest wird, wie in früheren Jahren, wieder Eintritt erhoben.



Das Kinderhaus im Horst-Schmidt-Ring in Spremlingen ist seit kurzem bezugsfertig. Die Einweihung ist für Oktober geplant. Für das Projekt hat die Stadt Dreieich tief in die Tasche gegriffen. Auf knapp 3,8 Millionen Zuschüssen gedeckt. Das Kinderhaus bietet Platz für 44 Mädchen und Jungen im Kindergartenalter (zwei Gruppen) und für weitere 16 Kinder im Alter von einhalb bis zwölf Jahren, die in einer elterngemeinschaften Gruppe betreut werden.

Wieder Zuschuß zu Heizkosten

Dreieich - Familien und Einzelstehende mit geringem Einkommen haben einen Anspruch auf Hausbrandbeihilfe. Anträge auf Gewährung können ab 1. September wieder im Sozialamt, Pestalozzistraße 1, Zimmer 109, oder in den Verwaltungsaussenstellen gestellt werden.

Odenwaldklub »Wanderfreunde Dreieich«

Dreieichenhain - Nach Langen führt die Wanderung am Sonntag, 29. August, Treffpunkt der ersten Gruppe ist um 8 Uhr am Untertor in Dreieichenhain, die Wanderung führt über Philippsberg in vier Stunden nach Langen.

Seit 30 Jahren verschwistert

Dreieich - 30 Jahre Städtepartnerschaft feiert Dreieich-Buchschlag mit der französischen Gemeinde Montier-en-Der im Herbst.

Begehrte Hayner Reitschul' Mit der alten Orgel beim Darmstädter Altstadtfest

Dreieichenhain - Das aus dem vergangenen Jahr hervorgegangene und nach einer Weltreise in den Hain zurückgekehrte und gründlich renovierte Doppelstockkarussell, die Hayner Reitschul', ist seit seiner »Wiedergeburt« im Jahre 1980 nicht nur ein unverzichtbarer Anziehungspunkt bei der Haaner Kerb, sondern findet auch außerhalb Dreieichenhains große Beachtung.

Mit autogenem Training den Streß bewältigen

Neue Kurse der Awo-Familienbildung

Dreieich - Nach den Sommerferien startet die Familienbildungsstätte der Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Offenbach-Land in der Dreieicher Awo-Geschäftsstelle (Eisenbahnstraße 9) mit zahlreichen neuen Kursen für Erwachsene und Kinder.

„Vorhang auf, Manege frei“

Dreieichenhain - „Vorhang auf, Manege frei“, heißt es vom Donnerstag, 26., bis Sonntag, 29. August, auf dem Platz am Untertor in Dreieichenhain.

Gelegenheit für Neueinsteiger

Dreieichenhain - Die Folkloretanzgruppe der Burgkirchengemeinde studiert am morgigen Samstag, 21., im Gemeindehaus Fahrgasse 57 mit ihrer Lehrerin Tante aus aller Welt ein.

Aus den Kirchen

Kath. Pfarramt St. Marien Sa., 21. 8., kein Gottesdienst So., 22. 8., G6., 9.30 Uhr Hochamt, Drh. 11 Uhr Eucharistiefel-

Mo., 23. 8., kein Gottesdienst Di., 24. 8., G6., 18 Uhr Rosenkranzgebet Mi., 25. 8., kein Gottesdienst Do., 26. 8., kein Gottesdienst Fr., 27. 8., kein Gottesdienst Sa., 28. 8., kein Gottesdienst So., 29. 8., G6., 9.30 Uhr Hochamt, Drh. 11 Uhr Eucharistiefel-

Mittwoch, 25. August: 20 Uhr Redaktionsschulung für den Gemeindevorstand im Gemeindehaus, Fahrgasse 57

Freitag, 27. August: 17 Uhr Trauung in der Burgkirche: Rainer Jakob und Rita Henrich Während der Ferien findet kein Kindergottesdienst statt. Die Kinderchorgruppen, Plötenquartett, Kinder- und Jugendkreise sowie die Gruppen der Evangelischen Familienbildung treffen sich ebenfalls erst wieder nach den Ferien.

Samstag, 21. August: 10 bis 16.30 Uhr Folkloretanz im Gemeindehaus, 12 Uhr Trauung in der Burgkirche, 14 Uhr Trauung in der Burgkirche: Peter Wolfram und Sabine Wittner, 15 Uhr Trauung in der Burgkirche: Pfarramt I: Pfr. Chr. Steinhäuser, Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05. Pfr. Steinhäuser befindet sich bis 5. September in Urlaub. Die Vertretung hat Pfr. Rudat. Pfarramt II: Pfr. Armin Rudat, Nahgangstr. 6, Tel. 8 58 74.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 63225 Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 20. August 1993

Nr. 67



Die Renovierungsarbeiten an der evangelischen Kirche wurden vor wenigen Tagen abgeschlossen. Bei einem Festgottesdienst am Karsonntag wird auch die Festschrift der Öffentlichkeit vorgestellt.

Wahrzeichen der Gemeinde erstrahlt in neuem Glanz

Renovierung der evangelischen Kirche abgeschlossen

Egelsbach (fm) - Wer sie nicht kennt, kann sich höchstens mit der Ausrade behelfen, er sei erst vor kurzem nach Egelsbach gezogen. Die evangelische Kirche ist „das“ Wahrzeichen der Gemeinde.

„Viele Egelsbacher, nicht nur die evangelischen, haben eine besondere Beziehung zu diesem Bauwerk, das auch unter denkmalpflegerischen Aspekten das interessanteste Gebäude in unserem Ort ist.“

Die erste urkundliche Erwähnung der Kirche datiert aus dem Jahr 1496. Freilich sah sie damals anders aus. Sie war wesentlich kleiner und hatte eine andere Form.

Ein Vermittler zwischen den Fronten

Dieter Junak ist seit 20 Jahren als Schiedsman in der Gemeinde tätig

Egelsbach (fm) - In mehr als 100 Fällen hat er im Laufe der Jahre den Versuch einer Schlichtung unternommen. In der Regel geht es um Streitigkeiten zwischen Nachbarn, hin und wieder sind es auch Familienzwiste.

„Man kann schon im Vorfeld auf die Leute einwirken. Mancher kommt in der ersten Erregung zu mir. Dann rate ich ihm, erst einmal eine Nacht darüber zu schlafen. Oft verläuft die Geschichte dann im Sand“, sagt Junak.

„Das gelang ihm auch in einem anderen Fall. Da hatte ein Grundstückseigentümer seinen Nachbarn mit wenig druckreifen Äußerungen beschimpft.“

Bevor Dieter Junak 1970 im Egelsbacher Ordnungsamtsamt anfang, war er 14 Jahre lang Polizeibeamter.



Seit 20 Jahren bekleidet Dieter Junak das Amt des Schiedsmannes in Egelsbach. In der letzten Gemeindevorstratsitzung vor der Sommerpause ist er für weitere fünf Jahre gewählt worden.

Wir gratulieren

Marie Köstner, Weedstraße 27, zum 89. Geburtstag am Samstag, 21. August Linda Schlopp, Westendstraße 6, zum 89. Geburtstag am Montag, 23. August Betti Weiß, An der Woogwiese 7, zum 82. Geburtstag am Dienstag, 24. August

Bis in die kleinste Ecke

Neue Kehrmaschine kostet 180 000 Mark

Egelsbach - Vor wenigen Tagen nahmen Mitarbeiter des Egelsbacher Bauhofes die neue Straßkehrmaschine in Betrieb.

US-Armee führt Manöver durch

Egelsbach - Eine US-Einheit führt vom 6. bis 20. September eine Gefechtsübung im gesamten Regierungsbezirk Darmstadt durch.

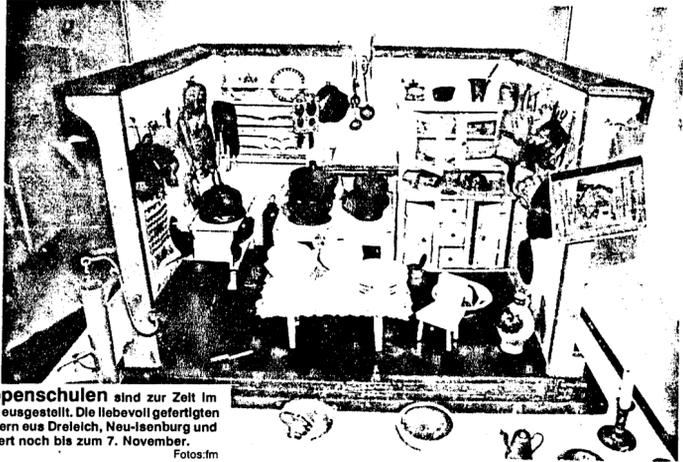
Ein Grillfest ohne Alkohol

Egelsbach - Die Guttempler-Gemeinschaft Egelsbach/Bayerisch veranstaltet am kommenden Sonntag, 22. August, an der Waldhütte ihr diesjähriges Grillfest.

Für Versetzung in Ferien büffeln

Dreieich - Die Aufgabenhilfe der Stadt Dreieich bietet auch in diesem Jahr Schülern, die für eine nachträgliche Versetzung eine Prüfung ablegen müssen, kostenlose Kurse an.

Wedding announcement for Rita Henrich and Rainer Jakob. Includes names, date (August 21, 1993), location (Burgkirche), and contact information for the church.



Puppenküchen und Puppenschulen sind zur Zeit im Obergeschloß des Dreieich-Museums ausgestellt. Die liebevoll gefertigten Exponate sind Leihgaben von Sammlern aus Dreieich, Neu-Isenburg und Rodgau.



In familiärer Atmosphäre feierte der Egelsbacher Schützenverein am Samstag sein Grillfest. Verschiedene Wettbewerbe, wie Hufeisen- und Pfeilwerfen, bereicherten kleinen und großen Besuchern gleichermaßen Freude.

Wir möchten hiermit all denen danken, die uns zu unserer

goldenen Hochzeit

so liebevoll mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedacht haben.

Besonders bedanken wir uns bei dem Ersten Beigeordneten Herrn Pieper, der die Glückwünsche der Gemeinde Egelsbach, des Kreises Offenbach und der hessischen Landesregierung überbracht hat, sowie dem VdK Egelsbach und dem Vogelverein Erzhäusen.

Georg und Gerda Berck

Egelsbach, im August 1993

Wir bedanken uns, auch im Namen unserer Eltern, für die Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer Hochzeit recht herzlich.



Thomas und Mrs. Geib geb. Buesch

Schulstraße 62, 63329 Egelsbach im August 1993

NACHRUf

Wir trauern um unsere Schulkameradin

Irmgard Beck

geb. Körber

die viel zu früh aus unserer Gemeinschaft genommen wurde. Sie wird uns in guter Erinnerung bleiben.

Die Schulkameradinnen und -kameraden des Jahrgangs 1940

Handballer der SGE veranstalten wieder ein Wochenturnier

Am Montag geht's in Schmidt-Halle los

Egelsbach - In der Woche vom 23. bis 29. August veranstaltet die Handballabteilung der SG Egelsbach ihr zweites Wochenturnier. Gespielt wird in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle. Mit von der Partie sind acht Mannschaften, darunter zwei des Gastgebers. Der Vergnügungsausschuss sorgt an allen Spieldagen für Speisen und Getränke.

Sabine Steininger bei „Deutschen“ auf neuem Platz

Egelsbach - Bei ihrem ersten Start in der Deutschen Meisterklasse zeigte die Egelsbacher Rollkünstlerin Sabine Steininger eine ansprechende Leistung und schloß den Wettbewerb auf Platz neun ab.

Mütterberatung im Altenwohnheim

Egelsbach - Die Gemeinde weist noch einmal darauf hin, daß die Mütter- und Säuglingsfürsorge durch das Kreisgesundheitsamt nicht mehr in der Sozialstation des Bürgerhauses, sondern im Altenwohnheim an der Dresdner Straße stattfindet.

Amtl. Bekanntmachungen

Bekanntmachung Betr.: 2. Vereinfachte Änderung des Bebauungsplans Nr. 20 „in den Obergärten“ gem. § 13 (1) BauGB

Kirchl. Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntag, 22. August 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Krebs)

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, Vater, Schwiegervater, Opa, Ur-Opa und Onkel

Willi Wild

* 18. 7. 1922 † 18. 8. 1993

In stiller Trauer: Margret Wild geb. Spengler und alle Angehörigen

63329 Egelsbach, Bahnstraße 50

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 20. August 1993, um 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Egelsbach statt.

Neue Leser werben Langener Zeitung

bedarf manchmal nur einer Frage!

Collection «Concept» 1. Menage 4teilig

WMF Spezial-Kochgeschirre 2. Bratleine Cromargan® mit Grillrost und Spachtel 40 x 28 x 6 cm

»Leuchtende Sicherheit« 3. Pannen-Set Kunststoffkoffer, Abschleppseil, Starthilfekabel, Arbeitsleuchte (Anschluß an Autobatterie), Baumwollhandschuhe

»Immer zur Hand« 4. Werkzeugset 69teilig, Werkzeugstahl, gehärtet, vachromt, Kunststoffbox

»Schneiden Sie gut ab« 5. VICTORINOX Taschenmesser 22 Funktionen

WMF Messerserie 6. »Extraklasse« »Spezialklasse« Messer-Set »Extraklasse«

Collection: »Gourmet« 7. Cromargan®: Edelstahl-Rostfrei 18/10 Schüsselset bestehend aus: je 1 Schüssel mit Ø 14, 18, 20 und 24 cm

BESTELLSCHEIN Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 63225 Langen. Includes fields for Name, Address, and Payment Method.



Neue Gesichter beim A-Kreisligisten SV Dreieichenhain, der am Sonntag zum Saisonauftakt beim SC Steinberg antritt. Von links, stehend: Jürgen Skalsky (SC Buchschlag), Alex Frey (Spvgg. 03 Neu-Isenburg), Igor Batline, Rainer Karl (SSG Langen), Salah El Bab, Kai Distelmann (FC Langen); hockend: Spielertrainer Wolfgang Grosser (SV Zelzhausen), Thorsten Grabowski (FV 06 Sprendlingen), Peter Wolf (FC Offenbach) und Jürgen Graf (FV 06 Sprendlingen).

Fußballer der SSG Langen bauen auf starke Sturmreihe

Am Sonntag Auftakt in der Kreisliga A Offenbach West

Langen/Dreieichenhain (le) - Sehr hoch gehandelt wird in diesem Jahr kurz vor Rundbeginn die SSG Langen, die in der vergangenen Saison aus der Bezirksliga Offenbach absteigen mußte, sich nun aber auf vielen wichtigen Positionen verstärken konnte.



Fußballernachwuchs. Für sein Alter gibt es noch keine Liga, aber die Lust für den Ball scheint ihn schon gepackt zu haben. Vielleicht wird er einmal ein ganz Großer. Wer weiß? Foto: r

Sportabzeichen: Freibadtermin

Langen - Der letzte Freibadtermin für die Abnahme des Sportabzeichens bei den SSG-Leichtathleten ist Samstag, der 21. August, um 9 Uhr im Schwimmstadion an der Teichstraße.

TVD eröffnet die Saison mit einem Heimspiel

Bösser-Elf erwartet Espanol Offenbach

Dreieichenhain (tir) - Am Sonntag rollt der Fußball in der Kreisliga B Offenbach West wieder. 14 Mannschaften sind dabei, die Liga ist quantitativ so stark wie nie. Aber auch die Qualität kann sich durchaus sehen lassen.

Licht und Schatten in den letzten Tests

TuS Froschhausen - SSG Langen 3:2 / SSG Langen - TV Hausen 6:0

Langen (rt) - Wenn am Sonntag, 22. August, um 15 Uhr im SSG-Freizeit-Center das erste Spiel der SSG in der neuen Punktrunde gegen Rot-Weiß Offenbach angepfiffen wird, scheinen die Schützlinge von Armin Sternheimer gut gerüstet. Nach dem Abstieg in die Kreisliga A Offenbach gab es bei der SSG eine Reihe von Spielererwerbungen, die jedoch durch Neuzugänge offensichtlich recht gut kompensiert wurden.

Club empfängt Türkisch SV

Langen - An diesem Wochenende hat der FC Langen erneut ein Heimspiel zu bestreiten. Zu Gast in Oberlinde ist der Türkisch SV Neu-Isenburg, der am vergangenen Wochenende zu einem 1:0-Sieg bei Kickers Viktoria Mülheim kam, während der »Club« bekanntlich Aufsteiger Mainflingen mit 2:3 unterlag.



Egelsbacher Libero Stefan Glaser ist nach seiner Sperre am Sonntag gegen Rot-Weiß Walldorf wieder dabei. Foto: tm

TELEGRAMME

FUSSBALL: Borussia Dortmund gewann ein Testspiel beim spanischen Erstligisten Athletic Bilbao 3:0. Gegen die von Jupp Heynckes trainierten baskischen Klub trafen Rummenigge, Reinhardt und Zorc.

Die Reserve der SGE steigt am Sonntag ein

Punktspielart bei DJK/SSG Darmstadt

Egelsbach (leo) - Am Dienstagabend gewann die Reserve der SG Egelsbach ihr letztes Vorbereitungsspiel gegen den Dieburger B-Ligisten FSV Schlierbach durch zwei Tore von Stefano Cammarata mit 2:1 (1:0). Der Sieg ging aufgrund einer überlegen geführten ersten Halbzeit in Ordnung.

Langen (le) - Am Dienstagabend gewann die Reserve der SG Egelsbach ihr letztes Vorbereitungsspiel gegen den Dieburger B-Ligisten FSV Schlierbach durch zwei Tore von Stefano Cammarata mit 2:1 (1:0). Der Sieg ging aufgrund einer überlegen geführten ersten Halbzeit in Ordnung.

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 63225 Langen

Book advertisements for 'SUDSEE FIEBER', 'ROLF STUMMER DER MULL ZUSICHT SELBST', 'DOPPEL SPIEL', and 'KONSAITIK'.



Die Zinkeysenstraße gleich oft einem Parkplatz. Sie wird noch wesentlich stärker belastet sein, wenn erst einmal die neue Schule ihren Betrieb aufgenommen hat.



Besuch auf der Baustelle des neuen Jugendzentrums im Norden der Stadt. Die Freien Wähler informierten sich über den Baufortschritt, der genau im Zeitplan liegt.

Hinter den Kulissen stecken Mängel

Die Freien Wähler NEV besichtigen die neue Schule und das Jugendzentrum

Langen - Die Entwicklung der Stadt und die bereits seit Jahren in den vier bestehenden Grundschulen herrschende Enge, sowie die steigenden Schülerzahlen...

des Regenwassers bestimmen deshalb auch einen Großteil des Erscheinungsbildes des Schulgebäudes. Auch der fast fertiggestellte Schulhof mit Biotop paßt sich durch eine entsprechende Gestaltung dem Haus an.

Bei aller Freude über die neue Grundschule sind die Freien Wähler jedoch über die provisorische Verkehrsanbindung der Schule, über die enge Zinkeysenstraße (zum Teil über einen Wohnweg) seit längerem sehr besorgt.

heit der sechs- bis zehnjährigen Schulkinder in der Zinkeysenstraße sehr besorgt. Besonders drückt die dann zusätzlich parkenden Autos der Bediensteten bestehende sichere Wendemöglichkeit für den elterlichen Bring- und Abholverkehr der Kinder.

Langener Zeitung, Egelsbacher Nachrichten, Hainer Wochenblatt, Geschäftsstelle und Redaktion: Postfach 1428, 63204 Langen...



Fleißige Hände räumten am Samstag Unrat von den Rändern des Langener Stadtwaldes. Die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald hatte zu ihrer jährlichen Aktion aufgerufen...

Autos brauchen jetzt „Urlaub“ vom Urlaub

Runter mit dem Dachgepäckträger

Langen - Nach Hitze und Regen, weiten Fahrten, staubigen Straßen und Staus in praller Sonne braucht das Auto einige Pflege, um den herbstlichen Wetter- und Straßenverhältnissen gewachsen zu sein.

Die Türkei ist Ziel eines Bildungsurlaubs der VHS

Sprachkurs an der „Türkischen Ägäis“

Langen - Die Kreisvolkshochschule Offenbach führt vom 24. bis 31. Oktober in den Herbstferien einen Bildungsurlaub in der Türkei durch.

Radfahrer flüchtete

Polizei sucht Hinweise von Zeugen

Langen - Einen etwa 17 Jahre alten Radfahrer, 1,75 groß, mit kurzen, blonden Haaren, sucht die Langener Polizei.

Stadt-Spiegel

Diese Hitze

(17) Der Sommer meint es in diesem Jahr gut mit uns. „Zu gut“, sagen manche, die mit dem Kreislauf Probleme haben und unter der drückenden Schwüle besonders leiden.

Spanferkelessen

Langen - Das in unserer Freitagsausgabe für Freitag, 3. September, um 18 Uhr am Naturfreundehaus angekündigte Spanferkelessen wird von der Skigilde veranstaltet.

Langener Steno-Teams bei den „Hessischen“ erfolgreich

Bronzemedailen für die Schüler und die Erwachsenen

Langen - Bei den hessischen Mannschaftsmessungen in Kurzschrift und Maschinenschriften in Gießen schnitten die Langener Schreiber wieder einmal sehr erfolgreich ab.

Spenden machen's möglich

Freizeit für Schwerbehinderte im Schloß Wolfsgarten

Langen - Auch in diesem Jahr findet eine Schwerbehindertenfreizeit in den Räumen der Sonderkindertagesstätte Schloß Wolfsgarten statt.

Wie schon in den vergangenen Jahren ist das Zustandekommen der Freizeit insbesondere der privaten Unterstützung der Arbeitsgemeinschaft Hayner Weiber und dem Lions Club Dreieich zu verdanken.

In VHS-Sprachkursen gibt's noch freie Plätze

Baldige Anmeldung ist empfehlenswert

Langen - Jetzt gilt es, sich schnell anzumelden, will man noch an einem der nach den Sommerferien beginnenden Sprachkurse der Langener Volkshochschule teilnehmen.

Das Interesse der FIBS ist es, schwer- und mehrfachbehinderten Jugendlichen und Erwachsenen die Möglichkeit einer Freizeit zu bieten, da insbesondere diese Gruppe kaum anderweitige Chancen hat, an einer Freizeit teilzunehmen.

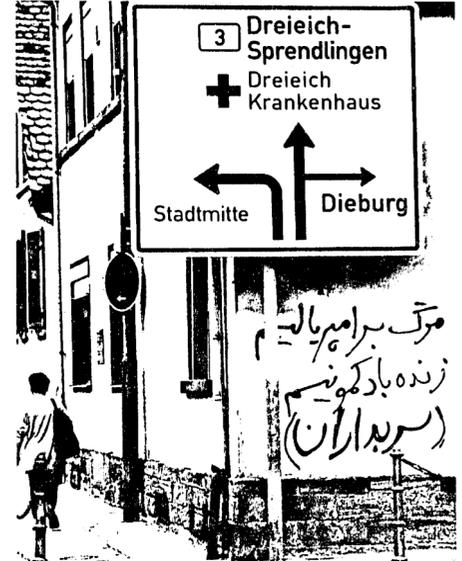
Um den Eltern wirklich erholsame Tage zu ermöglichen, ist zum einen ein besonderes Vertrauensverhältnis zwischen Eltern und Betreuern absolute Voraussetzung, zum anderen ist ein gut zusammenarbeitendes Betreuungsteam, das einschlägige Erfahrungen im Umgang mit Schwerbehinderten mitbringt.

Die Schwere der Behinderungen setzt ein Betreuerverhältnis von eins zu eins voraus, in Einzel-

füllen sind zwei Betreuer pro Teilnehmer erforderlich. Bedauerlicherweise wird es zunehmend schwieriger, ein Betreuungsteam zusammenzustellen, womit auch die Zahl der angebotenen Freizeitplätze eingeschränkt wird.

Das Programm umfaßt wieder zahlreiche Aktionen wie Ausflüge, Picknick und vieles mehr, auch ein Besuch des Oberwaldhauses und des Palmengartens gehören dazu.

Im Kulturhaus Altes Amtsgericht, Darmstädter Straße 27; Margarete Lehnardt und Stefan Gildenstein, die beiden Mitarbeiter der VHS, sind dort unter der Rufnummer 5 42 79 zu erreichen.



Verkehrshinweis? Man könnte meinen, die Stadt Langen biete ihren ausländischen Mitbürgern einen besonderen Service und ergänze die Verkehrshinweise mit Übersetzung in ihrer Landessprache.

Alte Lieder aufgefrischt

Naturfreunde waren wieder unterwegs

Langen - „Wochenend“ und „Sonnenschein“ erlebten die Langener Naturfreunde vom 13. bis 15. August auf dem Trommhaus im Odenwald.

glühende Grillfeier bei Musik und Gesang und Wetterleuchten beisammen. Dabei wurden viele alte Naturfreunde wieder einmal aufgefrischt.

Large advertisement for 'billig und nah' featuring various products like Jacobs Café, Ariel, Ferrero, Kitekat, and Astra Aktiv light.

Bezirks-Oberliga Darmstadt

Table with 2 columns: Team and Points. Includes teams like SG Ueberau, FCA Darmstadt, TSV Neustadt.

Am Mittwoch (25. August, 19 Uhr) spielen: TSV Neustadt - TSV Pflungstadt...

Am nächsten Sonntag (29. August, 15 Uhr) spielen: KSV Urborch - FSV Hriedrode...

Kreisliga A Offenbach West

Table with 2 columns: Team and Points. Includes teams like SG Dietzenbach, SG Langen, TSV Neustadt.

Am nächsten Sonntag (29. August, 15 Uhr) spielen: VfB Offenbach - SG Dietzenbach...

Kreisliga B Offenbach West

Table with 2 columns: Team and Points. Includes teams like TSV Drebach, VfB Offenbach, FC Biebertal.

Am nächsten Samstag (28. August, 16.30 Uhr) spielen: Espanol Offenbach - Portugies Offenbach...



Verlesen ging es zu beim Spiel der SSG gegen Rotweiß Offenbach...

Antonio Sorroche erzielt das entscheidende Tor

SSG besiegt Rot-Weiß Offenbach mit 1:0

Langen (c) - Außerst schwer tat sich die SSG Langen im ersten Spiel in der Kreisliga A Offenbach...

Bis zur Pause war das Spiel mehr ein „Gewürge“, Offenbach schien Fußball verhindern zu wollen...

Nach dem Seitenwechsel lief es dann etwas besser, doch die

Langener Basketballteam ist Sieger im Deutschland-Finale

Vom 17. bis 19. September geht's jetzt nach Mailand

Langen - Das „Reebok Werksteam“ des TV Langen gewann in der Spielklasse D (18 Jahre und jünger weiblich) in Wuppertal das Deutschland-Finale der Reebok Blacktop Euro Challenge...



Das Langener Team (von links): Katrin Rollwege, Silke Heger, Veronika Tomasevic und Nina Heger.



Wer erreicht den Ball und wer kann sich ducksetzen? Einer der vielen Lockkämpfe aus der ersten Begegnung der SSG in der neuen Liga.

TELEGRAMME

FUSSBALL: Uwe Bindewald hat seinen Vertrag bei Eintracht Frankfurt bis 1996 verlängert. OLYMPIA: Ohne Franz Beckenbauer, der abgesetzt hat, wird die Delegation des Olympiabewerbers Berlin am 23. September nach Monte Carlo reisen...

Stempel-Exklusiv-Edition für fünfstellige PL-Zahlen

Post hat limitierte Auflage herausgebracht

Die Deutsche Bundespost hat die alten vierstelligen Postleitzahlen (PLZ) mit einer Stempel-Exklusiv-Edition verabschiedet. Nun begrüßt sie die neuen fünfstelligen PLZ mit solcher einer limitierten Ausgabe.

Nach wie vor sehr großer Beliebtheit erfreut sich in Sammlerkreisen die erste reguläre Bundespost-Telefonkarte, die Airbus-Karte. Als sie 1988 an die Posthalter kam, kostete sie 12 Mark.

Erste Dekade mit Bravour bestanden

Sammeln von Telefonkarten ist Renner in vergangenen zehn Jahre geworden

Als die Deutsche Bundespost am 20. Juni 1983 in Frankfurt ihren ersten Versuch mit Telefonkarten startete, wurde der Grundstein für eine neue Sammelleidenschaft gelegt.

Der Grund für die versuchsweise Einführung von Telefonkarten vor zehn Jahren war, den „Zellen-Knacker“ das Handwerk zu legen. Damit sollte nicht nur der Diebstahlshorden, sondern vor allem der Sachschäden minimiert werden.

Ein sehr schönes und relativ junges Themengebiet findet sich zum Beispiel auf dem Gebiet der deutsch-deutschen Geschichte mit Motiven wie dem Leipziger Rathaus oder dem Brandenburger Tor.

Hoch auf dem gelben Wagen durch das Watt

Ungewöhnliche Postzustellung auf Insel Neuwerk / Gezeiten bestimmen die Tour

Manchmal muß es im Postamt Cuxhaven sehr schnell gehen. Wenn dort das Telefon klingelt und sich am anderen Ende Carl-Heinz Brütt, 62, oder sein Sohn Jan, 32, melden, wollen sie die von den Gezeiten abhängigen Abfahrtszeiten ihrer Wattwagen bekanntgeben.

25 Jahre POSTBOJE Segelclub Garbsen e.V. STEINHÜDER MEER

Wieder in Betrieb genommen wurde die Postboje auf dem Steinhuder Meer. Für Sammler wird der Poststempel von besonderer Bedeutung sein.

Gelbe Postboje wieder in Betrieb genommen

Jeden Sonntag wird die Wasserpost abgeholt

Ungewöhnliches schaukelte seit wenigen Tagen wieder auf dem Steinhuder Meer, dem größten Binnengewässer Norddeutschlands in der Nähe von Hannover:

Briefmarken-Redaktion Walter Hauck 64807 Dieburg Minnefeld 4 Telefon 06071 / 24 0 97

2890 Lose bei Rade-Auktion

Preisgünstige Angebote gibt es bereits ab zehn Mark

In der Stadthalle Langen ist am Samstag, 11. September, die neunte RADE-Auktion. Zur Versteigerung kommen 2890 Lose aus allen Bereichen der Philatelie für jeden Geldbeutel.

Neue Wertzeichen in Österreich

Sechs neue Marken gibt die Österreichische Bundespost am Ende des Jahres heraus: 1. „UN-Weltkonferenz über Menschenrechte in Wien“, 2. „50. Todestag von Franz Jägerstätter“, 3. „100 Jahre Gewerkschaftsbewegung“, 4. „Europarat-Gipfelkonferenz in Wien“, 5. „Austro-Pop“ (zwei Werte), 6. „Wellenlicht 1993“.

SCHLECKER advertisement for various household products like shampoo, soap, and detergents with prices.

Für uns alle unfaßbar entschlief am 20. August 1993

Elfriede Ziemons

geb. Wachsmuth

im Alter von 69 Jahren.

Wir nehmen Abschied in stiller Trauer:
Lieselotte Herr
Günter Pferr und Familie

63225 Langen, Wolfsgartenstraße 52

Kondolenzadresse: L. Herr, 63225 Langen, Walter-Rietig-Straße 44

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 26. August 1993, um 11 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Erich Raschig

Danke sagen wir

für die Zeichen der Verbundenheit und Anteilnahme, für das tröstende Wort, gesprochen oder geschrieben, für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten, für Blumen, Kränze und Geldspenden, für die Zuneigung, Vertrauen und Freundschaft, die ihm im Leben entgegengebracht wurden.

Besonders lieben Dank Frau Pfarrerin Eich-Ganske und den Kolleginnen und Kollegen vom Finanzamt Langen.

In Liebe und Dankbarkeit:
Irmgard Raschig und alle Angehörigen

Langen, Steubenstraße 31

J.R. Dach- u. Umdeckungen
Jürgen Rinker
Bauunternehmensberatung
Nordstraße 42, 63450 Hanau
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft
Erlöse Kontaktaufnahme unter
Telefon Wohnhäuser 08150/81970

Videorecorder-
Reinigung
Morgens gebracht
abends gemacht
29,-

Radio Urban
Sternengartstraße 27
63457 Hanau 9
Großhain
Telefon 08181/32122

Dr. J. Schmid
Kaufmann
Hahn- u. Außengemäuer
PFAFF

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Ur-Oma

Johanna Jakobi

geb. Kraft

• 15. 1. 1905 † 21. 8. 1993

In stiller Trauer:
Georg Kannstätter und Frau Johanna geb. Jakobi im Namen aller Angehörigen

64390 Erzhausen, Seestraße 15

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 25. August 1993, um 14.30 Uhr auf dem Friedhof in Erzhausen statt.

Plötzlich und unerwartet verstarb im Alter von 71 Jahren mein lieber Bruder und Onkel

Gustav Lang

In stiller Trauer:
Anna Wolf geb. Lang und alle Angehörigen

63225 Langen, Westendstraße 47

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 26. August 1993, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Speisekarten-Full-Service
Individualität • original • professionell
Tel. 06074 / 2 93 22 Fax 2 89 01

VERMIETUNGEN
Epelbach
Sonnige 4-Zi.-Wohn. mit Balk., gr. Küche, Gasse-WC, Dusche, 92 m², Bl. 83, Nähe Einkaufszentrum, DV 1470, • NK/Kett., Tel. 08151 / 3 09 24 09 (Dienst) od. 069 / 52 90 27 (priv.)

VERKAUF
Elbe-Obst Heinz Hummelsiep
21723 Hollern

Zeitungsleser wissen mehr!
14.30 Langen, Stadthalle
16.00 Langen, Bahnhof

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
2 10 12

Anzeigen/Vertrieb
2 10 11

63225 Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 69 97. Jahrgang Freitag, 27. August 1993 Einzelpreis: 1.20 DM D 4449 B

Viele Wohnungen fehlbelegt

94 Prozent der Mieter füllte den Fragebogen aus

Langen - Einen hohen Rücklauf hat es in Langen bei der Fragebogenaktion zur Fehlbelegungsgabe gegeben. Von den 2.585 angeschriebenen Mietern von Sozialwohnungen haben 2.449 den Fragebogen korrekt ausgefüllt und zur weiteren Bearbeitung wieder ins Rathaus geschickt. Der Rücklauf beträgt damit 94 Prozent. Die restlichen sechs Prozent, die keine oder unvollständige Meldungen abgegeben haben, müssen nach den Worten von Bürgermeister Dieter Pitthan davon ausgehen, mit einer Ausgleichsgebühr nach den gesetzlichen Bestimmungen ver-

Nach großen Umsatzeinbruch baut Pittler weiter Stellen ab

Zweistellige Millionenverluste sind 1993 zu erwarten

Langen (rt) - Die ordentliche Hauptversammlung der Pittler-Aktionäre am Dienstag in der Langener Stadthalle stand im Schatten einer weltweit zurückgegangenen Konjunktur auf dem Werkzeugmaschinenmarkt. Diese habe Ausmaße erreicht, wie man sie seit Ende des zweiten Weltkriegs nicht erlebt habe, erklärte Vorstandsvorsitzender Prof. Dieter Weidemann. Bei einem um 18,4 Prozent auf 713 Millionen Mark gesunkenen Gruppenumsatz musste der Konzern einen Jahresfortschritt von 66,8 Millionen Mark (1991 waren es nur 27,3 Millionen) verbuchen. Auch die ersten sieben Monate des laufenden Jahres setzten diesen Trend fort. Der Gesamtumsatz in dieser Zeit läge mit 240 Millionen Mark um 31 Prozent unter dem Vergleichswert des Vorjahres, erklärte Weidemann. Der Auftragsbestand sei um 33 Prozent auf 244 Millionen gesunken, der Auftragsbestand um 18 Prozent auf 387 Millionen zurückgegangen. Die Lage auf dem Weltmarkt bezogen auf Weidemann als katalanischer Chefkonstruktionsingenieur. Der Auftragsrückgang läge bei 40 Prozent, wobei Pittler im Vergleich zu den Wettbewerbern - auch in den USA und Fernost - noch recht gut dasteh. Ursachen für diese Entwicklung sieht Weidemann in der Veränderung wirtschaftlicher Systeme. So sei der Markt in den Ländern des ehemaligen Sowjetunion nahezu völlig zum Erliegen gekommen, da es dort um Devisen fehle. Die geringere Nachfrage habe zu einem ruinösen Preiskampf geführt, der vor drei Jahren noch undenkbar gewesen sei. Außerdem belastete die Politik der Bundesregierung mit ihren Exportkontrollgesetzen die deutschen Hersteller in erheblichem Maße. Diese hätten keine oder nur sehr eingeschränkte Möglichkeiten, in bestimmte Länder zu exportieren, die aus anderen Staaten problemlos geliefert würden.

Bahnübergang ist gesperrt

Langen - Der Bahnübergang Leerweg ist wegen Gleisarbeiten von Mittwoch, 1. September, 7 Uhr, bis Donnerstag, 2. September, 16 Uhr, gesperrt.

Wertvolle Tips für alle Bürger

Kreisgesundheitswoche in Neu-Isenburg informiert

Langen - „Aktiv vorbeugen“ lautet das Motto, unter dem die diesjährige Kreisgesundheitswoche durchgeführt wird. Sie findet vom 8. bis 14. September in der Hugenottenhalle in Neu-Isenburg in den Tagen vom 8. bis 15. September statt. Der zuständige Gesundheitsdezernent und Erster Kreisbeigeordneter Peter Walter: „Das Ziel der Kreisgesundheitswoche ist, die Besucherinnen und Besucher über den Gesundheitszustand ihrer Kinder und Bewohner des Kreises aufzuklären und sie zu motivieren, sich durch geeignete Vorbeugungsmaßnahmen aktiv gegen Krankheiten zu schützen.“

Jugendzentrum geht gut voran

Justos: „Die bestehende Konzeption soll auch bleiben“

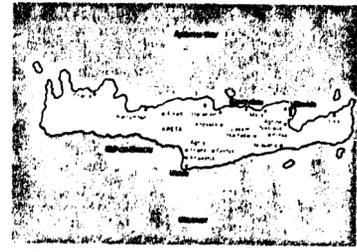
Langen - Wirklich überrascht über das schnelle Vorankommen der Baustelle des Jugendzentrums zeigten sich die Justos anlässlich ihres Besuchs in der letzten Woche. Sprecher Ansgar Dittmar: „Hier haben wir eine tolle Architektur, gemischt mit einem guten Sozialkonzept und einem hervorragenden JuZ-Team.“ Über die Zukunft, das heißt ein aktives Programm und einen guten Besuch des Zentrums mache er sich keine Sorgen. Hier seheine alles gut zu funktionieren. Während eines Rundganges durch die verschiedenen Räume des Zentrums wurden die Justos über die Vorstellungen des JuZ-Teams informiert, wie die Nutzung des Gebäudes geplant ist. Über die Vorplanungen, die im „Café Baustelle“ dem eigentlichen Betrieb vorgehen, wurde ebenfalls berichtet. Dadurch wurden schon frühzeitig die Jugendlichen mit in die Planung des JuZ eingebunden, damit es zu „ihrem“ Zentrum wird. So wird in Kürze von den Jugendlichen, gemeinsam mit einem Fachmann, an der Ostwand des Zentrums eine Kletterwand erstellt. Da waren sogar die etwas älteren beglei-

Wer sah Unfall im Forstring? Langen - Beim Ausparken an einer Parkbucht hat ein unbekannter Fahrer eines weißen Pkw einen schwarzen VW-Passat angefahren. Der Unfall ereignete sich am Dienstag nachmittag zwischen 16 und 18 Uhr im Forstring. An dem geschädigten Fahrzeug ist ein Schaden in Höhe von etwa 1.500 Mark entstanden. Der gesuchte weiße Wagen muß von rechts beschädigt sein. Wer kann Hinweise auf einen von rechts beschädigten weißen Wagen geben? Hinweise werden von der Langener Polizei (Telefon 2 30 45) entgegengenommen.



Diese beiden Strommenschchen warten wie viele andere bereits auf den Beginn des Dressur-Turniers des Langener Reit- und Fahrvereins auf dem Kronhof in Langener Neuort. An diesem Wochenende steigt das reitportliche Großereignis mit besonderen Höhepunkten. Unter anderem tragen die Hessischen Berufreiter ihr Dressur-Championat aus, und die Dressur-Quadrille am Sonntag nachmittag wird ebenfalls ein reitportlicher Leckerbissen sein.

INSEL KRETA



Eine Reise für Leser, die auf ein interessantes Programm, gute Hotels und Mahlzeiten, beste Fremdenführung und Betreuung Wert legen!

Termine: 13. 10. bis 20. 10. 1993 und 20. 10. bis 27. 10. 1993

Königs Minos. Bei Ausgrabungen unseres Jahrhunderts wurde hier die erste Hochkultur Europas entdeckt. Die Palastanlage mit ihren zahllosen Räumen wird von manchen als das „sagenhafte“ Labyrinth angesehen. Das archaische Museum von Iraklio bietet die größte Sammlung minoischer Fundstücke.

4. Tag:
Ausflugspaket (mit Mittagessen) Rethymon - Arkadi (West Kreta) - Fodele
Frühstück. Der heutige Ausflug führt Sie auf der Panoramaküste entlang nach Westen. Zuerst besuchen Sie Rethymon, eine sehr alte Stadt an der Nordküste Kretas. Sie ist auf einer Landzunge im Meer auf der antiken Stadt Rethyma errichtet. Ihre Blüte war die venezianische Periode, als die Insel unter der Herrschaft dieses italienischen Stadtstaates kam und mit gewaltigen Befestigungsanlagen zum Bollwerk des venezianischen Reiches ausgebaut wurde. Heute ist die Stadt wohl eine der malerischsten auf der Insel.
Das Kloster Arkadi ist heute Nationalheiligtum von Griechenland. Seine große Bedeutung gewann es 1866 durch die tragischen Ereignisse im Freiheitskampf gegen die Türken. Auf der Rückfahrt machen wir noch einen kurzen Abstecher in das malerische Dorf Fodele, in dem der berühmte Maler El Greco geboren wurde.

5. Tag:
Ausflugspaket (mit Mittagessen) Malia - Agios Nikolaos - Kritsa - Elounda
Frühstück. Außerhalb des Dorfes Malia liegen die Ausgrabungen des Palastes der Straßen und Häuser der gleichnamigen, drittgrößten Platanlage Kretas. Es geht weiter nach Kritsa, dem wohl schönsten und größten Bergdorf Kretas, welches ein reiches Angebot an Volkskunst anbietet (speziell Webereien). In der Nähe von Kritsa besuchen wir die Kirche Panagia Keras. Sie zeigt die besterhaltenen byzantinischen Fresken Kretas aus dem 13. und 14. Jahrhundert. Agios Nikolaos ist der wohl bekannteste Badeort auf Kreta. Neben dem kleinen Hafen liegt ein See mit einer Tiefe von 64 m, dessen Entstehung wahrscheinlich auf einen vulkanischen Einbruch zurückzuführen ist. Unser Ausflug

führt uns weiter nach Elounda, das an einem der schönsten Küstenabschnitte des Mittelmeeres liegt.

6. Tag:
Ausflugspaket (mit Mittagessen) Phaestos - Gortys - Aghia Triada - Matala
Frühstück. Auf der landschaftlich schönen Strecke durch Mittelkreta gilt unser Besuch heute Gortys, der alten römischen Hauptstadt Kretas. Berühmt ist Gortys wegen seiner Gesetzsäule und der Aghios Titos Kirche, erster Sitz der Erzbischöfe Kretas. Bereits bei Homer wird diese Stadt erwähnt. Ihre Blüte erreichte sie nach der römischen Eroberung durch die Ernennung zur Provinzhauptstadt von Kreta und der Cyrenaika (Nordafrika).
Von dem Palast von Phaestos hat man einen wunderschönen Rundblick über die Messara Ebene auf das Panorama des Idagebirges. Westlich liegen die Ruinen der königlichen Villa von Aghios Triada, aus denen man wertvolle Funde barg, die u. a. auch im Museum von Iraklio ausgestellt sind. Nach der vollständigen Zerstörung von Phaestos wurde es im griechischen Zeitalter als Stadt neu aufgebaut und erhielt Matala als Hafen. Diesen idyllischen Hafen werden wir ebenfalls besichtigen.

7. Tag:
Zur freien Verfügung
Frühstück: Der heutige Tag ist programmfrei. Erholen Sie sich im Hotel oder machen Sie einen Ausflug auf eigene Faust. Unsere Reiseleitung ist Ihnen gerne bei der Gestaltung des Tages behilflich. Zum Beispiel schlägt unser kretischer Partner einen Halbtagesausflug „Unbekanntes Kreta“ vor. Bei dieser Fahrt ist eine Wanderung von ca. 4 km zu einem malerischen Kloster vorgesehen, das am Fuße des höchsten Berges, Psiloritis (2456 m), gelegen ist. Das Mittagessen wird in einer Taverna eingenommen, zu der eine Fischbratung gehört. Auf der Strecke wird auch ein schönes, antiques Bergdorf besichtigt.

8. Tag:
Rückflug
Frühstück im Hotel. Transfer zum Flughafen und Rückflug.

Reiseprogramm:

1. Tag:
Flug nach Heraklion
Flug nach Heraklion und Transfer zum Hotel. Begrüßung durch Ihre Reiseleitung. Abendessen und Übernachtung.

2. Tag:
Ausflugspaket (mit Mittagessen) Lassithi Hochebene - Diktische Grotte
Frühstück. An der landschaftlich schönen Route in die Diktische Hochebene, geweiht der Jungfrau Maria, der Herrin. Die Lassithi Hochebene liegt auf einer Höhe von 800 m, umgeben von den Diktis-Bergen. Im Sommer drehen sich hier ca. 6000 weißspannte Windmühlen, die der Bewässerung dienen. Für die Bergbewohner von Lassithi sind sie das was für die Ägypter der Nil ist. Bei dem Dorf Psycho besuchen wir die Diktische Grotte, die Geburtsstätte von Zeus.

3. Tag:
Ausflugspaket Palast von Knossos
Nach dem Frühstück Beginn eines halbtägigen Ausfluges. Der Palast von Knossos, um 2000 v. Chr. errichtet, war Zentrum der Hauptstadt des minoischen Kreta und Sitz des sagenhaften

Leistungen:

- Flug nach Heraklion und zurück
- Transfer vom Flughafen zum Hotel und zurück
- 7 Übernachtungen in einem Hotel der guten Mittelklasse in Doppelzimmern mit Dusche oder Bad/WC
- 7 x Frühstück
- 7 x Abendessen
- Deutschsprachige Reisebegleitung

Reisepreis:
DM 1295,-
Einzelzimmerzuschlag: DM 195,-
Ausflugspaket wie beschrieben inkl. 4 Mittagessen DM 350,-

Anmeldecoupon / Leserreise

Hiermit melden wir uns für die **Kreta-Reise vom _____ bis _____**

Namen: _____ (an)
 _____ (DZ)
 _____ (EZ)

Anschrift: _____

Tel.-Nr.: _____
 Es gelten die Reisebedingungen der Fa. PLUSPUNKT-REISEN in Schönegg.

Unterschrift: _____
 Ausschneiden und an: **OFFENBACH-POST-LESERREISEN** senden.
 Postfach 10 02 63, 63002 Offenbach am Main

180 Jahre Marktfleckenernennung Langen

1. Langener Markt Verkaufsoffener Sonntag 12. September 1993

im Bereich Wassergasse, untere Rheinstraße, Lutherplatz, Bahnstraße bis Keßlerplatz.

Langener Vereine stellen sich vor. Imbugstände. Verkaufsoffen von 13.00 bis 18.00 Uhr.

mit Straßensfest ab 11.00 Uhr. Kindereinsparungen. Motivschauen.



Regel Betrieb herrschte im großen Markt auf dem Hof des Jakob-Heil-Heims, als am Sonntag das Sommerfest gefeiert wurde.

Schatten übergewaltig im Jakob-Heil-Heim des DRK

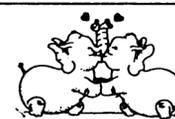
Zugesagter Baukostenzuschuß des Landes ist fraglich

Langen (rt) - Zwar herrschte eitel Wonne und Sonnenschein, als das Jakob-Heil-Heim am vergangenen Sonntag zum dritten Mal...

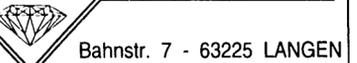
Umbau des Hauses nichts mehr im Wege stehe. Sollte sich die Hiobotschaft aus dem Sozialministerium bestätigen...

Das Sommerfest selbst wurde für die Heimbewohner und ihre Angehörigen wieder zu einem schönen Erlebnis.

Ausdruck einer großen Leidenschaft. LEIDENSCHAFT. TRAURINGE



Burgmayer Uhrmacher & Juwelier Hauptstr. 72 - 63303 DREIEICH



Altötting war wirklich eine Reise wert

Langens Oberschlesier waren bei der St. Anna Wallfahrt in Oberbayern

Langen - Die Ortsgruppe Langen der obereschlesischen Landmannschaft nahm kürzlich an einer St. Anna Wallfahrt...

Samstagsmorgens, der zur freien Verfügung stand, bot sich die Gelegenheit zur Besichtigung...

Am Sonntag nach dem Frühstück ging es Richtung Heimat, mit einem Abstecher nach Donaustauf...

Der Erlös ist für Körper- und geistig behinderte Menschen bestimmt. Der von Überwärmung betroffene Patient muß sofort in den Schatten gebracht...



Der Ex-Langener Paul Hoferer (vorn links) führt die Gruppe durch das marterische Burghausen.

Flohmarkt der Petrusgemeinde

Langen - Am Samstag, 4. September, findet der alljährliche Flohmarkt der Ev. Petrusgemeinde...

Hitzschlaggefahr bei Kindern groß

Langen - Bei Hochsommertemperaturen besteht die Gefahr der Überwärmung des Körpers für Kinder ist diese Situation äußerst gefährlich...

Unterrichtsplan für Gymnasium

Langen - Für den Unterrichtsbeginn im Dreieich-Gymnasium gilt folgender Plan: Montag, 6. September, 9.35 Uhr Klassen 6, 7, 8 bis 11...

Ein interessantes Rendezvous mit Puppenräubern und Spargelhähnchen

Spannende Safari: mit dem Absaugröhrchen in das Reich der Sechsfüßer

Langen (st) - Wer kennt schon Puppenräuber, Alpenbock, Spargelhähnchen, Alpenbock, Hosenbiene oder die gewürfelte Tanzfliege?

durchsichtiges Plastikröhrchen damit sich zur Theorie auch die Praxis gesellen kann. Für die Insekten ist das keine Qual...

die Land- und Forstwirtschaft, durch die Krankheitsübertragung über Stechmücken, Fliegen, Läuse und Flöhe...

die Land- und Forstwirtschaft, durch die Krankheitsübertragung über Stechmücken, Fliegen, Läuse und Flöhe...



Andreas Zehm zeigt, wie man mit dem Absaugröhrchen Insekten von einer Blüteholt.



Vier machten schon zum 50. Mal eine Blutspende DRK war mit der Beteiligung zufrieden

Langen (ms) - Für die Urlaubszeit steht der Blutspendetermin des Roten Kreuzes am vergangenen Dienstag in der Langener Stadthalle...

Der richtige Schulranzen

Langen - Anfang September ist es wieder soweit, ein neues Schuljahr beginnt...

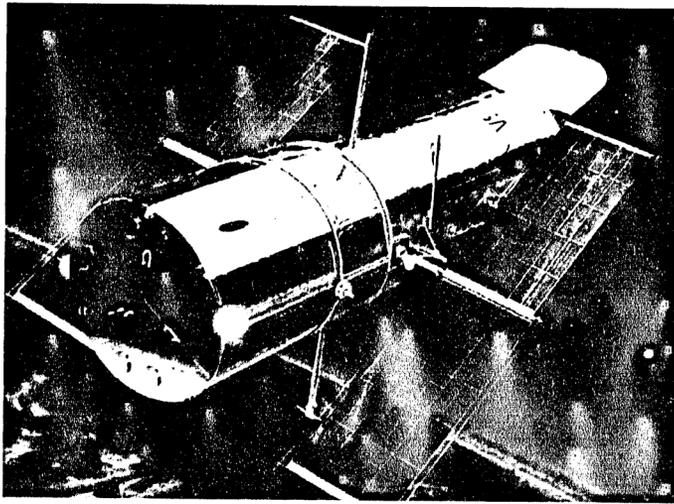


Die „Maryland Jazzband“ aus Köln war am vergangenen Sonntag erstmals zu Gast bei der Langener Jazz-Initiative...

Aus den Kirchen

- Kirchliche Nachrichten Evangelische Gemeinden Sonntag, 29. August (12. Sonntag nach Trinitatis)...

Advertisement for 'DIESE MÖBEL MACHEN SCHULE!' featuring various desks and chairs. Includes prices like 333.-, 428.-, 99.-, and 215.-. Mentions 'ALLES ABHOLPREISE!' and 'Jeden Donnerstag von 10-20.30 Uhr geöffnet'.



Trotz eines Fehlers im Hauptspiegel hat das elektronische Hubble-Weltraumteleskop nach seinem Start am 24. April 1990 den Forschern genauere Einblicke in astronomische Strukturen gewährt.

Spuren explodierender Sterne

Forscher gewinnen Einblicke in astronomische Strukturen

Trotz seines „Geburtsfehlers“ im Hauptspiegel hat das elektronische Hubble-Weltraumteleskop nach seinem Start am 24. April 1990 aus dem Erdumlauf den Forschern genauere Einblicke in astronomische Strukturen gewährt.

Der größte Teil der leichten Elemente im Kosmos einschließlich jener, die wie Kohlenstoff Bestandteile des menschlichen Körpers bilden, ist ursprünglich in den thermonuklearen Schmelzöfen der Sterne „zusammengekocht“ worden.

Die Druckwelle einer Supernova streut aber nicht nur die kosmischen „Samenkörner“ ins All, sondern kann auch durch den Zusammenprall mit der interstellaren Materie den Anstoß zur Geburt neuer Sterne geben.

Die Druckwelle einer Supernova streut aber nicht nur die kosmischen „Samenkörner“ ins All, sondern kann auch durch den Zusammenprall mit der interstellaren Materie den Anstoß zur Geburt neuer Sterne geben.

Die Druckwelle einer Supernova streut aber nicht nur die kosmischen „Samenkörner“ ins All, sondern kann auch durch den Zusammenprall mit der interstellaren Materie den Anstoß zur Geburt neuer Sterne geben.

Die Druckwelle einer Supernova streut aber nicht nur die kosmischen „Samenkörner“ ins All, sondern kann auch durch den Zusammenprall mit der interstellaren Materie den Anstoß zur Geburt neuer Sterne geben.

Die Druckwelle einer Supernova streut aber nicht nur die kosmischen „Samenkörner“ ins All, sondern kann auch durch den Zusammenprall mit der interstellaren Materie den Anstoß zur Geburt neuer Sterne geben.

Die Druckwelle einer Supernova streut aber nicht nur die kosmischen „Samenkörner“ ins All, sondern kann auch durch den Zusammenprall mit der interstellaren Materie den Anstoß zur Geburt neuer Sterne geben.

Die Druckwelle einer Supernova streut aber nicht nur die kosmischen „Samenkörner“ ins All, sondern kann auch durch den Zusammenprall mit der interstellaren Materie den Anstoß zur Geburt neuer Sterne geben.

Die Druckwelle einer Supernova streut aber nicht nur die kosmischen „Samenkörner“ ins All, sondern kann auch durch den Zusammenprall mit der interstellaren Materie den Anstoß zur Geburt neuer Sterne geben.

Schon immer Schwein gehabt

„Schinkenmuseum“ ist für Spanier fast ein Wallfahrtsort

In der spanischen Kultur stellt das Schwein im Wortsinne ein Schwergewicht dar, das in der gesamten Geschichte immer eine große Rolle gespielt hat.

Heutzutage beeinflusst das Schwein in erster Linie die Tailenweite der Spanier und Spanierinnen, in vergangenen Jahrhunderten jedoch hat es zur Entwicklung der nationalen Identität beigetragen.

Als die Mauren 711 in Spanien einfielen, eroberten sie ein Volk von Schweinefleischessern.

Als die Mauren 711 in Spanien einfielen, eroberten sie ein Volk von Schweinefleischessern.

Als die Mauren 711 in Spanien einfielen, eroberten sie ein Volk von Schweinefleischessern.

Als die Mauren 711 in Spanien einfielen, eroberten sie ein Volk von Schweinefleischessern.

Als die Mauren 711 in Spanien einfielen, eroberten sie ein Volk von Schweinefleischessern.

Als die Mauren 711 in Spanien einfielen, eroberten sie ein Volk von Schweinefleischessern.

Als die Mauren 711 in Spanien einfielen, eroberten sie ein Volk von Schweinefleischessern.

Als die Mauren 711 in Spanien einfielen, eroberten sie ein Volk von Schweinefleischessern.

Als die Mauren 711 in Spanien einfielen, eroberten sie ein Volk von Schweinefleischessern.

Als die Mauren 711 in Spanien einfielen, eroberten sie ein Volk von Schweinefleischessern.

Als die Mauren 711 in Spanien einfielen, eroberten sie ein Volk von Schweinefleischessern.

Als die Mauren 711 in Spanien einfielen, eroberten sie ein Volk von Schweinefleischessern.

Als die Mauren 711 in Spanien einfielen, eroberten sie ein Volk von Schweinefleischessern.

Als die Mauren 711 in Spanien einfielen, eroberten sie ein Volk von Schweinefleischessern.



Eines der vielen typischen Lokale auf der Iberischen Halbinsel, in denen Schinken vom Schwanz messenwolvas an der Decke hängen.

Wo kam die Hinterachse her?

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Langen - Wie wir bereits berichteten, führte die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald am vergangenen Samstag ihre jährliche Säuberungsaktion des Waldrandes durch.

Wenn die Sterne nicht lügen ...

für die Zeit vom 28. August bis 3. September 1993

Widder Passen Sie auf: Einen wichtigen Behördentermin dürfen Sie keinesfalls verstreichen lassen.

Stier Die leichte Unruhe, von der Sie ab und an erfaßt werden, kann ein guter Motor sein.

Zwillinge Ein einsamer Entschluß stellt endlich klare Verhältnisse her.

Krebs Vermeiden Sie es, sich und andere unter Zeitdruck zu setzen.

Löwe Eine ganze Zeittag haben Sie sich aus dem Geschehen herausgehalten.

Junfrau Achten Sie auf Kleinigkeiten.

Waage Ein unbedachtes Wort Ihres Partners sollten Sie nicht auf die Goldwaage legen.

Skorpion Auch wenn Sie mit der Situation nicht einverstanden sind, sollten Sie das zunächst für sich behalten.

Schütze Auch wenn Sie dieser technischen Entwicklung äußerst skeptisch gegenüberstehen, wird Ihnen wohl kaum etwas anderes übrigbleiben.

Steinbock Verteilen Sie Ihre Energie gleichmäßig.

Wassermann Ob Sie Ihr Ziel ein paar Tage früher oder später erreichen, ist zur Zeit völlig zweitrangig.

Fische Halten Sie sich mit Ihren Äußerungen lieber etwas zurück.

Ob Sie Ihr Ziel ein paar Tage früher oder später erreichen, ist zur Zeit völlig zweitrangig.

Halten Sie sich mit Ihren Äußerungen lieber etwas zurück.

Halten Sie sich mit Ihren Äußerungen lieber etwas zurück.

Halten Sie sich mit Ihren Äußerungen lieber etwas zurück.

Halten Sie sich mit Ihren Äußerungen lieber etwas zurück.

Ohne Freizeit gibt es für Bundesbürger keine Lebensqualität

Studie verrät Diskrepanz zwischen Wunsch nach Muße mit mehr Sinngehalt und der konsumbestimmten Wirklichkeit

Den Menschen geht es heute nicht besser als früher, glaubt die Mehrheit der Bevölkerung nicht nur in den neuen Bundesländern.

Den Menschen geht es heute nicht besser als früher, glaubt die Mehrheit der Bevölkerung nicht nur in den neuen Bundesländern.

Den Menschen geht es heute nicht besser als früher, glaubt die Mehrheit der Bevölkerung nicht nur in den neuen Bundesländern.

Den Menschen geht es heute nicht besser als früher, glaubt die Mehrheit der Bevölkerung nicht nur in den neuen Bundesländern.

Den Menschen geht es heute nicht besser als früher, glaubt die Mehrheit der Bevölkerung nicht nur in den neuen Bundesländern.

Den Menschen geht es heute nicht besser als früher, glaubt die Mehrheit der Bevölkerung nicht nur in den neuen Bundesländern.

Den Menschen geht es heute nicht besser als früher, glaubt die Mehrheit der Bevölkerung nicht nur in den neuen Bundesländern.



Wunsch und Wirklichkeit klapfen bei der Freizeitgestaltung häufig auseinander: Im Westen wie im Osten wohnen sich die Bürger am liebsten dem Medienkonsum.

über ihre Lebens- und Freizeitzufriedenheit befragt.

Während die Bürger in den neuen Bundesländern noch ganz handfeste Sorgen haben, äußern die in den alten Bundesländern eher eine allgemeine Unzufriedenheit, die je nach Region mehr oder weniger stark ausgeprägt ist.

Freundschaft, Lebensqualität in der Freizeit ist für alle dann das Salz des Lebens.

Opaschowski meint, daß die Menschen in den vergangenen Jahren sich merklich nicht unglücklicher geworden sind, auch wenn sie die Lebensqualität in der Freizeit vielfach negativ einschätzen.

Gastlichkeit und Gemütlichkeit. Hier läßt es sich aushalten. Advertisement for a restaurant with images of food and a waiter.

RÜBEZAHL im Bürgerhaus - Erzhausen. Hochzeits-, Familien- oder Betriebsfeier usw. Advertisement for party service.

Advertisement for a waiter in a tuxedo.

HOTEL DREIEICH. Moderne Zimmer mit Dusche oder Bad, WC, Radio und Direktwahltelefon. Advertisement for a hotel.

Lieber Leser! Unser Gastronomischer Wegweiser erscheint einmal im Monat und will Ihnen, unserem Leser, eine Palette heimischer und internationaler Spezialitäten-Lokale offerieren. Advertisement for a restaurant guide.

RISTORANTE Milano. ITALIENISCHE SPEZIALITÄTEN. Advertisement for an Italian restaurant.

Speisegaststätte Zur Westendhalle. ... in angusthafter Atmosphäre gut Essen und Trinken ... Advertisement for a dining hall.

Fa. DORNBURG GmbH Fliesenfachgeschäft

Elektro-Anlagen STECH

Gerüstbau zur Verfügung

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen!

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick

Pietät SEHRING

Rainer Schüller MALERMEISTER

LANGEN

Ärztlicher Sonntagsdienst

DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst

Party-Back-Service für Ihre Feste

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH

EGELSBACH

Ärztlicher Sonntagsdienst

Apothekendienst

Zimmererei Hunke

ETEC GmbH ELEKTROANLAGENBAU

Apothekendienst für Langen und Egelsbach

Apothekendienst

HERBERT KIRCHHERR

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten

Wichtige Rufnummern

Wichtige Rufnummern

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!

Langener Zeitung Die Heimatzeitung für alle!

Zahnärztlicher Notfalldienst

Zahnärztlicher Notfalldienst

Probleme mit Ihrer Frisur?

Kunststoff-Fenster & Haustüren

Zahnärztlicher Notfalldienst

Zahnärztlicher Notfalldienst

JÜRGEN RINKER

Pietät KARL DAUM

FARBENHAUS LEHR

Gebr. SCHNEIDER

Kfz-Zulassungsdienst

Hauptgeschäftsstelle Langen

FARBENHAUS LEHR

Gebr. SCHNEIDER

Blumenforistik

Peter Materla

Ida Mackert

Lina Eggert

Alfred Laloi

Achtung wichtig!!!

Ferdinand Eduard Mayer

Jetzt wird geheiratet

Trauerkleidung

Pietät Sehring

Reparaturen

NEUES DACH

Autoglas

WIR... waschen Ihre Teppiche

Windelshop

Treutel



Guter Handballsport bei SGE-Wochenturnier

Am Sonntag finden Plazierungsspiele statt
Egelsbach - Die am Wochenturnier der SGE-Handballabteilung teilnehmenden Mannschaften zeigten an den ersten beiden Tagen sehr gute Leistungen.

Attraktive Spiele sahen die Zuschauer bislang beim Wochenturnier in der Dr.-Horst-Schmidt-Halle.

Willi Wild
Danke sagen wir
für die Zeichen der Verbundenheit und Anteilnahme, für das tröstende Wort, gesprochen oder geschrieben...

„Offene Türen“ bei Feuerwehr

Egelsbach - Bei einem „Tag der offenen Tür“ gibt die Feuerwehr am Sonntag, 5. September, wieder einen Einblick in ihre vielfältigen Aufgaben.

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer Hochzeit sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlichsten Dank.

Über die vielen Glückwünsche, Geschenke und Blumen anlässlich unserer Silberhochzeit haben wir uns sehr gefreut und danken herzlich allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten.

Eberhard und Ruth Gniss
Egelsbach, Bahnstraße 20, im August 1993

Danke
für ein stilles Gebet
für eine stumme Umarmung
für das tröstende Wort, gesprochen oder geschrieben...

Kirchl. Nachrichten
Evangelische Gemeinde Sonntag, 29. August 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Dieth)
18 Uhr Friedensgebet Gemeinde St. Josef Sonntag, 29. August 10.15 Uhr Eucharistiefeier mit Taufe 11.15 Uhr GEP-Verkauf Donnerstag, 2. September 18.30 Uhr Eucharistiefeier Freitag, 3. September Aktion „Miteinander teilen - gemeinsam handeln!“ 9 Uhr Eucharistiefeier

In Höchst will die SGE Eigenwerbung betreiben

Schäty fordert Sieg beim Aufsteiger
Egelsbach (fm) - Die Personalmitarbeiter beim Fußball-Oberligisten SG Egelsbach reiben nicht ab.

Nächste Heimspiel für besonders wichtig. „Wir können beste Eigenwerbung betreiben für das Spiel gegen Darmstadt. Ich gehe davon aus, daß die Darmstädter am Wochenende gegen Löfendalen gewinnen. Dann käme es bei uns zu einem „echten Spitzenspiel“, hofft Schäty.



Auf die Zweitkampfstärke von Oliver Löwel (r) kann die SGE bauen. Er zählt zu den Zuverlässigsten aolner Elf.

Erster Härtetest für die SSG bei SC Buchschlag

SVD erwartet Hellas zur Heimpremiere
Langen (le) - Auf die SSG Langen wartet nach dem nicht hundertprozentig überzuckerten Auftakt (1:0 gegen Weiß-Offenbach) eine schwere Aufgabe.

Trainer Wolfgang Grosser und Spieler mit gemischtem Gefühl dem Heimduell gegen Hellas Offenfach entgegen. Einerseits sind die Griechen noch stark ersatzgeschwächt und können ebenfalls mit der besten Formation auflaufen, andererseits ist auch das Selbstbewusstsein der Hainer etwas angekratzt.

Derby gegen den SV Erzhäusen

Egelsbach (le) - Nach dem 0:8 im Auftaktspiel bei der DJK/SSG Darmstadt nimmt der FC Langen den dritten Anlauf für den ersten Heimstieg in der Fußball-Bezirksliga Offenbach. Die ersten drei Spiele, davon zwei vor eigenem Publikum, gingen verloren.

In 20 Minuten fünf Treffer kassiert

SGE-Fußballsoma unterlag Eintracht Rüsselsheim nach 1:0-Führung mit 1:5
Egelsbach - Auch für die Fußballsoma der SG Egelsbach endete die Sommerpause. Im ersten Spiel mußte man sich der Mannschaft von SG Arheilgen mit 2:3 geschlagen geben.

Über die ersten Minuten spielte allerdings nur eine Mannschaft, und zwar die SGE. Immer wieder wurde aus dem Mittelfeld schnell und sicher nach vorne gespielt, aber ein Tor wollte den Sturmspitzen Heek und Krümml nicht gelingen.

Ende sein würde. Schon 50 Sekunden nach dem Ausgleichstreffer das 1:2, als ein zu kurz gespielter Ball vom Mittelstürmer der Gäste erlaufen werden konnte und der das Leder überlegt an Torhüter Lorenz vorbeischoß.

Fehlstart für den Hainer TV

Zum Auftakt 1:3-Niederlage gegen Espanol Offenbach
Dreieichenhain (rjr) - Jose und Francisco Linares verdrängen den TV Dreieichenhain den Auftakt in der Fußball-Kreisliga B Offenbach West.

Dabei haben die Hainer am vergangenen Sonntag nicht einmal schlecht gespielt. Der TVD diktierte das Spielgeschehen, konnte sich aber kaum nennenswerte Torchancen erarbeiten. Und die wenigen machte der neue Keeper von Espanol Offenbach, Rendono, sicher zunichte.

Athletinnen des KSV ganz vorn: Weltrekord!

Langen - Beim 8. Rhein-Main-Cup in Frankfurt waren Gaby Fuchs und Ulrike Herchenheim, die für den KSV Langen an den Start gingen, nicht zu schlagen. Beide belegten bei diesem Turnier im Bankdrücken jeweils den ersten Platz in ihren Gewichtsklassen.

Neue Leser werben Langener Zeitung
bedarf manchmal nur einer Frage!
Collection «Concept» 1
WMF Spezial-Kochgeschirre 2
»Immer zur Hand« 4
»Schneiden Sie gut ab« 5
WMF Messerserie 6
Collection: »Gourmet« 7

SSG-Kegler bereiten sich auf die neue Runde vor

Ab 11. September wieder um Punkte
Langen - Zur Vorbereitung auf die neue Kegelsaison, die am 11./12. September beginnt, waren die SSG-Kegler beim ehemaligen Gruppenligisten SKV Weiterstadt I zu Gast.

Mit einer Punkteteilung in die Runde gestartet

SC Steinberg gegen SV Dreieichenhain 1:1
Dreieichenhain - Eine recht gute Partie lieferten sich am Sonntag der SC Steinberg und der SV Dreieichenhain, und am Ende gab es beim 1:1 eine Punkteteilung.



Am Sonntag laufen sie wieder, die Läuferinnen und Läufer beim 15. Koberstädter Waldmarathon. Um 8.30 Uhr gehen die Marathonläufer auf die Strecke, um 9.30 Uhr folgen die Teilnehmer am Halbmarathon.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
63225 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 70

Dienstag, 31. August 1993

Begeisterung kannte keine Grenzen

Läufer zollten Organisatoren des Koberstädter Wald-Marathons höchstes Lob

Egelsbach (fm) - Ungeduldig schaute Edgar Karg durchs Fernglas. „Ich glaube, wir haben die Frauen auf den falschen Weg geschickt“, sagte der Leichtathletik-Abteilungsleiter der SG Egelsbach. Das war natürlich nicht ernst gemeint. Von den 547 Läuferinnen und Läufern, die sich am 15. Koberstädter Wald-Marathon beteiligten, ging keiner verloren. Und schon kurz nach Kargs scherzhafter Bemerkung überquerte die erste Frau die Marathon-Ziellinie. Es war Charlotte Silbermann vom ASC Licher-Wald. Sie bewältigte die 42,195 Kilometer in 3:14,55 Stunden. Knapp 34 Minuten vorher hatte Hermann Müller aus Rothenburg ob der Tauber das Rennen beendet. Er lief bei den Männern mit 2:41,39 Stunden die schnellste Zeit über die klassische Distanz.



Erschöpft, aber glücklich: Die beiden freuten sich über persönliche Bestzeiten.

Dabei war die Vorbereitung für Müller alles andere als optimal verlaufen. Erst Minuten vor dem Start traf er mit mehreren Vereinskollegen am Start ein. An Aufwärmen war nicht mehr zu denken, ansonsten paßte aber alles. „Die Strecke ist herrlich, die Organisation könnte nicht besser sein. Ein Kompliment dem Veranstalter“, schwärmte der 36-jährige nach dem Zieleinlauf. Nach

verhaltenem Beginn habe er auf der zweiten Hälfte etwas zugelegt, erzählte Müller. Er nutzte den Koberstädter Wald-Marathon als Test für den Berlin-Marathon am 26. September. Mit der Anfahrt keine Probleme hatte Werner Hoch. Der Dietzenbacher kam auf einer Harley Da-

vidson angerauscht, absolvierte den Halbmarathon in persönlicher Bestzeit von 1:36 Stunde, duschte und schwang sich wieder auf seine Maschine. „Es war sehr schön. Die Temperaturen waren angenehm, die Strecke hat's mit ihren schleichenden Anstiegen allerdings in sich“, resümierte

Hoch, während er in seine Lederkluft schlüpfte. So schlimm kann's nicht gewesen sein: Am Nachmittag leitete der passionierte Fußball-Schiedsrichter noch ein Spiel in Friedberg.



Fließende Helferinnen und Helfer versorgten die Läufer während des Laufs und danach mit den so dringend notwendigen Getränken. Fotos: tm



Endlich am Ziel: Die Läuferinnen und Läufer wurden von den Zuschauern mit großem Beifall empfangen.



Schnell geduscht und rief auf die Harley: Werner Hoch aus Dietzenbach piff am Nachmittag noch ein Fußballspiel.

SGE-Sieg in der Mannschaftswertung

Auch Emmy Meyer auf Platz eins / Vielzahl hervorragender Zeiten

Egelsbach - Beim 15. Koberstädter Wald-Marathon gab es eine ganze Reihe ausgezeichneter Zeiten. Freuen dürfte sich auch die SG Egelsbach. Über die Halbmarathondistanz gewannen die Männer die Mannschaftswertung. Emmy Meyer belegte in der Altersklasse W 50 ebenfalls Platz eins.



Hermann Müller aus Rothenburg ob der Tauber überquerte im Marathon nach 2:41,39 Stunden als erster die Ziellinie.

Marathon Männer: Hauptklasse M 20: 1. Rainer Starck (TV Crumstadt) 2:45,35 Stunden, 2. Dieter Seibert (TV Groß-Gerau), 3. Reinhard Wächter (LG Langen) 3:03,38; Senioren M 30: 1. Hermann Müller (TV Rothenburg) 2:41,39, 2. Thomas Herrmann (TG Frankenthal), 3. Reinhard Ottmann (VSV Büchel); Senioren M 40: Josef Schäfer (DJK Irrel) 2:47,15, 2. Karl-Heinz Schmitt (TV Königstädten), 3. Armin Küllenberg (TV Königstädten); Senioren

M 50: 1. Siegfried Kupczok (BSG Siemens Offenburg) 2:54,52, 2. Wilhelm Matzke (SC Steinberg), 3. Lothar Becker (ASC Dillenburg); Senioren M 60: 1. Gerd Papcke (ASC Dillenburg) 3:12,17, 2. Dietrich Geithoss (VSV Büchel), 3. Rolf Hoffmann (SSC Hanau-Rodenbach).
Marathon Frauen: Seniorinnen W 30: 1. Angelika Schäfer (ASC Dillenburg) 3:26,22, 2. Isolde Laumann (SKV Büttelborn), 3. Kira Gagarin (Judoclub Sakura Frankfurt); Seniorinnen W 40: 1. Charlotte Silbermann (ASC Licher-Wald) 3:14,55, 2. Anni Seufert (TG Schweinfurt), 3. Franziska Lüttgen (SSC Hanau-Rodenbach); Seniorinnen W 50: 1. Roswitha Lisa (ESV Blau-Gold Frankfurt) 3:59,44.

Marathon-Mannschaften Männer: 1. ASC Dillenburg 8:59,47, 2. Judoclub Sakura Frankfurt.
Halbmarathon Männer: Hauptklasse M 20: 1. Oliver Majchrzak (LG Frankfurt) 1:12,02 Stunde, 2. Andreas Wolf (LG Frankfurt), 3. Harald Schröter (ASC Darmstadt); Senioren M 30: 1. Stefan Schütz (ASC Darmstadt) 1:12,31, 2. Hans Schweitzer (LG Odenwald), 3. Joachim Ripper (Blau-Gelb Darmstadt); Senioren M 40: 1. Berthold Kauer (LG Langen) 1:17,01, 2. Heinrich Weber (LG Mörfelden-Walldorf), 3. Norbert Münch (TV Bürgstadt); Senioren M 50: 1. Berthold Fischer (TV Königstädten) 1:19,23, 2. Günter Kurtze (SG Egelsbach) 1:19,32, 3. Wilfried Sänger (SV Taunusstein-Neuhof).
Halbmarathon Frauen: Hauptklasse W 20: 1. Anja Balckenberg (VSV Büchel) 1:28,49, 2. Petra Irgang (LG Mörfelden-



Wo laufen alle denn? Edgar Karg von der SG Egelsbach apfzte durchs Fernglas, um die Ankunft der Marathonläufer ankündigen zu können.

Kompostieranlage: WGE regt neuen Standort an

Statt westlich östlich von Egelsbach

Egelsbach (fm) - Als „nicht unumstritten“ bezeichnet die Wahlgemeinschaft Egelsbach (WGE) den vorgesehenen Standort für die Biokompostieranlage, die der Umlandverband Frankfurt (UVF) im Bereich zwischen Bahnhofs- und Flugplatz bauen möchte. Die WGE hält einen Standort östlich von Egelsbach nahe der Autobahn 661 für geeigneter.

Als Begründung für ihren Vorschlag führt die Wahlgemeinschaft zwei Punkte an. Zum einen werde das zwangsläufig erhöhte Verkehrsaufkommen zum Andienen der Kompostieranlage und durch die Firma Knöb & Anthes, die bekanntlich auf dem Areal der Kompostanlage angesiedelt werden soll, über die A 661 direkt abgeführt und belastet nicht zusätzlich die noch fertigzustellende K 168 neu. Zum anderen sei mit einer wesentlich geringeren Geruchsbelastigung zu rechnen. „Obwohl die Vertreter des Umlandverbandes immer wieder versuchen, die Emissionen dieser geplanten Anlage herunterzuspielen, sogar behaupten, daß keine Belastigung davon ausge-



Ihre Zelte schlugen am vergangenen Freitag 70 Kids an der Waldhütte auf, wo sie im Rahmen der Ferienpleiie gemeinsam mit ihren Betreuern rund eine Woche lang „wie in der Steinzeit“ leben wollen. Foto: ms

Kids leben eine Woche „wie in der Steinzeit“

Zeltlager an der Waldhütte aufgeschlagen

Egelsbach (ms) - „Leben wie in der Steinzeit“. So lautet das Motto der diesjährigen Ferienpleiie der Gemeinde Egelsbach, die am vergangenen Freitag begannen. Siebzig Kinder im Alter von sieben bis 13 Jahren, darunter auch zehn Mädchen und Jungen aus Niederpöllnitz in Thüringen, werden eine gute Woche lang an der Waldhütte campieren und sich dabei spielerisch auf den Wegen der Urzeitmenschen bewegen.

Als die Teilnehmer am Freitag nachmittag eintrafen, ging es anfangs zu wie auf einem Bahnhofsvorplatz. Kinder, Eltern und Betreuer liefen emsig umher - Taschen, Luftmatratzen und Schlafsäcke wurden angeschleppt und türmten sich zu einem Berg.

Für Dieter Büttner und Uschi Meichsner, hauptamtliche Sozialpädagogen der Gemeinde, und die Honorarkräfte war das Chaos jedoch kein Problem. Durch langjährige Erfahrung geschult, sind sie auf jede Situation bestens vorbereitet und geraten deshalb nicht in Hektik. Auch die prophezei kühle Witterung konnte sie nicht aus der Fassung bringen. In den 15 geräumigen Zelten werde es nachts warm sein und tagsüber fänden so viele Aktivitäten statt, daß bestimmt niemand Zeit zum Frieren bleibe, sagte Dieter Büttner.

Gestern starteten auch die Tagesspielergebnisse an der Ernst-Reuter-Schule, die bis Freitag ein buntes Programm bieten.

Wir gratulieren

Erhard Becker, Schafhofstraße 23, zum 86. Geburtstag am Freitag, 3. September

Herzlichen Dank

für die Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang unseres lieben Verstorbenen

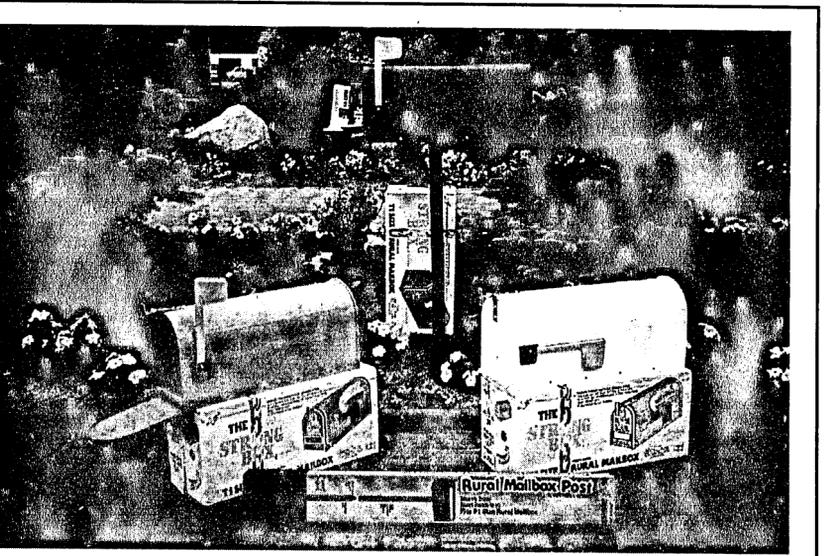
Heinz Leffler

erwiesen wurde.

Familie Leffler

Egelsbach, im August 1993

Die original
US-MAILBOX
für unsere
Leser



In den feinen Vororten von New York steht sie ebenso, wie in Beverly Hills:

Die US-MAILBOX

Jetzt können Sie auch Ihre OFFENBACH-POST geschützt unter Dach und Fach bringen. Die US-MAILBOX, erhältlich in den Farben weiß, grau und schwarz, besteht aus witterungsbeständigem galvanisiertem Stahl (Maße 50 x 17 x 22 cm - L x B x H).

Die Befestigung ist links oder rechts an der Hauswand oder am Gartenzaun möglich. Eine freistehende Anbringung ist mittels des ebenfalls bei uns zum Preis von

DM 27.90

nur DM 39.90 erhältlich (schwarz/150 cm) möglich. Metallständers

Erhältlich in allen Geschäftsstellen der OFFENBACH-POST

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Erhältlich in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung Darmstädter Straße 26 · 63225 Langen



Das Bild täuscht: Die SG Egelsbach leistete sich am Samstag bei der SG Höchst keinen Ausrichter. Dragan Reljic zog hier zwar im Zweikampf mit Doerk den kürzeren, lieferte ansonsten aber eine überragende Vorstellung.

Thomas Lauf trimpfte ganz groß auf Dreifacher Torschütze beim 5:2 der SGE in Höchst / Freitag gegen 98er

Egelsbach (fm) - Die Oberliga-Fußballer der SG Egelsbach taten am Samstag genau das, was ihr Trainer Herbert Schaty von ihnen gefordert hatte. Sie betrieben mit einem 5:2-Sieg bei der SG Höchst Werbung in eigener Sache. Denn am Freitag kommt es am Berliner Platz zum mit Spannung erwarteten Derby gegen den SV Darmstadt 98. Nach der Leistung in Höchst zu urteilen, sind die Egelsbacher für das Prestige duell gegen die „Lilien“ bestens gerüstet. Thomas Lauf trimpfte bei seinem früheren Verein ganz groß auf, traf dreimal ins Schwarze und erhöhte sein Trefferkonto auf sechs. Folker Liebe und Ralf Zülein steuerten die restlichen Tore bei.

SSG-Fußballer klettern an die Spitze Knipp erzielt das „Tor des Tages“ zum 1:0-Sieg gegen den SC Buchschlag

Langen (e) - Neuer Tabellenführer der Kreisliga A Offenbach ist die SSG Langen, die im Spitzenspiel gegen den SC Buchschlag nach 90 Minuten mit einem knappen 1:0 verdient beide Punkte von der Letztakt in Dreieck einfuhrte. Auf technisch hochklassigem Niveau stand die Begegnung schon von Beginn an. Die SSG brante in den ersten 20 Minuten ein wahres Feuerwerk ihrer Spielkunst ab. Auf keiner Position gab es einen Schwachpunkt. Langens Spieler befanden sich ständig in Bewegung und sorgten so für Verwirrung in der Buchschlager Hintermannschaft, die sich aber zunächst nicht geschlagen geben mußte.

Wieder eine Packung für die Reserve der SG Egelsbach SV Erzhäuser gewann das Derby am Berliner Platz 4:0

Egelsbach (leo) - Auch im zweiten Spiel gab es für die Reserve der SG Egelsbach nichts zu holen. Im Derby gegen den SV Erzhäuser unterlag man deutlich mit 0:4 (0:1) Toren. Wie schon in der vergangenen Woche in Darmstadt hielt die SGE 40 Minuten lang mit, kassierte dann aber kurz vor der Pause den ersten Gegentreffer. Gleich zu Beginn hatten die Egelsbacher eine gute Chance, doch Roland Kurz scheiterte freistehend am Erzhäuser Torsteher. Die Gäste waren sowohl in spielerischer als auch in kämpferischer Hinsicht leicht überlegen und trafen in der 40. Minute zum 1:0.



Die Spieler des SV Erzhäuser waren gegen die Reserve der SG Egelsbach meist einen Schritt schneller.

Table with football fixtures for Oberliga Hessen, listing teams and scores.



Gleich zwei Egelsbacher mußten in dieser Szene eingreifen, um den Gastspieler zu stoppen.

„Giraffen“ zweite in Speyer Im Finale gegen Erstligisten Hannover gescheitert

Langen - Einen guten zweiten Platz belegten die Langener „Giraffen“ beim internationalen Turnier der Ligakonkurrenten TSV Speyer. Dabei hatte das Turnier am Samstag nicht gerade verheißungsvoll für das Team von Trainer Joe Whitney begonnen. Gegen den Rhöndorfer TV, Aufsteiger in die Nordgruppe der zweiten Liga, setzte es nach einer mäßigen Leistung eine knappe 0:1-Niederlage. So war das Ausscheiden praktisch programmiert, denn im zweiten Gruppenspiel war Erstligaaufsteiger TK Hannover der Gegner.



Nur selten geriet die Abwehr der Spvgg. Weiskirchen gegen den FC Langen in Verlegenheit. Die Gäste führten mit einem glatten 3:0 beide Punkte aus dem Waldstadion.

Turnier für Jugendkicker bei der SSG TELEGRAMME

Langen - Am Sonntag, 5. September, findet ein Fußball-D-Jugendturnier auf dem Sportzentrum der SSG Langen an der Rechten Wiese statt. Am dem Turnier nehmen acht Mannschaften in zwei Gruppen teil.

FCL: Vierte Niederlage im vierten Spiel Spvgg. Weiskirchen entführte beim 3:0 beide Punkte aus dem Waldstadion

Langen (app) - Die Talfahrt des FC Langen in der Fußball-Bundesliga Offenbach hält an. Im dritten Heimspiel im Waldstadion Oberlingen gab es für die Werner-Truppe die dritte Niederlage. Diesmal gewann die Spvgg. Weiskirchen verdient mit 3:0 (2:0), eroberte somit die Tabellen Spitze. Der „Club“ steht dagegen mit 0:8 Punkten und 3:11 Toren auf dem letzten Tabellenplatz. Auch die zweite Mannschaft der Langener hatte kein Glück, mußte nach der 0:1-Niederlage gegen die Reserve der Rodgauer die Tabellenführung abgeben.

Keine Gnade für Stier Achtwöchige Sperre für SGE-Spieler

Egelsbach - Frank Stier, Mittelfeldspieler des Fußball-Oberligisten SG Egelsbach, fand vor dem Rechtsausschuß des Hessischen Fußballverbandes keine Gnade. Der Ex-Wormser wurde für eine Tätlichkeit im Spiel bei Borussia Fulda für acht Wochen (acht Pflichtspiele) gesperrt. Da die SG Egelsbach in die Berufung geht, ist nach den Worten von Spielausschufchef Klaus Leonhardt fraglich, die Einspruchsfrist läuft Ende der Woche ab.

SCHLECKER advertisement with product prices and logos.

Berzirksliga Offenbach Bezirksliga Darmstadt West

Table with football fixtures for Bezirksliga Offenbach West and Bezirksliga Darmstadt West.

Large advertisement for SCHLECKER products including various household items and toiletries.

Offenbacher Kreispokal

Zweite Runde am Mittwoch (1. September, 18.15 Uhr): SKV Hainhausen - Kickers Offenbach, SG Dietzenbach - FC Diez, HSC Alsfeld - FC Diez, FC Diez - SG Dietzenbach, FC Diez - SG Dietzenbach.

Was treue Hände ein ganzes Leben tun,
begreift man erst am Ende, wenn sie für immer ruhen.

Nach einem erfüllten Leben verstarb am 29. August 1993

Wilhelm Jungermann

im 85. Lebensjahr.

In stiller Trauer:
**Lina Jungermann geb. Christian
Wolfgang Jungermann und Familie
Willi Jungermann und Familie
sowie alle Angehörigen**

63225 Langen, Nordendstraße 70 A

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 2. September 1993, um 9.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach einem erfüllten Leben und kurzer Krankheit entschlief im Alter von 86 Jahren unser lieber Onkel, Schwager und Pate

Heinrich Adam Rettig

In stiller Trauer:
**Georg und Gabi Voltz
Familien Schwarzkopf
Blickensdorfer und Grieser**

63225 Langen, Feldstraße 56

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 2. September 1993, um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

In der Stunde des Abschieds durften wir noch einmal erfahren, wieviel Liebe und Verbundenheit unserer lieben

Elfriede Ziemons

geb. Wachsmuth

entgegengebracht wurde.

Auf diesem Wege möchten wir allen, die mit lieben Worten und Blumen ihrer gedachten, allen, die ihr ein ehrendes Geleit gaben, herzlich danken.

Besonderen Dank der Station 2 B des Dreieichkrankenhauses Langen und Herrn Prediger Tobias Neumann.

Lieselotte Herr
Günter Pfarr
und Familie

63225 Langen, im August 1993

Gott der Herr hat am 27. August 1993 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwägerin und Tante

Berta Funk

geb. Hossner

im Alter von 82 Jahren von ihrem langen, mit Geduld ertragenem Leiden erlöst und heimgerufen in den ewigen Frieden.

In stiller Trauer:
**Josef Funk und Frau Herta
Erhard Funk und Frau Anita
Enkelkinder Holger und Kerstin
sowie alle Angehörigen**

63225 Langen, In den Tannen 15

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 2. September 1993, um 10.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Requiem: 9 Uhr in der katholischen Kirche Hl. Thomas von Aquin.

ALLESMACHER-SERVICE

Arbeiten und Dienstleistungen von A-Z. Zuverlässig + preiswert. Telefon 06103 / 2 72 27 gew.

Andreas Treffkom

Dienstleistungen rund um's Haus

- Gebäude- und Grundstückspflege
- Hausmeister-Service
- Entrümpelungen
- Dienstleistungen

Elisabethenstraße 10, 64390 Erzhäusern, Tel./Fax: 0 61 50 / 8 53 45

Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-, Überführungen

Regelung zu Lebzelen - Umbettungen - Särge, Wäsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Auslieferung kompletter Bestattungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegramme - Blumendekorationen - Grabmalangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rente - Krankenkasse - Versicherungen immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch

Unverbindliche Beratung in allen Angelegenheiten

Pietät Daum • 63225 Langen
Fahrgasse 1 • Telefon 06103 / 2 29 68
seit über 100 Jahren in Familienbesitz

Robert Eulich
Langen, Rheinstraße 32
☎ (06103) 21046
... oder gehen Sie zur Sparkasse.

LBS
BANK-ANLEGEN
Hauptkassier der Sparkassen
Finanzgruppe

Beste Anbauzeiten. Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

Jetzt können Sie Ihre Aus- und Umbaupläne für die eigenen vier Wände nach Herzenslust gedeihen lassen. Für die Finanzierung sorgen wir: mit LBS-Vario, der variablen Art des Bausparens. Sprechen Sie mit mir. Ich berate Sie gern.

Bis 30.9.



STELLENANGEBOTE

OFFENBACH-POST

Was wäre ein Morgen ohne die Offenbach-Post? Die Abonnenten erwarten eine pünktliche und ordentliche Zustellung ihrer Zeitung bis spätestens 6.00 Uhr. Deshalb suchen wir für die Urlaubszeit zuverlässige **Zeitungszusteller/innen für Langen**

Frühaufsteher, Studenten, Rentner, Hausfrauen oder auch Berufstätige erzielen durch Zeitungszustellung bis zu DM 520,- monatlich netto einen guten Nebenverdienst.

Wenn Sie interessiert sind, rufen Sie uns an.

OFFENBACH-POST
Vertriebsgesellschaft
Große Marktstraße 36-44, 63065 Offenbach
Ruf 069 / 80 63 276

Ambulant erhaltende Altenpflegerin sucht Aushilfskraft oder Mitarbeiterin. Sende Neusser, Tel. 06103 / 5 37 25

Top-Zweitkommen für Berufstätige, Tel. 06151 / 89 71 61

Zeitungleser wissen mehr!

MIETGESUCHE

Als führendes europäisches Unternehmen im Sortimentsbereich Drogeriewaren mit Hauptsitz in Deutschland und Niederlassungen in Holland, Frankreich, Österreich und Spanien suchen wir in guten Geschäftslagen in Orten ab 2000 Einwohnern

LADENLOKALE

mit Verkaufsflächen ab 100 m²

Wir bieten Ihnen:

- Langfristigen Mietvertrag zu Spitzenbedingungen
- marktgerechte, wertgesicherte Miete
- Übernahme sofort o. zu jedem späteren Zeitpunkt

Wir verhandeln mit Ihnen über:

- Personalübernahme
- Kleine Um- u. Ausbauten
- Mietvorauszahlungen

Telefon: 07391 / 504-242, -276, -282
Expansionsabteilung
Postfach 1354 89573 Erlangen

SCHLECKER

Paar, ges. Einkommen, beide DV-Betriebswirte, NR, suchen

2-3-Zimmer-Wohnung

Im Raum Langen-Sprendlingen, Termin 15. 11. / 1. 12. 1993. Tel. Mo.-Fr. 8-12 Uhr 06078 / 20 08

Geschäftliches

Maler- und Tapezierarbeiten fachlich gut und sauber von Ihrem Malermeister **Firma Herth**
Tel. 06074 / 4 44 86

KRAMWINKEL

In unserer Schreinerei werden Dinge wie höchste Qualität und bestes Material zu dem besten Preis und modernsten Fertigungstechniken zu einer kostengünstigen Lösung für Sie.

Diese Kombination plus Vielfaltlichkeit und Flexibilität schafft mit unser Fertigungsraum und Funktion

MASSGESCHREINERT.

Bestehen sie aus in unseren Aufstellungsgruppen

HAUSTÜREN
DESIGNERTÜREN
UMMANTELUNGEN
SICHERHEITSTÜREN
MASSIVHOLZTÜREN
EINBRUCHHEMMENDE TÜREN

Kramwinkel GmbH
Industriestraße 16
63165 Mühlheim/M.
Telefon: 06108 - 90 44 0
Telefax: 06108 - 90 44 20

OTTO SCHNEIDER

Raiffeisenstraße 5
63303 Dreieich-Götzenheim
Tel. 06103 / 80 08-0, Fax 80 08-70

Wie formuliere ich eine Kleinanzeige?

Eine Anzeige soll Erfolg haben. Dazu muß sie nicht originell oder witzig sein. Das gilt besonders für Kleinanzeigen. Für Gags und „Werbekunst“ ist hier meist kein Raum. Wichtiger ist: Kurz und knapp alles Wesentliche sagen. Das beginnt mit der Frage:

Was sollte ich fett herausstellen?

Faustregel: Immer das Wort, das möglichst eindeutig sagt, worum es eigentlich geht. Da Kleinanzeigen oft nur flüchtig gelesen werden, ist der richtige „Aufhänger“ besonders wichtig.

Was sollte im Text stehen?

Machen Sie einen „Rollentausch“. Versetzen Sie sich in die Rolle des Lesers, der sich für Ihre Anzeige interessiert. Welche Angaben sind besonders wichtig für ihn? Filtern Sie so alles Wesentliche heraus und bedenken Sie: Längere Texte sind zwar teurer, aber zu wenig Angaben können unnötige und lästige Fragen verursachen.

Noch etwas:

Sind Sie nach Erscheinen Ihrer Anzeige auch unter der angegebenen Telefonnummer zu erreichen? Es wäre doch ärgerlich, wenn jemand umsonst anruft. Nicht jeder meldet sich ein zweites Mal.

OFFENBACH-POST

Große Marktstr. 36-44, 63065 Offenbach
Telefon 069 / 80 63 366 • Fax 069 / 81 01 20

oder wenden Sie sich an eine unserer bekannten Geschäfts- oder Annahmestellen!

J. R. Dach
Neu- u. Umdeckungen

Jürgen Rinker
Dachungsgesellschaft mbH
Hornstraße 42, 63450 Heppenheim
Referenzen in Ihrer Nachbarschaft
Erlaubte Kontaktaufnahme unter
Telefon 06150 / 8 19 70

Achtung wichtig!!!

Wittling der STEHNETZ-ANWANG

Grabmal-Verkäufe per Telefon und an der Haustüre sowie telefonische Angebote von Grabmalen sind it. Bundesgerichtshof gesetzlich verboten.